

Scission à la CSN

Les trois "D" créeraient une nouvelle centrale syndicale

QUEBEC (PC) — Les chefs dissidents de la Confédération des syndicats nationaux et leurs partisans, réunis lundi soir à huis clos, ont voté en majorité pour la création d'une nouvelle centrale syndicale.

Sept cent cinquante huit participants à l'assemblée se sont prononcés pour la formation d'une nouvelle

centrale, 256 pour une épurée au sein de la CSN, 15 pour le statu quo et il y a eu cinq votes nuls.

Les dissidents, qui représentent une importante faction au sein de la CSN, sont dirigés par MM. Paul-Emile Dalpé, vice-président de la CSN, Jacques Dion, trésorier, et Amédée Daigle, directeur des services.

C'est au moment du congrès annuel de la CSN, en juin, que les grandes décisions quant à l'avenir de la centrale seront prises. Le président actuel de la CSN, M. Marcel Pepin, a fait savoir, pour sa part, qu'il serait de nouveau candidat à la présidence lors de ce congrès.

Les dissidents représen-

tent une importante faction des effectifs de la CSN.

Après le vote de lundi soir, les dirigeants de la faction dissidente doivent se réunir aujourd'hui en petits groupes de travail pour jeter les bases de la nouvelle centrale syndicale.

Les dissidents, dirigés par le vice-président de la CSN, M. Paul-Emile Dalpé, le trésorier, M. Jacques Dion et le directeur des services, M. Amédée Daigle, avaient convoqué la réunion la semaine dernière dans le but d'étudier la purge de prétendus éléments gauchistes de la CSN ou de former une nouvelle centrale syndicale.

La réunion a été tenue à huis clos et a été engagée à l'issue de vives critiques exprimées par des personnalités syndicales.

M. Pepin, un des trois dirigeants syndicaux emprisonnés, a lancé un appel dimanche, demandant aux membres de la centrale de s'opposer à la "trahison" qui se manifeste parmi la centrale qui compte 250.000 membres.

Dans une déclaration de sa cellule de la prison d'Orsainville, M. Pepin a dénoncé les trois dirigeants des dissidents et a réclamé des contre-mesures pour

faire échec à leurs agissements.

On sait que MM. Pepin, Louis Laberge, président de la Fédération des travailleurs du Québec, FTQ et Yvon Charbonneau, président de la Corporation des enseignants du Québec, CEQ purgent actuellement une peine d'un an d'emprisonnement pour outrage au tribunal à la suite des injonctions émises pendant la grève générale de 11 jours, en avril, par les syndiqués de la fonction publique et para-publique.

Réactions

A la suite de l'appel lancé par M. Pepin, M. Raymond Parent, secrétaire général de la CSN, a déclaré que les dirigeants des dissidents "font partie du mouvement du gouvernement libéral destiné à démolir le syndicat."

Pendant ce temps, M. Dalpé a déclaré que M. Pepin avait failli à la tâche "en optant d'aller en prison au lieu de demeurer libre et de combattre pour les syndiqués".

M. Dion a également critiqué les leaders emprisonnés en précisant qu'ils n'avaient pas agi de bonne foi ni dans l'intérêt de ceux qu'ils prétendent défendre."



C'est un accueil plutôt froid que M. et Mme Nixon ont reçu à leur arrivée à Moscou. Le représentant principal du triumvirat soviétique, M. Brejnev, n'était pas à l'aéroport. M. Nixon devait cependant le rencontrer un peu plus tard, tel qu'en témoigne la photo du bas. Sur la photo du haut, le président américain salue le premier ministre Kossyguine, alors que sur celle du centre, il rencontre le président Podgorny.

Les deux "grands" doivent tout faire pour maintenir la paix dans le monde

MOSCOU Reuter — Le président Nixon a déclaré lundi soir, au cours d'un dîner au Kremlin offert en son honneur par les dirigeants soviétiques que les Etats-Unis et l'Union soviétique se devaient d'user de leurs responsabilités de grandes puissances pour maintenir la paix, et empêcher d'autres pays de plonger le monde dans des crises dangereuses.

Le président a estimé que de difficiles négociations étaient nécessaires pour améliorer les relations américano-soviétiques avant de lancer un appel aux dirigeants de l'URSS pour qu'ils fassent du sommet de Moscou un succès mémorable.

Nous nous rencontrons à un moment où nous pouvons faire de la coexistence pacifique une réalité, parce que nous sommes les uns et les autres prêts à oeuvrer sur une base d'égalité et de respect mutuel a dit le président.

Grande puissance ne va pas sans grandes responsabilités.

C'est précisément lorsque la puissance n'est pas accompagnée par un sens des responsabilités que la paix est menacée. Il importe que notre puissance ne serve qu'à maintenir la paix, et non à la rompre, a souligné le président.

Pressions

Il nous faut davantage admettre qu'il est dans les responsabilités des grandes puissances de faire pression sur les nations qu'opposent un conflit ou une crise pour qu'elles modèrent leurs positions, a poursuivi le président Nixon.

Il a ajouté que les conversations qu'il allait avoir à Moscou pouvaient que l'ère des négociations entre les deux plus grandes puissances mondiales avait commencé.

Nous avons devant nous de dures négociations et les hommes politiques se voient confrontés à des défis réels auront à surmonter bien des obstacles a dit M. Nixon.

Nous avons chacun des intérêts divergents, et une façon différente de voir les choses, que ni les uns ni les autres nous n'éviterons de faire valoir. Mais la fondation d'une saine concurrence se doit d'être une volonté de coopérer, particulièrement en ce qui concerne les questions d'importance majeure, a-t-il ajouté.

Le président répondait à un toast porté en son honneur par le président Nicolas Podgorny.

Accord initial

M. Nixon a ensuite déclaré que la possibilité d'un accord initial sur la limitation des armements stratégiques retenait tout particulièrement l'attention du monde entier.

Un accord dans ce domaine, a-t-il dit pourrait détourner nos pays d'une course aux armements stérile et dangereuse et leur permettre de consacrer plus de ressources pour la paix.

Il a exprimé l'espoir que le sommet se traduirait par des accords dans les domaines de la coopération pour l'exploration de l'espace, de la victoire contre les maladies, l'amélioration de l'environnement et le renforcement des relations commerciales et économiques entre l'URSS et les Etats-Unis.

La météo

Régions de Montréal, de l'Outaouais, des Laurentides, de la ville de Québec, et des Cantons de l'Est: ensoleillé et chaud. Maximum de 75 à 80. Demain, généralement ensoleillé.

La Voix de l'Est

VOL. 37 — NO 287 MARDI 23 MAI 1972 DIX CENTS

Quatre morts dans la région

Par Jacques FLEURY

GRANBY — Trois jeunes hommes, dont deux mortards, ont perdu la vie dans des accidents de la route au cours de ce long congé, alors qu'un jeune père de 23 ans, s'est noyé dans les eaux glacées de la rivière Yamaska, à St-Pie de Bagot.

Les victimes sont Spiros Pappas, 17 ans, 82 rue Principale, Granby; Raymond Doe, 19 ans, 461 rue Winchester, Granby; Maurice Samson, 23 ans, 177 rue Court Granby, et M. Pierre Benoit, 23 ans, 6270 Des Roseraies, Ville d'Anjou.

Un autre motard Georges-Réal Lapointe, 23 ans, de Ste-Christine de Bagot, a dû être transféré à l'hôpital de Cartierville devant la gravité des blessures qu'il a subies dans une collision survenue peu avant 10 heures dimanche soir, sur la route 13 entre Granby, et Roxton Pond.

Deux autres motards ont aussi été impliqués dans cet accident avec une automobile et ont pu regagner leurs domiciles après avoir

reçu les traitements nécessaires à l'hôpital Général de Shefford.

Enfin, trois autres mortards ont subi des blessures sans gravités dans des accidents qui se sont produits dimanche à Granby et à Racine.

Noyade

L'une des premières tragédies de l'onde à se produire cette saison a coûté la vie à un jeune père de 23 ans, M. Pierre Benoit du 6270 Des Roseraies, Ville d'Anjou.

La noyade est survenue vers 3 h. 15, dimanche après-midi, alors que la victime était en compagnie de son frère Maurice Benoit 25 ans, et que l'embarcation dans laquelle ils prenaient place a subitement chaviré à 1/2 mille du village de St-Pie de Bagot.

Un ami du malheureux, M. Jean Patry, s'est jeté à l'eau pour porter secours à la victime et ainsi tenter en compagnie de son frère Maurice, de lui sauver la vie.

Les deux secouristes ont dû cependant abandonner la victime à quelque 15 pieds de la rive risquant eux-mêmes de sombrer dans les eaux glacées de la rivière.

Des témoins ont aussitôt demandé l'aide de la Sûreté du Québec du détachement de St-Hyacinthe, et l'agent Pierre Héroux, s'est aussitôt rendue sur les lieux.

Un plongeur de St-Pie M. Serge Bousquet a aussi été demandé et le corps de la victime a été repêché environ 1 h. 30 plus tard. Le Dr Maurice Chapat a alors constaté le décès de M. Benoit.

Dérapage

Un motocycliste de 23 ans, M. Maurice Samson, du 177 rue Court, à Granby, s'est jeté vers 5 heures dimanche, sur la route no 13, en direction de Adamsville.

La victime la cinquième depuis quelques semaines, aurait dérapé avec la motocyclette de son ami, M. Marcel Langlois, RR no 1, Granby pour se diriger dans

le fossé et finalement aller percuter violemment contre un arbre en bordure de la route.

La victime a immédiatement été transportée à l'hôpital Général de Shefford où les autorités ont par la suite rapporté le décès à la Sûreté du Québec détachement de Granby.

Moto

Un adolescent de 19 ans, M. Raymond Doe, du 461 rue Winchester, à Granby, est devenu peu après minuit dans la nuit de samedi à dimanche la quatrième victime de la motocyclette en moins d'un mois.

La collision mortelle s'est produite à proximité de l'intersection des rues Lafontaine et St-Viateur, à Granby, alors que l'automobile de M. Jacques Charbonneau du 535 rue Jean-Talon à Granby circulait de l'ouest à l'est sur la rue Lafontaine.

La motocyclette qu'emportait alors le jeune Doe se dirigeait du nord au Sud sur la rue St-Viateur. Le

jeune homme grièvement blessé, a été transporté d'urgence à l'hôpital Général de Shefford, d'où le Dr Maurice Noisoux a aussitôt ordonné le transfert du patient au Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke.

Le jeune motocycliste devait rendre l'âme dans cette institution vers 3 h. 30 du matin.

Autoroute

Moins de 5 heures après le début de cette longue fin de semaine, un jeune homme de 17 ans, Spiros Pappas, 82 rue Principale, à Granby, a tragiquement perdu la vie sur l'Autoroute des Cantons de l'Est.

L'accident qui s'est produit vers 4 h. 45 samedi matin a aussi causé de sérieuses blessures aux deux autres personnes qui prenaient place dans la voiture une Mustang décapotable 1966.

L'adolescent a immédiatement été transporté à l'hôpital La Providence de Magog, où le décès a été constaté.

Bourassa commente le manifeste du PQ

Une espèce de bouillabaisse qui ne répond pas aux réalités québécoises

SAINT-JEAN — Le Premier ministre du Québec et chef du Parti libéral, M. Robert Bourassa, était le principal invité du congrès régional du parti tenu à la polyvalente Chanoine Armand-Racicot, à Saint-Jean. Il a profité de l'occasion pour lancer une violente attaque contre le récent manifeste politique publié par le Parti québécois, le qualifiant "d'espèce de bouillabaisse qui ne répond nullement aux réalités québécoises".

Le chef libéral, qui parlait devant plus de six cents partisans venus de Taillon, Richelieu, Verchères, Napierville-Laprairie, Missisquoi, Saint-Jean, Iberville et Chambly, a dit qu'il attendait depuis longtemps la venue de ce manifeste. "C'est un événement important, selon lui, qui permet de constater que le PQ, après cinq années, sort un document aussi ridicule, où il propose la réduction de moitié des impôts".

"Mais avec quel argent? a

lancé M. Bourassa?" Pour lui "les lacunes tragiques" de la thèse économique du PQ risquent de faire retourner le Québec en arrière. "Après cinq années de travail, accoucher d'un tel document!" Et de continuer M. Bourassa, "si le PQ prenait le pouvoir, ce serait une catastrophe!".

"Il est important, a affirmé le député de Mercier, que le Parti libéral du Québec et tous ceux qui

sont d'accord avec les positions du parti qui met en relief les positions que nous avons prises, nous aident à informer le public."

"Nous avons dialogué, mais nous ne pouvons faire valoir la thèse libérale à chaque instant. Les circonstances que nous avons rencontrées jusqu'ici, durant notre mandat, ont été plus difficiles que toutes celles que nos prédécesseurs ont connues. Malgré celles-ci,

notre bilan est excellent. Nous avons mis de l'ordre dans les finances. Nous avons produit trois budgets successifs sans augmentation d'impôts, même que le récent comporte une légère diminution.

"Nous avons montré que nous sommes sérieux. Il était temps d'avoir, au gouvernement, des gens qui savent compter. En 1971 nous avons créé cinq fois plus de nouveaux emplois.

Nous avons pris des moyens d'incitation du capital privé, tels que la Baie James, ou les efforts de relance économique. Imaginez, si nous avions connu une situation normale, quel bénéfice le public pourrait en récolter.

"Dans le cas de la Baie James, est-ce qu'on ne peut pas voir là un signe que le gouvernement n'hésite pas à appliquer des mesures audacieuses comme celle-ci, même en temps difficile? Il en est de même pour l'assurance-hospitalisation. La détermination du gouvernement a été prouvée parce que l'on est allé de l'avant avec la Baie James. Tous ces faits révèlent le dynamisme du gouvernement libéral.

"Quand ont passé en revue les autres partis, ont trouvé un Crédit Social divisé, une Unité-Québec qui essaie de survivre et un Parti québécois dont les autres partis d'opposition ont dénoncé la motion de censure de ces jours derniers, qui risquait d'ajouter à la confusion. Les péripéties se plaçaient de la réforme électorale et seraient prêts à des élections?"

Des gens qui parlent de renouveau et qui emploient des vieilles tactiques désuètes... "Qu'ils soient donc aussi précis dans leur défense de l'idée d'indépendance que dans la critique du fédéralisme. Je sais que ce n'est pas un système facile, mais c'est le seul qui peut répondre aux aspirations des Québécois. Nous allons continuer à combattre à l'intérieur de ce régime."



Visiblement satisfaits du congrès de dimanche, MM. André Latour, président des Libéraux de Saint-Jean, le premier ministre Robert Bourassa et le député Jacques Veilleux, échantonnent quelques propos. (Studio Brouillette)

mini-loto

TIRAGE VENDREDI
LE 19 MAI 1972

48722

21 gagnants de \$5,000

8722

168 gagnants de \$500.

722

1701 gagnants de \$100.



Nouvel exécutif

Les membres de la Chambre de Commerce de St-Césaire ont procédé à l'élection du nouveau bureau de direction de cet organisme. Il s'agit de MM. Clément Lessard, président Daniel Coderre, secrétaire-trésorier; M. J. Amable Lemieux, 1er vice-président; M. Paul-Emile Martel 2ième vice-président et Mme Jean Jutra Robert Coderre, Jean-Denis Côté, François Brien, Marcel Gervais Lionel Beauchemin, Jean-Roch Michel tous directeurs. Sur la photo nous apercevons dans l'ordre habituel M. Daniel Coderre M. J. Amable Lemieux, M. Clément Lessard et M. Marcel Gervais.

(Photo Anita Paquette)



A l'occasion du 150e ...

Le souper de l'amitié, organisé par la Société St-Jean Baptiste de St-Césaire, a été le premier événement marquant le 150ième anniversaire de fondation de cette municipalité. Sur la photo, nous apercevons dans l'ordre habituel, M. A. Aimé Larose président de la SJSB locale; Mme Marie-Anne Fortin, Mlle Monique Ginguas, et M. Marcel Ledoux.

(Photo Anita Paquette)

ÉTUDIANTS ÉTUDIANTES

TROUVEZ-VOUS UN EMPLOI D'ÉTÉ GRÂCE
À UNE ANNONCE CLASSÉE GRATUITE DE



CETTE OFFRE S'ADRESSE AUX ÉTUDIANTS
ET AUX FINISSANTS DE L'ANNÉE 1972.

RÉDIGEZ

une annonce. Succès. Évitez les mots inutiles comme "étudiant", "étudiante"... Par contre, les précisions sur votre expérience passée, votre degré de scolarité, votre âge, vos connaissances linguistiques, votre résidence, si vous habitez l'extérieur de Granby, sont utiles.

FAITES PARVENIR

le coupon ci-dessous à l'adresse indiquée. La Voix de l'Est publiera votre demande d'emploi d'été au moins une fois entre le 21 avril et le 26 mai. Votre texte paraîtra peut-être plusieurs fois, selon le nombre de petites annonces reçues. La rubrique "Emplois d'été" paraîtra le mardi.



SERVICE DES ANNONCES CLASSÉES
"LA VOIX DE L'EST"
CASE POSTALE 249, GRANBY

NOM:
ADRESSE:
VILLE TÉL:
SIGNATURE

ÉCRIRE LISIÈLEMENT UN SEUL MOT PAR CASE,
NE PAS DÉPASSER LE NOMBRE DE CASES.

Les "inondés" du Richelieu se lamentent auprès du PLQ

Saint-Jean — La crue du Richelieu a été si importante cette année, qu'elle a même atteint le congrès régional du Parti libéral, tenu dimanche, à Saint-Jean. "Je suis un cultivateur inondé jusqu'à la ceinture et je vous dis que, cette année, les crues du Richelieu, c'est pas un cadeau", a dit au ministre de l'Agriculture, M. Normand Toupin, une des victimes des caprices printaniers de ce cours d'eau.

Plusieurs cultivateurs lésés, ont en effet profité de l'atelier du développement régional orienté vers l'agriculture, pour faire entendre leurs voix de plaignants, au congrès régional du Parti libéral, à Saint-Jean.

M. Bernard Lamoureux, d'Henriville, a dit que la crue a inondé quelque 2.700 arpents de terres dans sa région. "L'année dernière, on disait que c'était à cause de la neige, cette année, il n'y a pas eu de neige, (sic)" a-t-il lancé. Il a ajouté que certaines terres ne seront pas en mesure de sécher assez vite pour les semences et récoltes.

"On dit, a-t-il ajouté, que les terres du Richelieu sont parmi les plus belles du Québec. Pourquoi donc les laisser inonder? On me dit que plus de 225 cultivateurs ont été touchés. Pourquoi ne creuserait-on pas le Richelieu pour faire cesser ces inondations?"

"Engager le creusage du Richelieu ce n'est pas un cadeau non plus, a répliqué le ministre Toupin. Le ministre a dit que des études ont été accomplies sur la question. Il a attiré l'attention de l'auditoire sur le fait que les cours d'eau navigables ne dépendent pas seulement du Québec.

"Le problème nous intéresse et nous travaillons à la question de très près, a ajouté M. Toupin, des comités regardent à la solutionner. Du moment, qu'il ne s'agit pas de projets de l'ordre de deux ou trois millions de dollars." Les spécialistes travaillent surtout en amont du cours d'eau.

Le cultivateur qui s'est présenté comme noyé jusqu'en bas du ventre dans le Richelieu, a dit que la rivière a été rétrécie de 150 à 175 pieds par les récents travaux de canalisation du Richelieu, ce n'est donc pas surprenant, à son avis que le cours de l'eau monte. Le groupe d'agriculteurs s'est plaint au député Forest qui a répondu que la question dépend de Québec. "Je suis libéral, a ajouté cet autre cultivateur, mais je vais changer de côté! J'aime mieux vous dire d'y penser!"

Le ministre a alors expliqué que le gouvernement a fait accomplir une étude pour la région

du sud-est québécois qui a coûté très cher, sur l'aménagement des eaux. Elle concerne le Richelieu et les cours d'eau voisins.

M. Toupin a attribué les difficultés présentes dans le domaine des inondations, par l'ignorance de la collaboration nécessaire entre autant de ministères à la fois. Jusqu'à maintenant la coordination faisait défaut. Maintenant ce n'est plus le cas. Il y a des cas assez pénibles, comme le fait que l'on demande des subsides au gouvernement pour creuser des tunnels sous les autoroutes pour permettre à des cultivateurs d'utiliser

leurs terres coupées en deux par de telles voies de circulation.

"S'il y a un ensemencement et perte de récolte, a dit le ministre Toupin au sujet des inondations locales, le gouvernement paiera".

"Comme cela, si on ne sème pas, personne nous remboursera, a dit le cultivateur.

"Je ne peux répondre de reprendre M. Toupin tant et aussi longtemps que je n'aurais pas lu les documents nécessaires."

Malgré la désapprobation du ministre devant l'éventualité d'un coûteux creusage du Richelieu, M. Maurice Clouâtre appuyé par M. Bis-

sonnette a proposé que l'on demande au ministre de payer pour le creusage de la rivière Richelieu. La proposition a été adoptée sur division. En fait les abstentions ont été massives mais les victimes des inondations ont toutes levé la main ainsi que quelques autres délégués libéraux ce qui fait qu'ils ont été assez nombreux soit une trentaine, pour dépasser les quelques opposants, et remporté le vote.

M. Gaston Bissonnette qui appuyait cette proposition a dit que depuis trois ans, les riverains du Richelieu sont inondés. Selon des expertises, il

perd lui-même soixante-quinze pour cent de sa propre terre.

"Vous dites, messieurs le ministre qu'il faut ensementer, a ajouté M. Bissonnette, on est toujours pas pour ensementer en chaloupe. J'ai aussi appris que trois fils de cultivateurs ne veulent pas accepter la terre de leur père à cause de cette dépréciation."

M. Ernest Berger de Rouville a pour sa part attiré l'attention sur la construction récente de barrages à Saint-Ours et Chambly. Ce fait serait peut-être à l'origine des inondations depuis trois ans.

Dépollution de la Yamaska Les municipalités peuvent s'attendre à une aide financière de 50% du coût

FARNHAM (JF) — Les municipalités comprises dans le programme de dépollution de la rivière Yamaska sont en droit d'attendre une participation financière des gouvernements pouvant s'élever jusqu'à 50% du coût de chacun des projets.

C'est ce qu'ont appris, hier, à Farnham, les maires et les représentants des cinq municipalités de la région qui ont rencontré le Dr. Victor C. Goldbloom, ministre d'Etat responsable de la qualité de l'environnement.

Diverses personnalités de la région ont assisté à cette rencontre qui a débuté peu après-midi, hier, alors que s'est tenu une séance de travail qu'a présidé le Dr Goldbloom.

En plus des représentants de Farnham, Cowansville, Lac Brome, Waterloo et Granby, on notait la présence des membres de la Jeune Chambre de Farnham les hôtes de cette journée, du député de Brome à l'Assemblée nationale, M. Glen Brown, et de représentants de firmes d'ingénieurs-conseils qui ont réalisé dans ces villes d'importants tra-

vaux d'aqueduc et d'égoûts.

Participation

Le ministre responsable de la qualité de l'Environnement a indiqué que la participation financière du gouvernement provincial pourrait s'élever jusqu'à 1/3 du coût des travaux.

A cette somme, s'ajoute cependant une renonciation du gouvernement fédéral qui atteint 1/6 du coût et qui s'applique à l'installation des conduites d'aqueduc et d'égoûts, d'où une participation financière conjointe d'environ 50% dans certains cas.

En vue d'une telle participation financière, la Commission municipale de Québec devra établir à la suite d'études la charge financière que peut défrayer chacune des municipalités pour la construction de ces usines d'épuration.

Ce n'est qu'à l'aide de ces données que les municipalités seront alors en mesure de calculer la répartition fiscale qu'elles devront imposer aux contribuables. Ces données permettront aussi à chacune des administrations d'établir comment pourront être

redistribués ces charges financières additionnelles.

Le ministre Goldbloom a spécifié que des rencontres auraient lieu au cours des prochaines semaines avec les représentants municipaux de chacune des villes concernées afin de poursuivre sur un plan individuel les discussions amorcées au cours de cette séance de travail.

Au ministre Goldbloom qui venait de se dire agréablement surpris du travail accompli jusqu'à maintenant par chacune des municipalités, le député de Brome, M. Glen Brown, a souligné que le financement de ces projets devrait tenir compte des revenus des citoyens de ces municipalités.

Il a affirmé que les revenus de certains citoyens sont trop faibles pour que le coût ou le financement de ces projets soit réparti sur les taxes foncières de ces municipalités.

Satisfaction

Les maires et les représentants municipaux, de chacune des villes ont semblé, dans l'ensemble satisfaits des déclarations du Dr. Goldbloom et des

mesures qui se préciseront davantage au cours des prochaines semaines.

A cet effet le maire de Lac Brome M. Homer Blackwood, a affirmé: "Nous sentons que nous arrivons maintenant à un point où les décisions seront prises au sujet de ces projets."

Le maire de Lac Brome a dit aussi espérer que les premiers travaux dans sa municipalité soient mis en chantier dès le 1er octobre ou le 1er novembre.

Visites

Peu après la séance de travail, les visiteurs ont effectué une tournée à l'usine de filtration de Farnham, érigée en 1967, et se sont ensuite dirigés vers l'usine de la compagnie Domco-Coronet où ils se sont arrêtés pendant quelques instants.

Ils se sont aussi rendus près des berges de la rivière Yamaska, et au dépôt municipal de Farnham. Un cocktail au Centre d'art de Farnham a suivi ce tour de ville où le ministre Goldbloom s'est adressé en fin d'après-midi à près d'une centaine de convives de la Jeune Chambre de Farnham.



Toutes les municipalités concernées ont été représentées lors de cette rencontre avec le ministre d'Etat responsable de la qualité de l'Environnement, le Dr. Victor C. Goldbloom. De gauche à droite, MM: Armand Beaugard, représentant de Cowansville, Paul-André Roy, maire de Waterloo, Me Bernard Trudel, maire-suppléant de Granby, Gérard Harbec, maire de Farnham, Dr Victor C. Goldbloom, ministre responsable de la qualité de l'environnement, Glen Brown, député de Brome à l'Assemblée nationale et M. Homer Blackwood, maire de Lac Brome.

(Photo Jeannot Petit)

Au Nouveau-Brunswick Les francophones formeront leur association provinciale

FREDERICTON (PC) — Les francophones du Nouveau-Brunswick auront leur association provinciale, a décidé lundi le congrès des francophones de cette province.

Près de 1.000 délégués ont cependant refusé de voter, lors d'une dernière session bruyante et confuse, sur les résolutions visant à préciser les buts de cette association.

Plus tôt dans la journée de lundi, un vote de 381 contre 12 avait approuvé la formation de l'association.

La tâche de l'organisation de l'association a été confiée à la Société nationale des Acadiens, commanditaires du congrès de Fredericton.

Lors de l'assemblée générale, les délégués, pour la plupart âgés de moins de 25 ans, ont décidé de ne pas se prononcer sur des résolutions supplémentaires. L'un de ces délégués a déclaré que le comité d'organisation tentait d'imposer des résolutions aux congressistes avant que ceux-ci n'aient le temps de les étudier.

On a alors décidé de poursuivre les discussions lors de réunions locales et de transmettre les résultats au comité d'organisation avant le 1er juillet.

En trois jours de discussions, les délégués ont étudié le bilinguisme, la situation économique des Acadiens et la possibilité d'une union des Maritimes.

Parmi les résolutions adoptées figurent celles demandant une augmentation des services en

français par le gouvernement du Nouveau-Brunswick, une autre visant une plus grande participation des Acadiens au gouvernement et une autre exigeant des remèdes à la situation économique pénible du nord de la province.

Le secrétaire d'Etat Gérard Pelletier a été applaudi par les congressistes auxquels il a servi une mise en garde contre la tentation de l'isolation, la plus grande menace aux droits linguistiques des minorités d'après lui.

Nouvelles de Granby

Les Gardes paroissiales prennent une nouvelle orientation à leur congrès national annuel de Granby

par Jean NAUD
 GRANBY — La ville de Granby était l'hôte, en fin de semaine, de plus de 600 membres de la Fédération des gardes paroissiales du Canada, cette année avait une

réunis en congrès pendant trois jours. Selon le président de la Fédération des gardes paroissiales, M. Claude Baron, le congrès de cette année avait une

portée toute particulière, en ce sens qu'il portait principalement sur l'intégration des jeunes au mouvement et l'intégration du mouvement comme tel, dans la société.

D'ailleurs, les résolutions adoptées à la suite des ateliers de travail, sont significatives et traduisent exactement le thème: "Opération Jeunesse-Adulte".

Résolutions

1. Qu'une information systématique se fasse pour mieux informer la population sur le travail réel effectué dans le milieu par le mouvement; que le bien-fondé des structures actuelles soient mises en valeur; que l'aspect militaire soit repensé de façon à en tirer tout le bénéfice possible tout en ne créant pas d'entraves aux jeunes qui voudraient militer à l'intérieur du mouvement; que le comportement d'un membre des gardes paroissiales soit un exemple et un attrait pour les jeunes.

2. Que les unités prévoient dans leur programmation différentes activités sociales, d'autres personnes, hors du mouvement, tels que jeunes ou membres honoraires puissent être invités à participer; que l'organisation de ces mêmes activités devienne la responsabilité des jeunes, plus particulièrement, afin de leur permettre d'acquérir l'expérience nécessaire pour assurer la relève et aimer davantage le mouvement.

3. Que les unités, les unions et la Fédération mettent tout en oeuvre pour faire connaître du public toutes les activités accomplies au bénéfice de la population.

4. Que l'on mette aussi tout en oeuvre pour faire connaître le mouvement des gardes paroissiales comme loisir rentable pour la communauté.

5. Que la période des stages pratiques, dans la formation des jeunes, soit amplifiée afin d'acquérir une plus grande connaissance pratique de son métier et du marché du travail et d'en favoriser son adaptation; que demande soit faite aux gouvernements fédéral et provincial de faciliter l'intégration des jeunes au marché du travail en subventionnant les employeurs qui accueilleront les jeunes apprentis; que l'on porte à l'attention des jeunes le respect de l'autorité constituée, des compagnons de travail, de la personne et la propriété.

6. Que des pressions soient faites par différents organismes auprès des corporations municipales et scolaires afin de rendre accessible à toutes les classes de la société, les locaux, le matériel et le personnel qualifié pour l'organisation des loisirs sous toutes leurs formes.

7. Que de plus en plus de responsabilités soient confiées aux jeunes; qu'un programme annuel intéressant soit dressé et suivi, comportant des activités répondant aux aspirations des jeunes et des adultes.

8. Qu'une information adéquate soit donnée à tout nouvel aspirant, tant sur les structures que sur l'administration et l'aspect militaire du mouvement; que les modalités, pour donner cette information, soient établies en s'inscrivant dans un programme d'action pour chacune des unités (mini-congrès, sessions d'étude, séances d'information, "kitchen party", etc.); que certains comités soient formés à l'intérieur des écoles secondaires afin de sensibiliser les jeunes à l'existence du mouvement

et des moyens de formation mis à leur disposition.

Un lendemain

Le président de la Fédération, M. Baron, a bien précisé que ces résolutions, adoptées à l'unanimité par les délégués, se devaient d'avoir un lendemain. "Il s'agit d'un défi à relever, de préciser M. Baron, pour la survie du mouvement."

"Que chacun d'entre vous, qui participez activement à ce congrès, conclure M. Baron à l'occasion du banquet de samedi soir, saisisse l'occasion de se donner un nouveau mot d'ordre afin que ce dialogue que tous nous avons voulu aborder en ce qui concerne les relations jeunes et adultes, ait un lendemain, et permette ainsi, à la génération qui monte, de prendre place sur des sentiers comportant des horizons bien définis."

En 1970-71

29.7% des élèves du CEGEP ont abandonné les études

par Alain GAZAILLE

GRANBY — L'année dernière, 174 étudiants du CEGEP de Granby se sont désistés en cours de route sur un total de 535 étudiants, soit 29,7% de l'effectif total du CEGEP.

Sur ce nombre, nous en retrouvons 123 dans le secteur général dont 58 en sciences humaines (enseignement élémentaire et maternel, histoire, droit, etc.), et 51 dans le secteur professionnel, dont 25 en techniques touristiques et 17 en techniques administratives.

Le service de psychologie et d'orientation du Collège de Sherbrooke n'a pu rejoindre pour les fins de l'enquête, que 138 des 174 désistés de Granby. Ils se répartissent comme suit: 92 au général et 46 au professionnel.

Au général

Parmi les répondants du secteur général, nous retrouvons 47 garçons et 45 filles qui sont âgés en moyenne de 20 ans. Sur ce nombre, 43 sont retournés aux études, onze sont sans emploi, soit au repos, soit qu'ils ont un emploi en perspective ou qu'ils tentent une expérience personnelle. Enfin, 38 sont sur le marché du travail et gagnent entre \$3,750 et \$6,700 annuellement.

Parmi ceux qui ont décidé de retourner aux études, neuf sont quand même revenus au campus de Granby, onze se sont inscrits à d'autres CEGEP, neuf poursuivent leurs études aux différentes universités québécoises et 15, à d'autres institutions d'enseignement.

Encore une fois, les étudiants ont déclaré qu'ils étaient pour la plupart satisfaits des cours donnés, de la formation personnelle reçue, de même que de leur situation actuelle.

Un étudiant en sciences de la santé a indiqué sur son questionnaire "qu'il serait à conseiller que les CEGEP n'ayant pas le programme complet pour telle ou telle orientation ne conduisent pas les étudiants vers celle-ci; il faudrait les envoyer ailleurs, ou les faire changer d'idée, ou leur assurer un droit d'entrée



Grand succès

L'exposition des Jeunes naturalistes de Granby, tenue en fin de semaine, rue Laval, a attiré plus de 1,000 personnes et ce succès témoigne sans doute de l'activité des membres de cette association. Sur la photo, nous remarquons dans l'ordre habituel les membres de l'exécutif des jeunes naturalistes, M. Michel Guay, directeur du maintien; Mlle Christiane Brunelle, secrétaire; M. Jean Royer, président; M. Richard Auclair, directeur pédagogique et M. Daniel Pelchat, vice-président.

(Photo Jeannot Petit)

A-côté du congrès

GRANBY — Le congrès de la Fédération des gardes paroissiales du Canada, en fin de semaine, à Granby, a sûrement contribué à faire connaître notre ville dans les coins les plus éloignés de la province.

On remarquait la présence de délégués venant d'aussi loin que Haute-Rive, Chicoutimi, Jonquières, Dolbeau, Baie Comeau, Montmagny et de bien d'autres endroits plus ou moins rapprochés.

M. Jean-Jacques Pouliot directeur général de l'Office du tourisme de Granby, dont la principale tâche dans le moment, est de travailler à la venue de congrès dans la Princesse des Cantons de l'Est, se réjouira certainement de voir toute la publicité dont bénéficiera notre ville.

Mais cette publicité peut être bonne ou mauvaise, selon que l'on en garde un bon ou un mauvais souvenir. Et là, M. Pouliot ne sera pas content du tout.

Imaginez que la direction d'un certain motel, sur le Chemin de Saint-Paul, a tout bonnement annulé, les réservations de quelques congressistes au moment où ceux-ci venaient s'y installer.

Même si les réservations avaient été faites à l'avance et payées du même coup, on a remis l'argent aux congressistes en leur disant qu'on avait loué leurs chambres à un autre groupe qui avait accepté de payer "le gros prix" pour prendre leur place!

Cet incident, pour le moins gâcheux, ne doit cependant pas demeurer sans suite puisqu'une plainte sera officiellement portée à l'attention du Service de l'hôtellerie du ministère du Tourisme de la Chasse et de la Pêche.

Certains congressistes ont donc dit bonsoir à la ville de Granby, en partant, dimanche soir, et l'auront dans la mémoire longtemps. "L'affaire du motel".

Sur une note plus gaie, disons que les membres de la Fédération des gardes paroissiales se sont bien amusés, le premier incident mis à part. Les épouses ou amies des gardes ont même profité du samedi après-midi pour visiter le Jardin zoologique.

Le député du comté de Shefford à l'Assemblée nationale M. Armand Russell s'est fait un excellent ambassadeur touristique pour toute la région. Lors de son allocation au banquet de samedi soir, il n'a pas manqué de vanter les attraits des diverses municipalités de son comté.

Reprenant une phrase que l'on entend souvent de la bouche des autorités de la ville de Granby, M. Russell a renchéri en affirmant que notre région était celle des parcs de la verdure du bien-être et celle où il faisait bon vivre.

L'organisation du congrès était la responsabilité des Gardes Saint-Eugène et Saint-Joseph de Granby. Tout le monde a travaillé d'arrache-pied pour faire de ce congrès un immense succès. Ça n'a pas été tous les jours facile, mais on a réussi c'est le principal.

Lors du banquet de samedi soir, les congressistes ont été gâtés par la musique de Mme Ruth Charland, à l'orgue, et de M. Adrien Boulais au violon. Ce dernier, selon les commentaires, entendus, mériterait d'être plus connu. Sa maîtrise de l'archet est digne des plus grands noms.



Plusieurs personnalités rehaussaient de leur présence le banquet de samedi soir, dans le cadre du congrès de la Fédération des Gardes paroissiales. De gauche à droite: le colonel Claude Baron, président de la Fédération, le maire Jean-Louis Tétrault, de Granby, M. Armand Russell, député du comté de Shefford à l'Assemblée nationale, le chanoine Alcide Auger, aumônier général de la Fédération, nommé par la Conférence des évêques du Canada et le major Gérard Chabot, de Granby, président du congrès.

(Photo Jeannot Petit)

PAUL BRAULT

CLAUDE PONTBRIAND

PHIL COUTURE

ROLLAND BOISSEAU

PATRICK HORAN

FORVAC vous offre une chance de partager les progrès de l'économie tout en protégeant vos épargnes contre l'inflation.

372-7272 suite 204 2 rue Court Granby

FORESTIERS CANADIENS, SOCIÉTÉ D'ASSURANCE VIE

Le FARGO D 900

CHRYSLER
Cummins Fargo

POULET
777 Principale GRANBY

Shefford

CHRYSLER PLYMOUTH LTÉE
947 PRINCIPALE GRANBY 378-9051

à la bonne enseigne

pour faire une bonne affaire!

ÉPARGNE DU QUÉBEC - CRÉDIT QUÉBEC

NOUS INVITONS TOUS LES QUÉBÉCOIS À INVESTIR AU QUÉBEC

ACHETEZ VOS OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU QUÉBEC

7%: 1ère année
Rendement moyen: 7.35%

CHEZ

CRÉDIT QUÉBEC INC.

Courtiers en valeurs

Représentant local

J. WILFRID DUSSAULT

463, rue Léger, Granby, Qué.
Tel: 372-4587

- ÉPARGNE DU QUÉBEC - CRÉDIT QUÉBEC -

THEATRE **PALACE**

GRANBY, QUE. TEL. 372-4466

2 GRANDS FILMS

smattes

DONALD PILON-DANIEL PILON

LE CLAN DES SICILIENS

HORAIRE: LES SMATTES
SAM. 7.00 et 10.30
LUNDI À JEUDI: 9.45
LE CLAN: SAM. 8.35
LUNDI À JEUDI: 7.40

LA VOIX DE L'EST — MARDI 23 MAI 1972 — PAGE 3

Editorial

"Bien faire et laisser braire"

Lorsque le Québec a réalisé le complexe hydro-électrique de la Manicouagan, il était moins riche qu'aujourd'hui. On entendait alors les mêmes objections que l'on formule maintenant à l'endroit de l'aménagement des ressources de la Baie James.

On disait: le Québec n'a pas d'argent, il voit trop grand, il lui sera impossible de se procurer les fonds nécessaires, etc., etc.

Or, la Manicouagan est une réalité et constitue un apport important et nécessaire au progrès de notre province.

Aussi, posons-nous la question: pourquoi le Québec devrait-il reculer devant les exigences de l'aménagement des ressources de la Baie James, lorsque toutes les études démontrent la nécessité et l'urgence de la mettre en œuvre pour être prêt à répondre à la demande d'électricité dans quelques années?

Ces travaux précise-t-on, coûteront des milliards! Bien sûr, mais cette immobilisation de capitaux n'est-elle pas un excellent placement pour l'avenir?

Pour condamner le projet, les "jos-connaissants", et Dieu sait s'il y en a au Québec, invoquent aussi la possibilité de l'utilisation de l'énergie nucléaire.

Encore là, cependant, il est prouvé que les programmes à prédominance hydraulique sont moins coûteux que les programmes à prédominance nucléaire ou thermique.

On affirme, sans hésitation, que le programme le plus avantageux pour la période de 1978-85 est encore celui du nord de la Baie James, soit la rivière Rupert, plus au sud, en vue de répondre aux besoins subséquents. Une décision à ce sujet devrait être prise immédiatement dans le premier cas, et dans quatre ou cinq ans, dans le second cas.

Ce sont là, des affirmations du président de l'Hydro-Québec, auxquelles le gouvernement ajoute sa propre constatation que l'option hydraulique par opposition à l'option nucléaire, que ce soit dans le cas des chutes Churchill ou de la Baie James, fait économiser plus de \$250 millions par an au Québec. C'est tout de même là une somme appréciable.

Il ne faudrait pas croire pour autant que l'Hydro met de côté tout projet de centrale nucléaire. Bien au contraire, cette société négocie avec l'Énergie atomique du Canada en vue de se maintenir au plan de la technologie au premier rang.

On doit noter, par exemple, à ce propos que, selon ces deux organismes, la centrale nucléaire de Gentilly vient d'atteindre pour la première fois sa pleine puissance de 250,000 Kw.

Mais, encore une fois, cette réalisation n'engage pas les spécialistes à recourir à l'énergie nucléaire de préférence à l'énergie hydraulique.

En somme, si l'on se fie davantage aux spécialistes qu'aux politiciens, qui beaucoup trop souvent cherchent à mettre des bois dans les roues, on en arrive à la conclusion que la réalisation des travaux de la Baie James est une affaire très urgente.

Où trouver les milliards? Le président de l'Hydro exprime sa confiance de pouvoir réunir les capitaux nécessaires à l'entreprise. Nous serions du reste très étonnés que cette société ne les trouve pas. Peut-être pas au Québec mais ailleurs. Car il y a des gens qui voient beaucoup plus loin que nos petits contestataires, qui d'ailleurs, se fichent pas mal du progrès du Québec.

On en a la preuve tous les jours. Ils sont plus intéressés à retarder le développement de notre province qu'à le stimuler. On a nettement l'impression que toutes les difficultés tous les désordres, toutes les contestations, servent leurs propres intérêts. Aussi, le gouvernement ne doit-il pas trop se préoccuper de leurs petites manigances.

Dans le cas de la Baie James, l'Hydro désire évidemment être le maître d'œuvre sur les chantiers, le réalisateur de cette puissance centrale. Cela est normal. L'autre société d'aménagement peut fort bien, d'un autre côté, se préoccuper de la mise en œuvre des autres ressources de cette région.

Ainsi, le Québec pourra-t-il mettre en valeur des ressources considérables susceptibles d'enrichir le peuple québécois.

Roland Gagné

Point de vue

Réquisitoire ridicule

Il faut être aveugle pour réclamer à l'instar du leader parlementaire du Parti Québécois, une motion de censure contre le gouvernement.

M. Laurin invoquant la politique, les méthodes la conception sociale de l'Etat et surtout ce qu'il appelle sa campagne contre le mouvement syndical au plus fort de la crise de la fonction publique.

Or, M. Laurin propose cette motion précisément au moment où la crise se résorbe, où la politique gouvernementale semble donner de bons résultats.

Si le leader du PQ ne critique pas pour critiquer, nous nous demandons bien ce qu'il fait. Son propre chef, M. Lévesque, n'a-t-il pas mis les syndicats à leur place, en leur recommandant de ne pas profiter de ces négociations pour poursuivre leurs objectifs politiques?

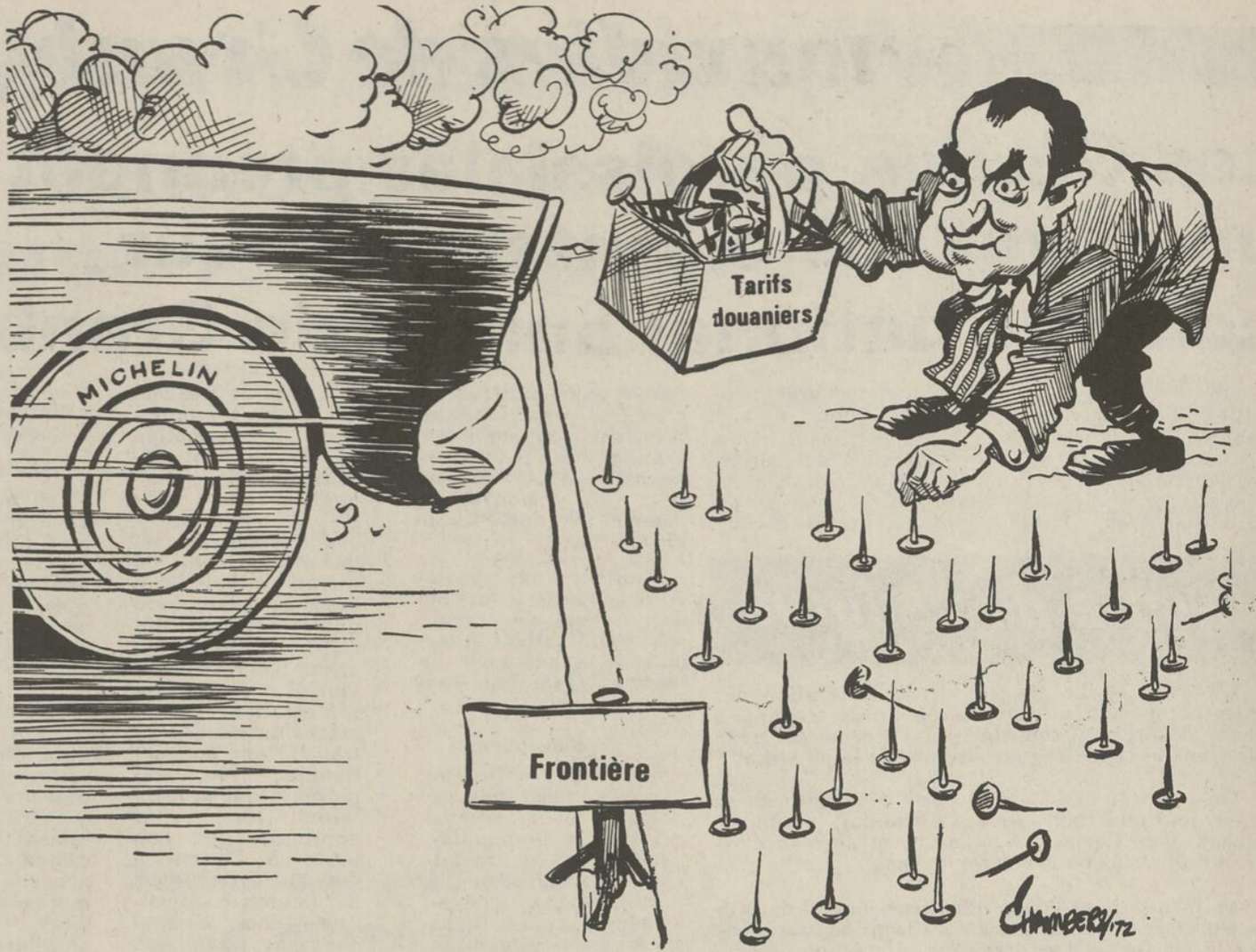
Or, pourquoi les pourparlers n'ont-ils jusqu'à maintenant donné que des résultats bien discutables, si ce n'est parce que les leaders du Front commun ne désiraient pas en réalité en arriver à une entente?

M. Laurin devrait comprendre qu'il est un peu tard pour chercher à se faire du capital politique, en prononçant un violent réquisitoire, à l'Assemblée nationale.

En critiquant le gouvernement, il critique en réalité son chef, qui, pour sa part, semble voir les choses telles qu'elles sont.

C'est en somme le réquisitoire le plus ridicule que l'on ait entendu depuis longtemps à l'Assemblée nationale. M. Laurin ferait bien de prendre conseil auprès de qui de droit, pour éviter de se ridiculiser de la sorte.

R.G.



Pour ou contre le rapport LeDain

Par la PRESSE CANADIENNE

Les réactions, pour ou contre, sont apparues dès mercredi, suite à la recommandation de la commission LeDain qui désire voir disparaître les peines imposées pour possession de cannabis: marijuana et hashish.

Dans les milieux religieux et médicaux et chez des sociologues, la proposition a trouvé des défenseurs, mais il en va tout autrement dans les milieux policiers.

Un seul premier ministre provincial s'est prononcé. M. W.A. Bennett, de la Colombie-Britannique, et ce fut pour s'opposer énergiquement à toute législation de ce genre.

En Ontario, le premier ministre William Davis a simplement annoncé la constitution d'un comité qui fera des recommandations.

Déposé à la Chambre des communes mercredi, le rapport recommande que le commerce de ces stupéfiants reste un délit, mais il appartiendra à la police de prouver qu'il y a eu réellement commerce, c'est-à-dire intention de réaliser un profit.

Le ministre de la Justice, à Terre-Neuve, est loin d'être enchanté de la législation, ajoutant que les trafiquants ne sont pas assez durement punis.

Approbation

Le Dr Tom Porter, à Toronto, a rappelé que l'an dernier l'Association médicale de l'Ontario avait recommandé la législation de la possession du cannabis: ce qui inquiète le plus l'Association c'est le problème des trafiquants.

Cette législation serait une bonne chose, a déclaré M. Paul Johnston, directeur d'un mouvement de jeunesse ayant pour but de renseigner sur l'alcool et les stupéfiants; mais cela arrive un peu tard, dit-il, car les tribunaux sont moins sévères pour les personnes arrêtées pour possession de cannabis.

Pour le chef adjoint de la police de Toronto, M. Jacka Akroyd, si la possession de cannabis devient légale, il y aura augmentation des accidents de la circulation, et probablement de la criminalité.

Il est toujours opposé à des sentences sévères pour un premier délit, mais à son avis la recommandation de la commission LeDain ne règle pas le problème.

Critiques

Un expert, le Dr Lionel Solorsh, considère que le rapport LeDain n'est qu'un document politique qui a coûté des millions de dollars: "Le rapport permet au gouvernement de faire ce qu'il veut et il s'est arrangé pour plaire à plus de monde possible. En réalité, il fait l'affaire du crime organisé; si au moins le rapport avait insisté sur le besoin de contrôler la qualité des stupéfiants".

Un gouvernement qui réaliserait la recommandation LeDain commettrait un suicide social et politique, a déclaré M. Ronald Summers, fondateur d'un groupe d'adversaires de la législation de la marijuana.

Aux Nations unies, un comité vient de recommander l'imposition de peines très sévères aux trafiquants de drogues, déplorant en même temps une propagande qui veut faire croire que le cannabis n'est pas dangereux.

Or, à Vancouver, le Dr A. Marcus, président d'une fondation s'occupant des drogues, est d'avis que la recommandation LeDain, si elle était appliquée, ferait tomber les recherches sur les effets de la marijuana et du hashish.

L'opinion des quotidiens du pays

Extraits d'éditoriaux puisés dans les quotidiens de langue anglaise et traduits par la Presse Canadienne.

Heureux compromis

Le Times - Globe
Saint-Jean, N.-B.

Il est pratiquement impossible de plaire à tout le monde, à plus forte raison dans les domaines de la politique et de l'économie. Mais le gouvernement fédéral semble avoir trouvé un heureux compromis en ce qui a trait à sa politique concernant la main-mise étrangère.

Pour les provinces Atlantique, le Québec et l'Alberta en particulier, la décision d'Ottawa de ne pas interrompre ou nuire à l'entrée de capitaux étrangers est un geste qui sera fort apprécié. C'est là une ligne de conduite conforme à l'attitude franchement énoncée par le premier ministre Hatfield et par les autres premiers ministres des provinces de l'Atlantique qui étaient d'accord pour que l'entrée des investissements demeure ouverte.

Ce qu'Ottawa a décidé de faire, en somme, n'est pas de tamiser les investissements mais simplement d'endiguer la main mise étrangère sur les sociétés canadiennes. Un comité ministériel évaluera toute transaction de cette nature en prenant comme critère le fait de savoir "si elle sera avantageuse pour le Canada".

L'attitude d'Ottawa équivaut à admettre le fait qu'il y a tout au moins des régions du pays où les investissements étrangers sont essentiels — en dépit du nationalisme économique... — Le 6 mai.

Le bilinguisme

Le Kitchener-Waterloo Record

L'un des Canadiens les plus impliqués, sur le plan professionnel, avec le bilinguisme au Canada, est sans contredit le commissaire officiel aux langues, M. Keith Spicer.

Témoignant devant le comité des prévisions budgétaires en général, il a fait une sortie en règle contre les réactions à la politique du bilinguisme au sein de la fonction publique fédérale. Mais il est allé beaucoup plus loin, soit dans le secteur de l'enseignement des langues qui est à coup sûr le fondement de tout le problème du bilinguisme.

Bien qu'il est vrai que l'enseignement d'une langue seconde au Canada demeure "un secteur désastreux", ainsi que M. Spicer l'a affirmé, il est également vrai que la nouvelle génération n'a pas grand chance d'être mieux préparée à devenir des Canadiens bilingues que leurs parents ne l'étaient.

Avant de discuter de bilinguisme et des exigences linguistiques de la fonction publique fédérale, il faut au préalable, reconnaître les difficultés auxquelles se heurte tout adulte qui désire maîtriser une langue seconde.

Si vous désirez être raisonnablement certain d'acquérir cette maîtrise d'une langue seconde, il vous faut l'apprendre dès le jeune âge, soit dès la maternelle si possible. Ce qui est possible, si cette attitude raisonnable est adoptée, devient évident à quiconque visite la Hollande, la Suisse et les pays scandinaves où on prend pour acquis qu'une personne bien éduquée doit parler couramment au moins deux langues et où un système d'enseignement linguistique efficace est en vigueur.

Buvez le contenu, jetez le contenant

Par R.J. ANDERSON
de la Presse Canadienne

Buvez le contenu, et jetez le contenant. Les bouteilles et les canettes non-consignées, lorsqu'elles sont apparues sur le marché, semblaient être la solution idéale à la corvée qui consiste à rapporter les bouteilles vides au magasin.

Le consommateur a certainement apprécié immédiatement les bouteilles non-consignées. Malheureusement, ces bouteilles et contenants se sont vite accumulés en piles monstrueuses, un peu partout, dans les incinérateurs municipaux et les dépotiers. Pour les gens négligents, c'était une invitation à semer les contenants le long des routes ou à les lancer dans les rivières et les lacs.

Dans certaines provinces, comme l'a démontré un relevé transcanadien effectué par la Presse Canadienne, on tente d'interdire l'usage des bouteilles et contenants non-consignées.

Pour ce faire, il y a deux plans d'attaque: offrir un appât financier assez fort pour être tentant, ou forcer les marchands à abandonner les contenants non-consignées.

Règlement

Bien que les faits ne permettent pas encore de tirer de conclusion, le relevé indique que la force pourrait bien être la seule solution à un problème qui inquiète les écologistes et les spécialistes de l'environnement, dans toutes les provinces.

"Lorsque le consommateur est prêt à payer 50 cents de plus pour une caisse de bière en canettes, alors qu'il peut avoir deux cents par bouteille qu'il retourne, il semble évident qu'il préfère les canettes."

La Colombie-Britannique et l'Alberta ont donné l'exemple dans le domaine législatif, comme le montre le relevé. Au niveau fédéral, aucune législation ne concerne les bouteilles et contenants non-consignées.

A part la pollution de l'environnement créée par le consommateur négligent, le gaspillage de ressources naturelles inquiète les groupes préoccupés des ressources. Pour ces derniers, le "recyclage" est un mot souvent utilisé. Leur objectif, c'est un contenant, que ce soit une bouteille ou une canette, qui peut être utilisée un grand nombre de fois. Cela constitue un problème de taille pour les manufacturiers et les détaillants qui n'aiment pas le coût élevé que cela suppose pour la manipulation et la stérilisation. M. Jack Davis, ministre fédéral de l'Environnement, déclare que la société doit tendre à recycler tout ce qu'elle utilise.

Une solution

En 1970, la Colombie-Britannique a été la première province à appliquer une législation qui rendait les contenants de tous genres de boissons, sauf les bouteilles d'alcool.

En Ontario, il n'y a pas de législation concernant spécifiquement les contenants non-consignées. Une loi concernant les rebuts jetés sur les routes et dans les endroits publics prévoit des amendes allant de \$20 jusqu'à \$100 pour le premier délit.

Un nouveau genre de contenants non-consignés vient d'être inventé, et les spécialistes de l'environnement sont inquiets à ce sujet. Il s'agit d'un contenant de plastique, pour trois pintes de lait, avec lequel une compagnie a remplacé les cruches de trois pintes depuis longtemps populaires et retournables moyennant 45 cents chacune.

Ce n'est pas critiquer les efforts louables faits en Ontario que de dire qu'ils ne vont pas encore assez loin et que sur le plan des résultats pratiques, ils n'augmentent rien de très bon... — Le 8 mai.

Le problème constitutionnel Le Province, Vancouver

Le Dr Edward McWhinney, le spécialiste en droit constitutionnel de réputation internationale, voit les problèmes constitutionnels canadiens dans une perspective qui devrait être comprise en Colombie-Britannique.

Il est d'avis que la première priorité consiste à s'occuper des problèmes économiques du Québec. Il s'agit là d'une opinion partagée depuis déjà longtemps par le premier ministre Bennett et par d'autres membres de son cabinet.

Le Dr McWhinney croit que si les Québécois peuvent être convaincus par des résultats tangibles qu'ils sont en voie d'atteindre la parité économique avec les autres régions, le nationalisme canadien-français et le séparatisme perdront de leur attrait.

Mais même si un miracle économique se produisait au Québec, le Dr McWhinney croit que les problèmes constitutionnels persisteraient.

Il estime en effet que la constitution centraliste du Canada ne convient pas tout à fait à un pays comportant une aussi grande diversité d'intérêts culturels, raciaux et économiques. Elle a été modelée d'après la constitution d'une petite île où la géographie a réduit au minimum l'impact politique d'un pays d'une riche variété culturelle.

Le système fédéral canadien ne peut répondre aussi rapidement ou aussi complètement qu'il le devrait à nos différences qui sont mises en relief par la géographie...

Le Québec a besoin de tout l'aide qu'il peut recevoir pour solutionner ses difficultés économiques. — Le 12 mai.

Bourassa ne peut céder

Le Sun, Vancouver

Ce qui est plus ou moins qualifié de malaise social au Québec est bien loin d'être spontané. Son apparition a été calculée pour coincider avec l'emprisonnement de trois éminents leaders syndicaux pour avoir exhorté leurs membres à ne pas obéir à l'injonction leur ordonnant de retourner au travail.

Il est évident que lorsqu'un a planifié et organisé ces arrêts de travail, ces barrages dressés sur les routes, ces "sit-ins" et l'occupation des stations de radio. Pourquoi? Les raisons avancées sont les suivantes: pour obtenir la libération de tous ceux qui ont été condamnés pour outrage au tribunal, pour obtenir l'annulation des amendes imposées aux syndicats et aux syndiqués réfractaires et enfin, pour obtenir le rappel de la loi 19, cette grève dans les hôpitaux.

Ce serait ouvrir la porte à l'anarchie s'il fallait que les pouvoirs exécutifs et judiciaires se soumettent à ces pressions exercées par les syndicats. Qu'on y parvienne une seule fois et on recommencera de plus bel...

Ce dont le Québec a le plus grand besoin c'est de raviver la confiance dans sa stabilité interne et en ce faisant, promouvoir l'expansion commerciale qui permettra à la population de hausser son standard de vie tout au moins au niveau de la moyenne des Canadiens. — Le 12 mai.

La Voix de l'Est



Journal quotidien publié par

La Voix de l'Est Ltée.

136 Principale, Granby

Journal fondé en 1935

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'Agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

Camelot	Poste	1 MOIS	3 MOIS	6 MOIS	1 AN
Par jour					
Samedi					
Semaine	Canada	3.50	8.50	15.00	25.00
Année	Etats-Unis	4.50	12.50	22.50	37.00

Courrier de la deuxième classe Enregistrement no 0679

Nouvelles de St-Hyacinthe

A travers le Québec

Un meurtre de plus

LAVAL (PC) — Un suspect a été arrêté à la suite de la mort violente de Francine Lecompte, âgée de 20 ans.

Un porte-parole de la police a déclaré que le cadavre de Mlle Lecompte a été découvert dans la région de Rosemère, près de Laval, au nord de Montréal. La victime a succombé à plusieurs coups de feu à la tête et à l'estomac.

La police a également indiqué que le jeune homme qu'elle détiendrait comparaitra à l'enquête du coroner qui sera tenue plus tard cette semaine.

Deux en fuite

MONTREAL (PC) — La police a confirmé lundi l'évasion de Gérard-François Fyfe, âgé de 35 ans, et Alfred Berthelet, 31 ans, qui étaient détenus à l'Institut Leclerc du pénitencier fédéral St-Vincent-de-Paul.

Un porte-parole de la police a déclaré que les deux hommes semblent s'être échappés de cette prison du nord de Montréal dans la nuit de dimanche. Les évadés ne sont pas considérés comme dangereux.

Chedli Klibi au Canada

MONTREAL (PC) — Le ministre tunisien de la Culture et de l'Information, M. Chedli Klibi a commencé lundi une visite d'une semaine au Canada.

Accompagné de son épouse, le ministre tunisien doit visiter des institutions culturelles d'Ottawa et de Québec.

Suspecté de meurtre

QUEBEC (PC) — La police de Québec détiendrait un homme en rapport avec l'assassinat de Mme Georges-Henri Lafleur, âgée de 50 ans, tuée dimanche matin, vers 4 heures, à son domicile de la 4ème Avenue, à Québec.

Le détenu dans cette affaire est l'époux de la victime, M. Georges-Henri Lafleur.

Mme Lafleur aurait été abattue d'un coup de fusil de calibre 12 alors même qu'elle tentait de rejoindre la police par téléphone.

L'autopsie a été pratiquée dimanche.

Auto vs camion

BOUCHERVILLE (PC) — Trois hommes ont été tués et un quatrième gravement blessé, vendredi, lorsque leur auto est venue en collision avec un camion.

D'après la police, les victimes sont MM. Domenico Ceancanelli, 47 ans, Venanzo Zetella, 39 ans, et Giuseppe Rosa, 57 ans. Le blessé est M. Guido Di-Senso, 48 ans.

Les policiers ont rapporté que l'auto a pris feu après la collision. Deux des hommes ne purent sortir; les deux autres ont été projetés à l'extérieur et l'un d'eux a succombé pendant qu'on le transportait à l'hôpital.

C. Morin rallie le PQ

SHAWINIGAN (PC) — M. Jacques Parizeau, membre de l'exécutif du Parti québécois et lui-même ancien conseiller de premiers ministres québécois, a qualifié de "extraordinairement importante" l'adhésion au PQ de M. Claude Morin, ancien sous-ministre aux Affaires inter-gouvernementales.

S'adressant au 200 délégués du PQ réunis en congrès régional à Shawinigan, M. Parizeau, tout en faisant l'éloge de l'expérience de M. Morin en relations avec le fédéral et les pays étrangers a vu son passage au Parti québécois, après qu'il eût servi quatre Premiers ministres québécois, comme une preuve que "le régime politique actuel est devenu invivable".

Parizeau accuse

M. Parizeau a par la même occasion accusé le gouvernement libéral de M. Bourassa de mener une guerre psychologique contre les syndicats. Il a donné comme exemple de cette attitude gouvernementale l'emprisonnement de leaders syndicaux alors que les négociations, dans les secteurs public et parapublic approchaient "un tournant important"; ce geste constituerait selon lui "de la provocation, purement et simplement".

Incendie criminel

MONTREAL (PC) — L'incendie qui a provoqué la mort d'une femme de 85 ans, samedi matin, à l'hôtel Mont-Oyal et entraîné l'hospitalisation de 22 autres personnes, a été allumé par une main criminelle.

La police a déclaré dimanche que selon toute vraisemblance, l'incendie a été allumé volontairement en au moins un endroit, près d'un divan situé devant la cage des ascenseurs au troisième étage de l'édifice de 10 étages.

"C'est un incendie criminel", a déclaré un porte-parole de la police à la suite d'une analyse chimique du divan et d'échantillons de plâtre carbonisé.

UQ: force négligeable

MONTREAL (PC) — Selon un sondage téléphonique réalisé en fin de semaine sur les ondes de CKVL, la lutte se ferait entre le Parti libéral et le Parti québécois, s'il y avait des élections provinciales maintenant. A la question de savoir qui remporterait les prochaines élections, 131 personnes sur 255 ont répondu en faveur du Parti québécois; 113 en faveur du Parti libéral, sept en faveur du Ralliement chrétien, une en faveur de l'Unité-Québec et une pour le NPD. On a compté par ailleurs deux abstentions.

Appui à Pepin

QUEBEC (PC) — Les appuis ne cessent d'affluer en faveur de Marcel Pepin, président de la CSN qui, fait face à une guerre ouverte de la part de trois membres du bureau confédéral menaçant de former une centrale syndicale dissidente.

Au cours d'une conférence de presse qu'il donnait samedi à Québec, l'aîné de M. Pepin au sein de l'exécutif de la CSN, M. Raymond Parent, faisait part à la presse de son inquiétude quant à l'impact de cette scission sur les négociations du secteur public que le nouveau ministre de la Fonction publique, M. Jean Cournoyer, s'efforce de relancer.

Vallières l'emporte

GATINEAU (PC) — L'assemblée régionale du Parti québécois de l'Ouest québécois a voté dimanche contre une politique du parti en appuyant un appel lancé par M. Pierre Vallières qui s'opposait aux investissements fédéraux à Hull.

La ville de Hull, avec une population d'environ 65.000 personnes, se trouve en face d'Ottawa, sur la rive de la rivière Outaouais, et le gouvernement fédéral a aménagé des locaux de certains ministères dans la ville francophone. Environ 8.000 fonctionnaires fédéraux vivent à Hull.

M. Vallières, auteur et ancien membre du Front de libération du Québec, s'est rallié au début de l'année aux rangs du PQ.

Les fédéralistes ne font qu'utiliser la population de Hull pour intégrer le Québec à leur système centralisateur, a déclaré M. Vallières, à 45 délégués.



C'est bon, mais...

Il était bien difficile, pour ne pas dire impossible, à un gamin de 4 ans, comme Thomas Deegan, de manger plus vite que le soleil ne fond la crème glacée, quand le mercure atteint et dépasse même les 80 degrés. Un peu de barbouillage, mais c'est aussi bon avec les doigts qu'avec la langue... n'est-ce pas? (Téléphoto PC)

Amérique et Russie sabrent le champagne

MOSCOU (Reuter) — Le président Nixon et les dirigeants soviétiques se sont portés, lundi, des toast au champagne lors d'un somptueux dîner au Kremlin et se sont solennellement engagés à oeuvrer ensemble pour la paix de l'humanité.

C'est le président Nicolas Podgorny qui a donné le ton de cette rencontre au sommet soviéto-américain en déclarant qu'il était dans les intérêts des deux pays de prévenir l'avènement d'un conflit global, même si de grandes différences de principe les séparaient.

De son côté, le président Nixon qui a reçu à Moscou un accueil cordial mais réservé a souligné le caractère pragmatique de ce sommet. Il a appelé de ses vœux un ralentissement de la course aux armements et l'avènement d'une ère d'amitié américano-soviétique.

Le président Nixon et M. Leonid Brejnev, secrétaire général du PC soviétique, à l'issue de près de deux heures d'entretiens, qui ont retardé de près d'une demi-heure l'ouverture du banquet, se sont engagés à développer l'importance de la coopération entre les deux pays.

Le chargé de presse de la Maison-Blanche, M. Ronald Ziegler, a qualifié l'entrevue de "pragmatique et franche", laissant entendre que les différences de points de vue sur le Vietnam, le Proche Orient, et d'autres problèmes internationaux avaient été évoqués longuement.

Différences

Selon certaines sources diplomatiques, MM. Nixon et Brejnev avaient choisi de faire porter leurs premières discussions sur leurs différences, de les laisser de côté dans le cas où chacun ne parviendrait pas à influencer sur les positions de l'autre, et s'attaquer ensuite aux questions à l'ordre du jour du sommet lui-même.

Le but des dirigeants soviétiques comme celui du président américain, explique le président Nixon dans son toast, est d'aboutir à un accord limitant les armements nucléaires, d'accroître les échanges commerciaux soviéto-américains et d'ouvrir la voie à une coopération américano-soviétique dans le domaine de l'exploration spatiale.

D'autres domaines de la coopération, susceptibles de permettre éven-

tuellement des améliorations de la situation internationale, ainsi que les questions bilatérales seront également abordés.

Le porte-parole de la Maison-Blanche a déclaré que MM. Nixon et Brejnev attachaient une grande importance à ce sommet et a exprimé la conviction que "le fait d'obtenir des résultats constructifs serait dans l'intérêt des peuples du monde, du relâchement de la tension internationale ainsi que du renforcement de la sécurité".

Vietnam

Le président Podgorny a estimé que le sommet était un événement "d'une très grande importance". Il a dit que les dirigeants soviétiques s'efforceraient, et qu'ils s'attendaient sur ce point à une attitude similaire de la part des Etats-Unis, de faire en sorte que les espoirs en des résultats positifs pour ce sommet, trouveraient leur justification.

"Nous sommes partisans d'un changement radical en direction d'une atténuation des tensions existantes dans tous les continents du monde, de libérer les peuples du lourd fardeau de l'armement et du ré-

glement pacifique des problèmes par la négociation".

Aucun des deux présidents n'a fait mention du Vietnam quoique leurs remarques aient été émaillées de références indirectes à la nécessité qu'il y a pour les super-puissances d'influer sur les autres puissances dans le sens de la paix.

Le problème vietnamien a pris une importance soudainement accrue depuis que le président Nixon a décidé de miner les ports nord-vietnamiens pour empêcher l'acheminement vers Hanoi de matériel militaire, principalement soviétique.

Le président Nixon a dit que les grandes puissances avaient l'énorme responsabilité non seulement de faire preuve de maîtrise dans leurs relations, mais encore "d'influencer les autres nations en guerre ou en crise pour modérer leur conduite".

Moderation

M. Nixon a laissé entendre à plusieurs reprises qu'il aimerait voir les Soviétiques inciter Hanoi à la modération, mais, souligne-t-on de source soviétique, les dirigeants du Kremlin n'ont nullement l'intention de réduire leur soutien diplomatique et militaire au Vietnam du Nord.

Parmi les quelque 100 personnes qui participaient au banquet dans les salons du Kremlin, figuraient, outre MM. Brejnev et Kossyguine, trois des 15 membres du Politburo du PC soviétique.

A ce sujet le ministre des Affaires municipales M. Maurice Tessier, a révélé que le gouvernement du Québec participerait à cette réunion "consultative" où aucune décision ne sera prise. "Ce sera une consultation sur les problèmes municipaux.

M. Tessier a précisé dans une entrevue, qu'il ne s'opposait pas à ce que le gouvernement central aide financièrement les municipalités, mais que cette aide devrait passer par le gouvernement provincial.

M. J.-P. Lambert élu président de la Chambre de commerce

SAINT-HYACINTHE — M. Jean-Paul Lambert a accédé à la présidence de la Chambre de commerce du district de Saint-Hyacinthe. C'est le résultat des élections qui ont été faites lors de l'assemblée générale annuelle de cet organisme qui se tenait au Club de golf de Douville.

Certains autres changements ont également été effectués au sein du bureau de direction de cette association régionale.

M. Lambert succède à M. Lucien Aubé, à la présidence de la Chambre de commerce de Saint-Hyacinthe et sera secondé à la vice-présidence par M. Nick Mau. Le poste de trésorier a été confié à M. Pierre Gauvreau tandis que M. Maurice Benzaïen occupera la fonction de trésorier.

Les directeurs de l'organisme seront pour l'année '72-'73, MM. Robert Beaugard, Denis Chartier, Clément Couture, Louis Lafontaine, Jean-C. Lanoix, André Phaneuf, et Lucien Pilon. M. Lucien Aubé fait partie de la nouvelle

administration comme président sortant de charge.

Ce dernier dans son rapport annuel, a mis l'accent sur deux projets dont s'est occupé la Chambre de commerce. Le premier se fait en collaboration avec la Chambre provinciale; c'est le projet "Coopération affaires-jeunesse".

"Ca semble un réconfort, a déclaré M. Aubé, de voir le dialogue qu'on peut avoir avec nos jeunes". Il a ajouté que ce projet devrait se continuer.

"Le dialogue doit se poursuivre, sinon il nous tombera toutes sortes de choses sur la tête" a expliqué le président '71-'72 de la Chambre de commerce de Saint-Hyacinthe.

M. Aubé a aussi noté que le train de banlieue, un projet mis de l'avant par la ville de Beloeil, tenait à coeur à la Chambre de commerce. Il a déclaré que des démarches se poursuivraient pour réaliser ce projet ayant pour but de relier par un train rapide les villes de Saint-Hyacinthe, Beloeil et Montréal.

Le Japon devra réévaluer le yen

TOKYO (AFP) — Le Japon pourrait être obligé de réévaluer à nouveau le yen dans un proche avenir, d'environ 4 pour cent, a estimé lundi l'Institut japonais de recherche pour l'économie nationale.

Le yen a déjà été réé-

valué de 16.88 pour cent en décembre dernier, et une seconde réévaluation de 4 pour cent mettrait le taux de change à 296 yen pour \$1.00.

Selon l'Institut, le Japon devra choisir entre accroître les importations ou réévaluer sa monnaie durant la seconde moitié de l'année fiscale 1972, qui se termine le 31 mars de l'an prochain.

D'autre part, en ce qui concerne le taux de croissance du Japon, l'Institut a indiqué que le taux véritable serait de 9.6 pour cent pour l'année fiscale 1972, et atteindrait 11 pour cent en cas de réévaluation du yen de 4 pour cent au 1er avril 1973. Le taux de croissance véritable pour l'année fiscale 1973 du 1er avril 1973 au 31 mars 1974, atteindrait 11.6 pour cent, si aucune autre réévaluation du yen a lieu.

Quant à l'état futur de la balance des paiements japonaise, l'Institut a estimé que les exportations et importations du pays pour l'année fiscale 1972 augmenteraient respectivement de 12.8 pour cent et de 20 pour cent par rapport à l'année fiscale précédente.

Dans ces conditions les réserves du Japon en monnaies étrangères atteindraient \$19.900 millions vers la fin de l'année fiscale 1972.

Il a ajouté qu'on entrevoit la possibilité dans le cadre de ce projet, que cette route ferroviaire soit reliée au métro de Longueuil. On entrevoit aussi de raccorder le tout à Sainte-Scholastique par une voie maintenant inutilisée.

Le président sortant de charge a aussi laissé entrevoir la possibilité d'engager un administrateur permanent de la Chambre de commerce de Saint-Hyacinthe. M. Aubé, dans cette perspective a déclaré qu'il faudrait peut-être songer dans un avenir rapproché, à augmenter les cotisations afin de pouvoir doter la Chambre d'un permanent.

Ce point n'a pas été soulevé cependant et a été laissé comme sujet de réflexion pour les membres et surtout, pour les nouveaux administrateurs.

Le nouveau président, M. Jean-Paul Lambert a annoncé pour sa part une ligne de conduite simple pour les douze prochains mois. Il a donné comme but à la Chambre de commerce de Saint-Hyacinthe, pour '72-'73, "d'évaluer mieux et d'essayer d'être entendue".

Il a ajouté que le nouveau bureau de direction oeuvrerait pour "faire que la Chambre de commerce de Saint-Hyacinthe soit présente dans son milieu".

Les membres présents ont profité de l'assemblée générale pour élire M. Jean-C. Lanoix comme administrateur à la Chambre de commerce provinciale.

M. Réal Nadeau a été nommé responsable de l'organisation du tournoi de golf annuelle de la Chambre de commerce qui se tiendra le 12 juin, à Douville.

Enfin ils ont adopté à l'unanimité un vote de remerciement à l'intention des administrateurs de 1971-1972.

Saviez-vous

Chicago, Ill. - Une offre gratuite d'intérêt spécial pour les gens qui entendent mais ne comprennent pas les mots vient d'être lancée par Bellone. Un modèle inerte du plus petit appareil auditif jamais fabriqué par Bellone sera donné absolument gratuitement à quiconque répondra à cette annonce.

Essayez-la dans la tranquillité de votre foyer et constatez par vous-même comment elle se porte avec confort, ceci sans aucun frais ou obligation. Vous la garderez, car elle est à vous, gratuitement. Pesant moins de 1/3 d'once, elle est entièrement au niveau de l'oreille. Aucun fil ne relie l'oreille au corps.

Ces modèles d'essai, qui ne fonctionnent pas, sont gratuits, nous vous suggérons de demander le vôtre sans tarder. Et, nous le répétons, il n'y a aucun déboursé ni aucune espèce d'obligation de votre part. Adressez à Dépt. 9733, Bellone Electronics, 3637 Métropolitain Blvd., E., Montréal 38, P. Q.

ACHETEZ DES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE
de la Province de Québec
de 7% à 7³/₄% d'INTÉRÊT

Voyez M. le Notaire Jean-Paul MATTON
378-4112

pour
Bell Gouinlock Co. Ltd.
Édifice Sun Life Montréal

Demandez ce dépliant

à notre représentant
M. SERGE JOUBERT

qui sera à: **Granby**
Le 24 mai 1972
au Motel Castel de l'Estrie
Tél.: 378-9071

Si vous désirez un emprunt à terme pour établir, développer ou moderniser votre entreprise nous vous invitons à prendre rendez-vous avec notre représentant.

bei BANQUE
D'EXPANSION
INDUSTRIELLE

FINANCEMENT À TERME POUR LES ENTREPRISES CANADIENNES

1845 ouest, rue King
Sherbrooke, P.Q.



Joute ce soir

St-Hyacinthe gâche l'ouverture locale des Orioles de Granby

GRANBY — Lors de l'ouverture de la ligue de baseball Junior Majeure du Québec, dimanche après-midi au stade Laval, les Orioles de Granby, qui, incidemment disputent leur deuxième rencontre ce soir à

8 h. en recevant Drummondville ont vu cette ouverture gâchée, en pliant l'échine, 3 à 2 devant les Aigles de St-Hyacinthe et l'as artillerie gaucher Yves Dubuc.

Une très belle assistance assistait à cette première joute, dont plusieurs invités de marque. En effet, outre les nombreux dignitaires, on remarquait le coordonnateur des Olympiques 1976, M. Yvan Dubois, qui a lancé la première balle au receveur Yves

Authier. Ron Piché et Maurice Dion représentaient les Expos. M. le maire Jean-Louis Tétreault et l'échevin Gilles Cadorette représentaient le conseil municipal.

Pour en revenir à la joute, disons que ce fut un très beau duel de lanceurs entre les artilleurs, Dubuc de St-Hyacinthe et Jean Hénault des Orioles de Granby. Granby et St-Hyacinthe ont frappé respectivement quatre et cinq coups sûrs. Pierre St-Jean a remplacé Hénault à la 7e et il a bien fait. Quant à Dubuc, qui a évolué Jr "A" l'an dernier avec les Ducs de Longueuil, disons qu'il a été très solide du début à la fin, officiant la rencontre au complet.



Les Orioles de Granby ont ouvert officiellement leur saison, dimanche après-midi au stade Laval. Plusieurs personnalités rehaussaient de leur présence ce match inaugural. La photo nous montre M. Yvan Dubois, coordonnateur des Jeux Olympiques de Montréal, effectuant le premier lancer au receveur Yves Authier. On remarque également Ronald Piché des Expos de Montréal, son honneur le maire M. Jean-Louis Tétreault et Amédée Ouellet, président des Orioles de Granby. (Photo Jeannot Petit)

St-Jean débute sur le bon pied

ST-JEAN (J.T.) — Les Pirates de St-Jean ont inauguré la saison 1972 sur le bon pied dimanche après-midi, en remportant une première victoire dans une joute régulière de la ligue Junior Majeure du Québec.

C'est devant une assistance enthousiaste de plus de 700 personnes, que les Pirates du gérant Gilles Pinard ont difficilement arraché un premier gain au Cubs de Candiac.

C'est un simple opportuniste du frappeur d'urgence Guy Larivière qui a fait croiser le marbre à Denis Trahan à la 6e manche et qui a assuré la victoire aux Pirates.

Trahan avait débuté la manche avec un simple, puis c'était rendu au 3e à la suite d'une erreur de Lavarrière et d'un coup sûr au champ intérieur de Normand Robillard. Puis vint le simple de Larivière qui devait donner une première victoire aux Pirates.

Françoise Macchi abandonne

PARIS (AFP) — Françoise Macchi, qui s'est cassé deuxième au classement de la Coupe du Monde de ski en 1971 et 1972, renonce à la compétition.

Elle vient, à 21 ans, de décider d'ouvrir un magasin de mode à Chatel, la station de Haute-Savoie où elle réside.

Né au Sentier Suisse le 12 juillet 1951, Françoise Macchi avait été l'une des grandes malchanceuses des Jeux Olympiques de Sapporo; lors de son premier entraînement pour la descente, sur le mont Eniwa, gênée par une giclée de neige alors qu'elle rejoignait l'Autrichienne Anne-Marie Proell, elle avait

fait une douloureuse chute. Elle ne pouvait ni concourir à Sapporo ni poursuivre sa lutte contre l'Autrichienne dans la Coupe du Monde. Finalement, sa carrière se sera achevée ce 2 février 1972 sur les pentes du mont Eniwa.

Macchi avait débuté en 1967.

Un an plus tard, elle se révélait en gagnant le slalom géant de la première neige à Val d'Isère. En géant, mais aussi en slalom spécial et en descente, elle devait prendre place parmi les meilleurs skieurs du monde. Son style offensif, sa hargne en course devaient lui valoir une grande popularité.

Plusieurs personnalités étaient présentes pour les cérémonies d'ouverture au stade municipal. Le député Walter Smith

était sur les lieux ainsi que M. Roger Denis représentant du maire Choquette, Claude St-Vincent des Expos de Montréal a fait partie du défilé alors que les Mel Didier, Roger Brulotte et André Pratte sont venus saluer les Pirates avant la partie.

Si vous n'êtes pas assuré avec Wawanesa votre assurance-auto vous coûte probablement trop cher.



Chose certaine, il ne vous en coûtera rien de vous renseigner. Appelez Wawanesa dès aujourd'hui pour une estimation gratuite et sans obligation. Nos bas prix traditionnels vous permettront de réaliser des économies substantielles. Un coup de téléphone suffit, ou si vous préférez, présentez-vous au centre de service Wawanesa proche de chez vous. C'est vous qui empocherez l'argent économisé.

Nous vous offrons des échéances plus faciles. Le paiement de votre prime peut s'effectuer en 11 versements faciles.

Nous vous offrons un meilleur service. Nous avons maintenant 33 bureaux au Québec, dont 11 à Montréal.

Nous vous offrons des règlements plus prompts. Nous avons maintenant 75 évaluateurs itinérants. Les règlements s'effectuent rapidement, parfois en quelques heures seulement.

Nous vous offrons plus pour moins. A Wawanesa, vous débourserez un peu moins pour votre assurance-automobile 1972 et vous obtiendrez beaucoup plus pour votre argent.

Et une police d'assurance incendie Wawanesa vous fera économiser sur la protection de vos biens.

Placez-vous sous notre aile.

Assurance-Auto Wawanesa

378-7171
333 rue Principale, Granby.

St-Hyacinthe 120 000 0 3 5 1
Granby 110 000 0 2 4 5
Yves Dubuc et André Vigeant.
Jean Hénault (0-1)
Pierre St-Jean 7e et Yves Authier.

Ce soir
Les Orioles de Jos Degré disputent leur deuxième rencontre régulière ce soir à 8 h. au stade Laval alors qu'ils recevront la visite des Royaux de Drummondville de Chuck Hughes. Les Royaux présentent cette année une équipe mieux équilibrée et mieux expérimentée que l'an dernier; on se rappelle qu'ils avaient connu la meilleure fiche de la ligue en deuxième moitié de saison. Hughes enverra probablement son jeune excellent gaucher Jean-Pierre Roy au monticule. Du côté des Orioles, tout semble indiquer que Mario Lachance sera le choix de Jos Degré.

Ce soir sera également la soirée des étudiants au parc Laval. C'est à dire que tous les étudiants de la ville qui se présenteront au stade ce soir, seront admis gratuitement sur présentation de leur carte d'identité, et seulement ceux-là.

Eastern
Les préparatifs concernant la présentation de la joute régulière de la ligue Eastern opposant les Aigles de Trois-Rivières aux Pirates de Sherbrooke, jeudi soir à 8 h. au stade Laval, vont bon train. Les admissions seront de l'ordre de \$1.00; \$1.50 et \$2.00.

Ailleurs
Ailleurs dans la ligue Majeure du Québec, Drummondville a défait Acton Vale 5 à 1, tandis que St-Jean battait difficilement la nouvelle équipe de Candiac 2 à 1.

Les Américains se préparent pour les Jeux Olympiques

NEW YORK (AFP) — Toute l'élite du sport amateur américain qui, depuis plus de deux mois, vit totalement à l'heure olympique, sera passée au crible de juin à août afin de constituer l'énorme machine à qui reviendra la lourde tâche, à Munich cet été, de tenter de conserver aux Etats-Unis leur rang de première nation olympique.

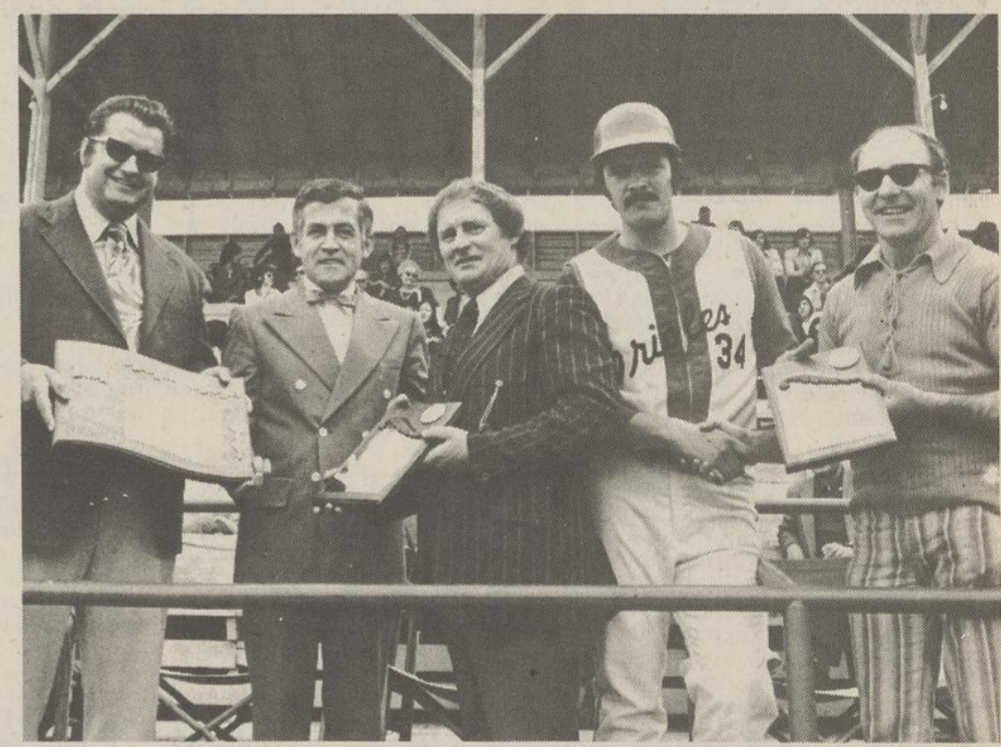
Formis en saut équestre et en dressage où les sélections ont déjà été faites, les Américains, en l'espace de huit semaines à peine, choisiront les quelque 500 représentants qu'ils ont l'intention d'aligner en Bavière.

Les épreuves de sélection débuteront le 9 juin avec l'aviron, le tier et l'haltérophilie et se termineront le 6 août, 20 jours avant l'ouverture des Jeux, avec les dernières finales en natation.

Pour les joueurs de handball et de football qui ont gagné leur place à l'issue de tournois pré-olympiques, des stages de contrôle seront effectués et des changements peuvent intervenir par rapport aux formations qui ont gagné leur billet pour Munich.

Jamais les Etats-Unis n'auront d'ailleurs été autant représentés dans les sports d'équipes puisque, outre le handball et le football, ils disputent les tournois de basketball et de polo aquatique en tant que qualifiés d'office, et peut-être de ballon volant masculin s'ils se qualifient au tournoi de Paris. Ils ont été éliminés en hockey sur gazon et en ballon volant féminin.

Athlétisme et natation seront encore et à coup sûr, les sommets de ces huit semaines de sélection. Comme par le passé, de nombreux records mondiaux tomberont à Eugene Oregon où les athlètes seront rassemblés du 29 juin au 9 juillet et à Portage, près de Chicago, où les nageurs et nageuses, du 1er au 6 août, tenteront de gagner leur place dans l'équipe nationale.



Trois sportifs ont été honorés lors de l'ouverture locale des Orioles de Granby de la ligue de baseball Junior Majeure du Québec. Il s'agit de M. Yvan Dubois, coordonnateur des Jeux Olympiques de Montréal, Amédée Ouellet, président-fondateur des Orioles de Granby et Marcel Charbonneau, statisticien de l'équipe. On reconnaît sur la photo, dans l'ordre habituel: Yvan Dubois, son honneur le maire Jean-Louis Tétreault, Amédée Ouellet, Jean-Guy Massé, capitaine des Orioles et Marcel Charbonneau. (Photo Jeannot Petit)

Du Bureau de: PAUL NADEAU
Co-propriétaire

LE TRIANON AUTO

Vendeur: Mercury - Meteor - Continental Montego - Comet - Capri - Cortina - Cougar
922 PRINCIPALE Granby 378-9063

Votre vendeur
ANDRÉ TOUCHETTE
Vous offre ce
SPÉCIAL
1968 BUICK
Wildcat Custom, convertible
Liste: \$2350.
SPÉCIAL:
\$2075.

Marcotte gagne par KO

QUEBEC (PC) — Fernand Marcotte l'a emporté par K.O. dimanche soir, à la cinquième ronde, aux dépens de Mike Brown, de Syracuse, à l'occasion de la finale de boxe professionnelle présentée au Palais des Sports de Sept-Îles, devant une assistance de quelque 800 personnes.

Durant tout le combat, Brown s'est sauvé continuellement, se révélant ainsi pour Marcotte une cible mouvante pas facile à atteindre. Ne sachant pas trop à quoi s'attendre, et redoutant peut-être de devenir la victime d'un coup chanceux, Marcotte a fait preuve d'une certaine prudence au cours des trois premiers engagements, mais il s'est finalement choqué à la quatrième reprise pour envoyer Brown au tapis avec un crocher de gauche.

Les minutes de Brown, qui venait d'être sauvé par la cloche, étaient comptées et c'est avec un autre crocher de la gauche, suivi d'une droite, après 2.22 minutes à la cinquième ronde, que Marcotte donna le coup de grâce à son adversaire.

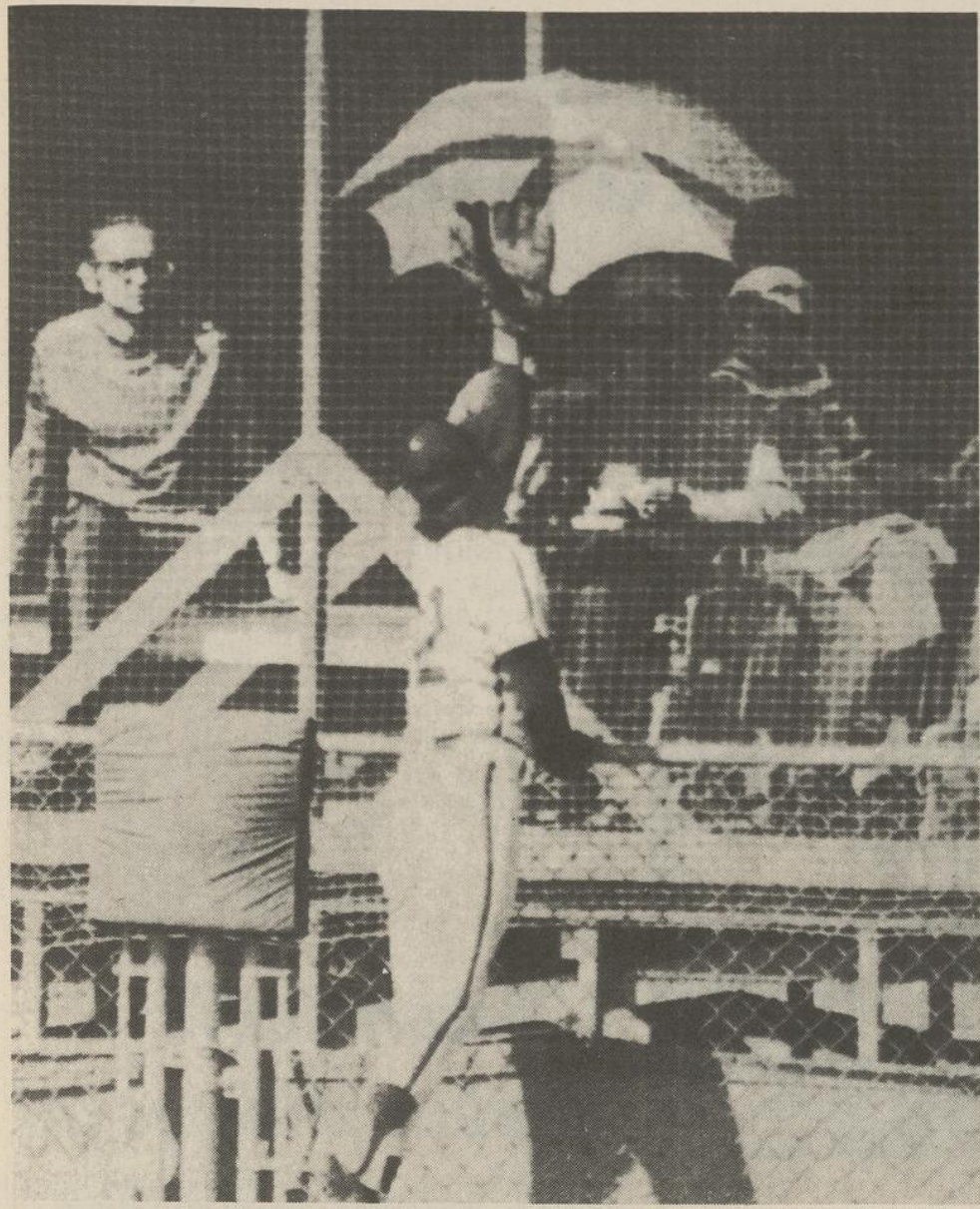
Le meilleur coup de Brown, et peut-être le seul digne de mention, fut une droite à la tête qui ne fit qu'effleurer Marcotte au deuxième engagement.

Pour Marcotte, c'est une deuxième victoire consécutive depuis la seule défaite que lui a imposée Paduano et on tente actuellement d'organiser un combat entre Marcotte et Marcel Cerdan fils, pour le mois de juin à Québec.

les sports
EN BREF... EN BREF

BUFFALO PA - Joe Crozier est devenu, le pilote permanent des Sabres de Buffalo, de la LNH, remplaçant Punch Imlach qui demeure directeur-gérant du club.

Crozier avait succédé à Imlach en janvier lorsque celui-ci avait été victime d'une crise cardiaque. Il était alors pilote de la filiale des Sabres dans la LAH, à Cincinnati.



Le voltigeur Mike Anderson des Phillies de Philadelphie tente désespérément d'attraper la balle frappée par Ron Fairly des Expos. Fairly a réussi un circuit de trois points et il a lancé les hommes de Gene Mauch sur le sentier d'une victoire de 6 à 3, la première des Expos en neuf parties.

Les Expos en chiffres

DIMANCHE 1ERE PARTIE		LANCEURS		MONTREAL	
ab	p	ml	cs	pp	bb
Hunt 2b	3	0	1	0	0
Fairly 1b	4	0	1	0	0
Mashore cd	3	0	0	0	0
Bailey 3b	3	0	0	0	0
Singleton cg	3	0	0	0	0
Woods cc	4	0	2	0	0
Foli ac	3	0	1	0	0
Day fu	1	0	0	0	0
Boccabella r	3	0	2	0	0
Morton cs	0	0	0	0	0
McAnally 1	1	0	0	0	0
Bateman fu	1	0	0	0	0
Marshall 1	0	0	0	0	0
Fairly fu	0	0	0	0	0
Wine fu	1	0	0	0	0
TOTAL	30	0	7	0	0

PITTSBURGH		LANCEURS		MONTREAL	
ab	p	ml	cs	pp	bb
Cash 2b	3	0	2	1	0
Davalillo cg	3	0	0	0	0
Clemente cd	3	0	0	0	0
Stargell 1b	2	0	0	0	0
Oliver cc	3	0	1	0	0
Sanguillen r	3	0	0	0	0
Pagan 3b	3	0	0	0	0
Hernandez ac	3	1	2	0	0
Walker 1	2	0	0	0	0
Miller 1	1	0	0	0	0
R. Hernandez 1	0	0	0	0	0
TOTAL	26	1	5	1	0

MONTREAL		LANCEURS		MONTREAL	
ab	p	ml	cs	pp	bb
Hunt 2b	4	1	1	0	0
Fairly cd	4	0	1	0	0
Singleton cg	4	1	0	0	0
Fairly 1b	4	0	1	0	0
Bailey 3b	3	0	1	0	0
Day cc	4	0	0	0	0
Marshall 1	0	0	0	0	0
Bateman r	3	0	0	0	0
Foli ac	2	1	0	0	0
Torres ac	1	0	0	0	0
Renko 1	2	0	1	0	0
Walker 1	0	0	0	0	0
Gilbert 1	0	0	0	0	0
Mashore cc	1	0	0	0	0
TOTAL	33	3	6	2	0

PITTSBURGH		LANCEURS		MONTREAL	
ab	p	ml	cs	pp	bb
Cash 2b	5	1	1	0	0
Stennet cg	4	0	1	1	0
Oliver cc	4	1	2	0	0
Stargell 1b	2	0	1	0	0
Robertson 1b	0	0	0	0	0
May r	3	0	2	0	0
Ellis cs	0	1	0	0	0
Clines cd	3	1	1	0	0
Mazeroski 3b	2	0	0	0	0
Alley ac	0	0	0	0	0
J. Hernandez ac	4	0	0	0	0
Johnson 1	3	1	1	0	0
Giusti 1	1	0	0	0	0
TOTAL	31	5	8	4	0

baseball

CLASSEMENT		CLASSEMENT	
EST	g p moy. diff.	OUEST	g p moy. diff.
New York	25 7 781 —	Chicago	19 10 655 —
Pittsburgh	18 12 600 6	Oakland	17 10 630 1
Chicago	15 17 500 9	Minnesota	17 11 607 1 1/2
Philadelph.	15 17 469 10	Texas	15 16 484 5
Montréal	14 19 424 11 1/2	Kansas C.	12 18 400 7 1/2
St. Louis	12 21 364 13 1/2	Californie	11 9 367 8 1/2

CLASSEMENT		CLASSEMENT	
EST	g p moy. diff.	OUEST	g p moy. diff.
Houston	19 12 613 —	Baltimore 6 Milwaukee 0	
Los Angeles	20 13 606 —	Cleveland 2 Detroit 1	
Cincinnati	18 15 545 2	Oakland 8 Kansas City 5	
San Diego	15 18 455 5	Texas 5 Minnesota 1	
Atlanta	12 20 375 7 1/2	Chicago 8 Californie 0	
San Fran.	11 25 306 10 1/2	Boston à N. York, pluie	

CLASSEMENT		CLASSEMENT	
EST	g p moy. diff.	OUEST	g p moy. diff.
Cleveland	17 10 630 —	St-Jean	1 0 1000 —
Detroit	16 12 571 1 1/2	Dr'ville	1 0 1000 —
Baltimore	15 13 536 2 1/2	St-Hyac.	1 0 1000 —
New York	12 15 444 5	Granby	0 1 0000 1
Boston	9 17 346 7 1/2	A-Vale	0 1 0000 1
Milwaukee	8 17 320 8	Candiac	0 1 0000 1

Lanceurs probables

LIGUE AMERICAINE		LIGUE NATIONALE	
California Foster 0-1 à Oakland Odum 2-1 S	Minnesota Kaat 4-1 à Kansas City Drago 2-2 S	San Francisco Barr 0-0 à Los Angeles Sutton 5-0 S	Atlanta Niekro 5-4 à Cincinnati Griesley 2-0 S
Milwaukee Lonborg 1-1 à Detroit Coleman 6-2 S	Cleveland Perry 7-2 à New York Stottlemire 4-3 S	Philadelphia Selma 1-4 à Montréal Stoneman 3-4 S	
Baltimore McNally 4-3 à Boston Sieber 2-2 S			

Le mouvement est lancé Plusieurs sportifs viennent à la rescousse des ex-Cardinaux de Granby

GRANBY — Les Ex-Cardinaux de Granby sont "morts", mais il y a encore de vrais sportifs qui s'intéressent plus que jamais à leur cause, et surtout à leurs problèmes financiers. L'appel lancé la semaine dernière par les dirigeants de cette équipe a été entendu, comme jamais dans le passé. Dimanche matin, au 3e étage du restaurant Belval, près d'une trentaine de sportifs, représentant plusieurs groupements sportifs de Granby, et aussi d'autres sphères de notre société granbyenne, ont pris le petit déjeuner ensemble, afin d'étudier à fond le problème qui accable actuellement les ex-Cardinaux, et tout particulièrement deux sportifs qui sont responsables d'un déficit totalisant, avec les intérêts, près de \$16,000.

M. Phil Pinard a alors dirigé les débats de ce meeting-forum qui fut, soulignons-le, des plus instructifs pour l'avenir. Il a été décidé, à l'unanimité, de fonder une nouvelle Association Sportive qui, dans l'avenir, verrait à se grouper afin d'aider les sports locaux en détresse. Cette Association a déjà pris forme, et tous furent d'accord pour appuyer son utilité pressante, surtout vis-à-vis la cause des ex-Cardinaux. On a même formé un comité provisoire, qui est composé de Phil Pinard, Bertrand Duhamel, René Arbour et de plusieurs directeurs qui viendront s'ajouter au cours des prochains jours. Ces directeurs seront choisis parmi tous les groupements sportifs locaux qui, dans l'avenir, pourraient bénéficier de l'aide de la nouvelle Association. On invitera aussi le Conseil municipal de Granby à y déléguer un représentant permanent.

La cause majeure et première reste les ex-Cardinaux qui ont un besoin pressant de liquider, une fois pour toutes, ce déficit devenu très gênant pour certains sportifs, et aussi pour plusieurs commerces de Granby qui supportent eux aussi une partie de

cette dette de près de \$16,000.

Le comité provisoire devait se réunir hier afin de décider de la date du premier événement officiel. Il s'agira d'une soirée bavarole mixte, à \$10 de la tête, et qui se tiendra dans un endroit encore à déterminer. Les personnes présentes ont convenu que les profits de cette soirée devraient être de l'ordre de plus de 95%. Il n'est surtout pas question de soutirer de l'argent de la main gauche, et de la distribuer en prix de la main droite. M. Pinard a alors déclaré: "Il est entendu que toutes les organisations futures ont pour but ultime d'aider un groupe. Donc, pas question de donner après avoir reçu, et nous sommes persuadés que tous les sportifs comprendront cette politique", a-t-il dit.

Comme nous l'avons souligné plus haut, plusieurs groupes locaux étaient représentés à ce déjeuner-causerie, et tous, sans la moindre exception, ont consenti à donner

l'effort ultime pour que cette "soirée bavarole", avec un orchestre réputé, se solde par un grand succès financier. Il fut entendu aussi que les rafraîchissements seraient servis gratuitement toute la soirée; c'est la seule chose gratuite à la soirée.

Il n'est toutefois pas impossible que des prix, don de sportifs locaux, viennent grossir l'attrait de cette soirée à \$20 du couple... ou \$10 de la tête.

Parmi les groupes représentés hier, on remarquait les Vics de Granby, les Orioles, et plusieurs sportifs et hommes d'affaires directement ou indirectement reliés à d'autres clubs sportifs ou sociaux, et qui ont tous à coeur la cause des ex-Cardinaux.

A l'issue du déjeuner, on pouvait facilement déceler chez Phil Pinard et ses aides, une satisfaction plus que rassurante pour l'avenir. "Devant une telle réponse des sportifs sincères, il est impossible de ne pas réussir, et surtout de ne pas éliminer, du premier coup, plus de la moitié de cette dette", a conclu M. Pinard.

Il fut entendu que ces mêmes sportifs, et tous les autres désireux de se joindre à la nouvelle Association, se réuniraient de nouveau dimanche prochain, lors d'un second déjeuner-forum, au 3e étage du restaurant Belval, à 10h. 30. D'autres détails suivront cette semaine.

Donc, le mouvement est en marche, et il est permis de croire qu'enfin, les Granbyens se collent les coudes pour résoudre un problème grave, dont on ne pensait pas connaître la fin, un jour.

M. Pinard, en terminant, a déclaré que toutes les villes de l'ancienne ligue Provinciale de baseball ont connu les mêmes difficultés, et que là aussi des groupements ont été fondés afin d'aider ceux qui, durant plusieurs années, donnaient du baseball de fort calibre, à leurs propres frais... "A Granby, il faut agir ainsi, et le plus tôt possible", a dit M. Pinard.

Les Expos retrouvent enfin le chemin de la victoire

MONTREAL (PC) — Le deuxième circuit de Ron Fairly cette saison, un exploit de trois points dans la 5e manche hier, a conduit les Expos de Montréal à un gain de 6-3 sur les Phillies de Philadelphie, ce qui a mis fin à une série de huit revers des locaux.

L'exploit de Fairly est survenu après deux buts sur balles successifs accordés par le lanceur perdant Barry Lersch.

Les Phillies, qui en étaient à leur 7e revers d'affilée, avaient pris une avance de 2-0 dès la 1ère manche grâce à trois simples d'affilée et un ballon-sacrifice.

Les Phillies avaient porté la marge à 3-0 dans la 3e manche à la suite d'un choix au champ intérieur.

Les Expos se sont inscrits au pointage dans la 4e reprise, que Mike Jorgensen a commencée avec un double avant d'avancer au 3e coussin lors d'un retrait à l'intérieur et de croiser le marbre sur un lancer erratique de Lersch.

Ils ont ajouté un autre point à la suite d'un but sur balles à Singleton et d'un ballon-sacrifice de Boccabella.

Montréal a ajouté à son avance dans la 7e reprise lorsque Fairly a produit un autre point avec un simple. Day, qui a marqué le point, avait atteint le 1er coussin à la suite d'une erreur du lanceur Chris Short.

Mike Torrez, 4-1, qui avait remporté la dernière victoire des Expos le 14 mai, a alloué huit coups sûrs et cinq buts sur balles, en plus de retirer trois rivaux au bâton.

Doyle auraient pu résulter en des retraits au lieu de coups sûrs.

"Par ailleurs, j'étais heureux de voir quelques points marqués par notre club, car le circuit de Fairly m'a redonné des forces nouvelles."

Torrez a expliqué ses nombreux buts sur balles par le fait qu'il tentait peut-être d'être "trop méticuleux".

"De toute façon, la différence entre l'an dernier et cette saison demeure la confiance en moi-même."

"De plus, je suis en meilleure condition physique et je ne me sens plus fatigué comme auparavant, si bien que j'ai confiance de vaincre n'importe lequel club." Philadelphie.

201 000 000-3 8 1 Montréal
000 230 10x-6 9 0
Lersch 1-2 Brandon 5
Short 6 Twitchell 7
Hoerner 8 et McCarver;
Torrez 4-1 et Boccabella.
C Mtl — Fairly 2.

Dans le premier match, Luke Walker et deux lanceurs de relève ont limité les Expos à sept coups sûrs pour conduire les Pirates à un gain de 1-0.

Les Pirates ont mérité leur septième victoire consécutive en comptant deux points à la huitième manche de la deuxième rencontre.

Larry Lee champion

EDMONTON (PC) — Larry Lee, de Kitchener, Ont., a remporté le quatrième championnat canadien de tennis sur table de sa carrière tandis que Violetta Nesukaitis, de Toronto, a mérité son septième titre national, lundi, aux championnats canadiens de tennis sur table.

Lee, étudiant à l'Université de Waterloo, a vaincu le Torontois Errol Caetano 3-2 dans la finale 3 de 5.

La soirée aura lieu en août

GRANBY — A la suite de l'assemblée du comité provisoire de la nouvelle Association sportive hier soir, il a été décidé que la grande soirée bavarole aura lieu le 25 août prochain. Le tout fait suite à une offre alléchante de M. Rénéald Mercure de l'hôtel Granby, offre qui était impossible à refuser. Donc, voilà un autre sportif qui vient prêter main forte au comité provisoire, dont le premier but est d'éliminer au complet la dette des ex-Cardinaux de Granby.



Bill LLOYD

John POWLESS

Incroyable victoire d'un Montréalais à la piste Sanair

GRANBY — La piste d'accélération Sanair a connu un moment historique dimanche après-midi alors qu'un Québécois, Alban Gauthier, a remporté les honneurs dans la grande finale de la catégorie pro-stock, s'accaparant du même coup le titre de champion du monde.

Plus de 14.000 personnes ont été témoins de l'incroyable victoire de Gauthier, victoire remportée sur le meilleur pilote pro-stock de la division 1 de la National Hot Rod Association, l'Américain Rotunda. A souligner que c'est la première fois qu'un Québécois accomplit un tel exploit.

Gauthier conduisait une Barracuda et Rotunda une Challenger. La victoire s'est dessinée au départ, alors que Gauthier surprenait le monde y compris Rotunda en prenant une légère avance. Malgré une poussée de dernière heure, l'Américain s'avouait vaincu, ce qui couronnait l'une des plus grandes surprises enregistrées à la piste d'accélération Sanair.

Donc le Québec vint de se donner un premier champion du monde; nul doute que ce n'est pas le dernier, car la victoire de Gauthier enthousiasmera tous les autres adeptes de l'accélération au Québec.

Lloyd et Powless inscrits à l'Omnium Labatt du Québec

GRANBY - Les organisateurs de l'Omnium de tennis Labatt du Québec qui sera présenté à Granby du 13 au 23 juillet prochain, sont fiers d'annoncer les noms des deux premières raquettes qui se sont inscrits en fin de semaine pour cet important tournoi, le plus important du genre au Québec. Les joueurs inscrits ne sont pas les premiers venus. En effet, il s'agit de Bill Lloyd et John Powless. Ceci est certes le début d'une imposante liste de vedettes de ce sport qui viendront à Granby durant ces dix jours de tournoi.

LLOYD

Bill Lloyd est un jeune Australien de 23 ans qui demeure actuellement à Hinsdale, Illinois. Ce "globe trotter" qui fait du tennis sa profession en parcourant le monde, a déjà évolué à Wimbledon et au Spanish Open. L'an dernier, il avait perdu en semi-finale contre Rudi Hernandez. Il est certes le joueur le plus spectaculaire qui nous ait été permis de voir.

POWLESS

John Powless est actuellement professeur de basket-ball à l'université

Autres nouvelles du sport en p. 15

du Wisconsin. Ce géant de 6'4" était le premier favori l'an dernier. Il s'était cependant fait battre en semi-finale également, contre Peter Burwash, qui lui aussi devrait annoncer son inscription très bientôt. Powless est en très grande forme, puisqu'il a pratiqué durant tout l'hiver.

C'est mercredi soir que s'ouvre officiellement la

nouvelle saison de tennis à Granby. Des cérémonies auront lieu à 7 h. 30 sur le terrain St-Eugène. Le président du comité local, M. Jacques Tétreault, dont c'est l'anni-

versaire de naissance le même jour, attend beaucoup de dignitaires. On invite le public à assister à cette ouverture, alors que ce sera l'ouverture de la ligue sénior, alors que le Laboratoire de l'Estrie visite le Petit Suisse. La route suivante opposera Paragon à Can-Am Tools.

CLINIQUE

Les loisirs de Granby annoncent qu'ils tiendront une grande clinique samedi. Elle sera dirigée par Robert Bédard qui a été reconnu pendant longtemps comme le meilleur tennisman au pays. La clinique se tiendra de 9 h. à 4 h., samedi, à St-Eugène. Cette clinique s'adresse à tous les joueurs de tennis, quelque soit leur âge et leur catégorie.

PROVINCIALE

Ce soir c'est l'ouverture de la ligue Provinciale à 8 h. à St-Eugène, alors que St-Hyacinthe visite Granby. On note dans l'alignement de St-Hyacinthe, Gilles Gosselin, Lucille Millette et Benoît Martre. Côté Masculin pour Granby, on retrouve les excellents Bob Couture, Gérard St-Onge, Denis Dumas, Jean-Claude Grenier, Camille Leblanc et Denis Cloutier. Du côté féminin, on retrouve entre autres Fernand Dumas et DIANE Gibault. Le capitaine de l'équipe granbyenne est Gérard St-Onge.

Deux simples et deux doubles masculins ainsi qu'un double et un simple féminin composent les joutes de la ligue Provinciale.



Triple victoire

Jean-Guy Pelletier, "Mr. Stock Car", s'est fort bien illustré dès le départ dimanche et seul le D-1 de Bedo Boisclair a su s'imposer par la suite en terminant deuxième pour les 3 épreuves. Le nouveau gradé Réal Ledoux au volant de sa nouvelle voiture 21 dans la classe Sportsman a remporté deux belles et excitantes victoires lors des courses régulières. Cependant, c'est le vétéran Frank Hodge conducteur du Lucky 7, qui a remporté le fameux "free for all". Dans la classe Jalopie, Roger Guérin de Valleyfield a lui aussi produit 3 victoires à son crédit. Le Granby Rebel Speedway présentera son prochain programme le 28 mai prochain à 2.00 p.m.. Soyez du nombre, et vos conducteurs favoris seront de retour. Donc en vedette pour ce premier programme: Pelletier-Late Model 3 victoires, Guérin, Jalopie, 3 victoires — Réal Ledoux — Sportsman 2 et Frank Hodge le "Free for all", au Rebel Speedway.

L'Ontario et le Québec s'imposent

CALGARY (PC) — Les gymnastes du Québec et de l'Ontario ont rafalé toutes les premières places, moins quatre, dans les 20 disciplines disputées lors des championnats canadiens de gymnastique en fin de semaine, à l'occasion du choix de l'équipe féminine en vue des J.O. de Munich.

Chez les seniors masculins, les Québécois ont remporté quatre titres et les Ontariens, les deux autres. Les Québécois ont ajouté quatre autres titres chez les juniors masculins, où la C.B. a rafalé les autres titres. Les athlètes de l'Ontario ont rafalé les quatre titres seniors, tandis que celles de la C.B. en méritaient deux chez les juniors et le Québec et l'Ontario, un chacun.

L'équipe féminine est dominée par les athlètes de l'Est, ayant à leur tête Jennifer Diachun, de Toronto, qui a remporté son 4e titre canadien d'affilée dans l'ensemble. Les compagnes de Mlle Diachun seront les sœurs Teresa et Nancy McDonnell, de Toronto; Lenka Svatek, d'Edmonton; Lise Arsenault, de Ste-Anne-de-Bellevue; Susan Buchanan et Sharon Tsukamoto, de Toronto; et Juliette Mayhew, de Saskatoon.

Un essai olympique masculin aura lieu à Toronto les 16 et 17 juin.

Neuf candidats, y compris Bill Mackie, de Thunder Bay, André Simard, de Montréal, Michel Jodoin, de Montréal, Bruce Nedd, d'Ottawa, Pierre Leclerc, de Thérèse, s'entraîneront à Toronto et Montréal avant cette sélection.

Flett avec les Raiders

Les Raiders de New York, de l'Association mondiale de hockey, ont embauché, hier, Bill Flett, du Philadelphie, de la LNH, et Dave Schultz,

du Richmond, de la LAH, pour plusieurs saisons.

Flett a récolté 18 buts et 22 aides en 78 matches l'an dernier. Il se remet présentement d'une opération à l'épaule droite. Schultz a établi un nouveau record de 392 minutes au cachot dans la LAH l'an dernier. Il a récolté 18 buts et 28 aides l'an dernier.

GM Plastic écrase Stedfast

GRANBY - Lors du dernier programme régulier de la ligue de balle-molle Industrielle-Labatt, GM Plastic a écrasé Stedfast 32 à 9 grâce à une offensive de 24 coups sûrs; les perdants ont commis 19 erreurs au cours du match! André Giard a mené l'attaque des vainqueurs avec 5 hits, alors que Y. Paquette récoltait 4 coups sûrs. Gaëtan Côté a également brillé avec deux circuits. Gaston Dupaul a été le lanceur gagnant et Paul Domingue le perdant. Les activités se poursuivront mercredi soir au parc Richelieu alors que Peters affrontera GM Plastic, à 6 heures trente; à 8 heures, Stedfast se mesurera à l'Hydro-Québec.

Par ailleurs, les Sharks de Los Angeles, de l'AMH, ont embauché trois Européens, deux Yougoslaves et un Hongrois.

Il s'agit du gardien Joseph Antone gale et de l'ailier droit Rudy Hitti, de l'équipe nationale yougoslave, ainsi que le centre Zoltan Horvath, meilleur compte de l'équipe Budapest. Tous trois ont accepté des contrats de plusieurs saisons. Gale a déjà eu des essais avec Boston et Chicago.

Hitti était le deuxième meilleur compte lors des derniers championnats mondiaux de hockey.

Les Sharks comptent maintenant sept joueurs sous contrat

Bernard Geoffrion embauché comme pilote du club Atlanta

ATLANTA (PA) — Bernard "Room Boom" Geoffrion a été embauché hier comme instructeur du club Atlanta, nouvelle équipe de la LNH en 1972-73.

Geoffrion, 41 ans, a compté 393 buts en 16 saisons avec les Canadiens de Montréal et les Rangers de New York dans la LNH.

Il a pris sa retraite en 1964 afin de piloter les As de Québec dans la LAH, mais a fait un retour au jeu avec les Rangers en 1966. Il a piloté brièvement les Rangers en 1968-69 et était, depuis, dépisteur des Newyorkais.

Geoffrion a remporté le championnat des compteurs de la LNH à deux reprises, en plus d'être élu le joueur le plus utile à son club en 1961. Il a porté les couleurs de sept détenteurs de la Coupe Stanley, avec les Canadiens de Montréal.

Déclarations
"Je ne dis pas que nous allons remporter la Coupe Stanley, mais nous allons tenter de remporter le championnat", a dit Geoffrion.

en accélérant le développement de nos jeunes joueurs à Atlanta. Geoffrion a remporté le championnat des compteurs de la LNH en 1955 et 1961.

Lors de sa brève carrière d'instructeur, il a conduit les As de Québec à deux championnats successifs dans la LAH.



Bernard Geoffrion



Une bonne "rouleuse" Une bonne Player's



Choix de 3 formats

Fletcher, directeur-gérant du nouveau club qui n'a pas encore de sobriquet, n'a pas révélé les conditions du contrat de Geoffrion.

Fletcher a révélé que Geoffrion avait été un des trois sérieux candidats au poste, mais n'avait été considéré qu'à la dernière minute.

"Nous ne savions pas qu'il était disponible au premier abord, mais, dès que nous l'avons appris, nous nous sommes lancés à ses trousses. Nous sommes heureux de l'embaucher..."

"Il a été un des joueurs les plus spectaculaires du circuit et une des étoiles de la ligue. Il nous aidera énormément

Le Québec en évidence

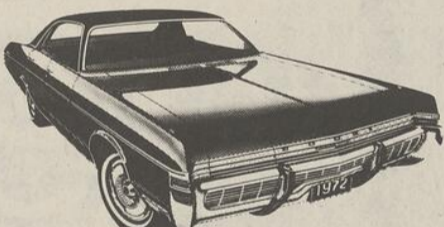
MONTREAL (PC) — Valérie Quirk et Donald Dion ont triomphé dans les plongeurs d'un mètre hier, lors des championnats de l'Est canadien.

Dion, du Centre culturel sportif, a amassé 388,05 chez les hommes, soit presque 100 points d'avance sur Pierre Raymond, du Collège Marie-Victorin.


Chez les femmes, Mlle Quirk, de Pointe-Claire, a récolté 280,45 points, en comparaison de 279,20 par Linda Cuthbert, du Manitoba.

Susan Hubbell, de Pointe-Claire, s'est classée 3e avec 274,15, suivie de ses concitoyennes Laurie Trzop avec 252,85 et Anne-Marie Durand avec 251,95.

Chez les hommes, Gaëtan Fortin, du Collège Marie-Victorin, a pris la 3e place avec 295,20 points, suivi de Gordon Peterson, de Pointe-Claire avec 288,50 et Herb Flewelling, de Pointe-Claire, avec 286,85.



DODGE...
... excellence sans extravagance. Une voiture excellente par sa performance et son élégance. La force, la solidité, l'insonorisation et la performance sont accentuées dans la Monaco.



**DODGE...
CHRYSLER**
Camions Dodge
VENTE SERVICE

METEOR '71
DUSTER '71
DODGE '71
SATELLITE '71
PLYMOUTH '71
CORONET '70
PONTIAC '70
METEOR '69
CORONET '69
NEW YORKER '68
DODGE '69 1/2 TONNE

SPÉCIAL DE LA SEMAINE PICK UP '71 DODGE 1/2 TONNE

GAËTAN MAHEU
Gérant des ventes

CHRYSLER '68
BARACUDA '68
CHRYSLER '67
FORD '67
PONTIAC '66
VOLKSWAGEN '66

Dodge, c'est sûr...chez MAHEU Auto Inc.
Achete mieux, qui achète chez Mahou
Deux adresses pour mieux vous servir

997, rue Principale Granby 21, Robinson Waterloo

ANDRÉ MAHEU
Président

MACHINE À ALIGNEMENT À VENDRE
PLACE COMMERCIALE à LOUER, coin DOLLARD et BOUL. BOIVIN
MAISON À VENDRE OU À ÉCHANGER, située au 189 BOUL. BOIVIN

Madame

Pain de poisson

Le "gefilte fish", un pain de poisson, est un plat traditionnel juif que l'on sert surtout les jours de fête et le jour du sabbat. Certains prétendent qu'il a vu le jour en Pologne, d'autres en Russie, d'autres encore en Allemagne. Quoi qu'il en soit, c'est un plat nutritif, facile à préparer et à conserver. Servi chaud, il peut faire l'objet d'un repas substantiel. Si vous préparez un buffet, présentez-le froid, sectionné en tranches et vous constaterez à quel point vos invités seront ravis d'avoir une alternative au saucisson, poulet froid, pâtés ou autres. Ou encore, coupez-le en cubes et il

vous fera de délicieux amuse-gueules. Toute combinaison de poissons à chair blanche et ferme est bonne (brochet, flétan, carpe etc.) peu importe le nombre de sortes utilisées. Un élément essentiel à la réussite de ce plat: l'huile d'arachides, une huile légère, la plus subtile des huiles polyinsaturées, idéale pour la cuisson, car elle emprisonne la saveur des aliments. Cette recette a été mise au point par madame Claire Friefeld, conseillère en alimentation, pour l'Institut des huiles d'arachides. 2 lb. de filets de poisson haché (brochet, carpe et

flétan par exemple)
3 oeufs
3/4 tasse d'eau froide
2 1/2 cuil. à thé de sel
1 cuil. à table de sucre granulé
1 cuil. à thé de poivre frais moulu
3 cuil. à table de panure (on peut employer soit du pain ordinaire ou du pain azyne)
2 carottes moyennes râpées
4 oignons moyens, hachés fin
1/4 tasse d'huile d'arachides
1/2 cuil. à thé d'extrait d'amande (facultatif)
Faire sauter les oignons et les carottes dans l'huile d'arachides pendant 5 minutes environ; réduire le feu, couvrir et cuire pendant 2 minutes. Hacher trois sortes de poisson, ou demander à votre boucher de les hacher pour vous. Pré-chauffer le four à 350°F. Graisser un moule de 13" x 3" x 2 1/2". Dans un grand bol battre les oeufs avec un batteur électrique; réduire la vitesse et ajouter le poisson, l'eau froide, le poivre, le sucre, la panure et le sel; bien mélanger. Incorporer à cette préparation l'extrait de vanille (facultatif), puis les carottes, les oignons sautés et leur sauce. Verser ce mélange dans un moule graissé et placer au four à découvert pendant 50 minutes; réduire le feu à 300°F et remettre au four pendant 10 minutes ou jusqu'à ce que cuit. Laisser refroidir un peu avant de transférer sur un plat de service. Peut se manger chaud ou froid, en tranches, accompagné de raifort.



Toute combinaison de poissons à chair blanche et ferme est bonne, brochet, flétan, carpe, peu importe le nombre de sortes utilisées. Un élément essentiel à la réussite de ce plat: l'huile d'arachides, une huile légère, la plus subtile des huiles polyinsaturées.

Le congrès du SOF s'est déroulé à Sherbrooke

SHERBROOKE PC - Quelque 200 couples venant de cinq provinces canadiennes ont participé, en fin de semaine, au 28e congrès annuel du Service d'orientation des foyers dont les assises se sont déroulées au pavillon des sciences de l'Université de Sherbrooke. Le couple président national, Berthe et Donatien Leclerc, de Joliette, a dirigé l'ensemble des délibérations.

Mgr Jean-Marie Fortier, évêque de Sherbrooke, a porté la parole, samedi, devant les couples délégués du SOF, dont les effectifs actifs au Canada dépassent facilement 3.000 couples participants.

Dimanche, le maire et Mme Marc Bureau ont présidé un déjeuner qui réu-

nissait tous les couples responsables délégués au 28e congrès annuel du SOF, en leur qualité du diocèse de Sherbrooke.

Jeanne d'Arc et Marc Bureau comptent des milliers d'amis au sein du Service d'orientation des foyers, ce qui illustre bien le mot d'ordre du congrès de cette année: "Animateur SOF - C'est payant".

Le but ultime du Service d'orientation des foyers consiste à faciliter le rayonnement du couple et de la cellule familiale à tous les niveaux. Le succès éminent du congrès du SOF de cette année atteste de l'excellence de la formule en usage pour le mieux être moral, spirituel et économique des couples qui désirent s'en prévaloir.

TORONTO (PC) - Vous pouvez vous nourrir tout aussi bien avec les aliments dits "de santé", tellement à la mode aujourd'hui, qu'avec un régime végétarien ou un régime normal, pourvu que vous vous en donniez la peine. Ce qu'il faut, c'est conserver envers tous les régimes un brin de scepticisme concernant les propriétés extravagantes qu'on attribue à certains aliments, et de choisir vos aliments en tenant compte de leur valeur calorique et nutritive.

Aileen Bucknam et Beverley Reichert, de la Fondation du lait du Canada, déclarent que la meilleure façon de rendre un régime complet, c'est de manger des aliments très variés. Lorsque vous commencez à enlever certains aliments ou à en réduire la consommation dans votre régime, vous devez combler les vides en valeurs nutritives que ces aliments vous fournissaient.

Mme Buckman dit: "Je ne crois pas qu'il faille s'inquiéter d'un enfant qui suit un régime lait-oeufs-légumes. Ce régime comprend des oeufs et des produits laitiers, c'est-à-dire des protéines animales.

"Si vous décidez de suivre un régime végétarien, il vous faudra en connaître davantage sur les valeurs nutritives. Vous pouvez très bien vous alimenter si vous adoptez la formule la plus large de régime végétarien, qui contient une grande variété de légumes. Mais assurez-vous que vous ne vous limitez pas à un seul type de protéines végétales.

Sources de fer
Mme Reichert dit: "Si vous supprimez la viande, quatre verres de lait vous donneront assez de protéines pour compenser, ou encore cinq onces de fromage ou cinq oeufs.

Un régime demande avant tout beaucoup de volonté

"Si le yogourt est fabriqué avec du lait entier, il aura la même valeur nutritive que le lait. S'il contient du lait en poudre, il aura une plus grande concentration de valeur nutritive.

"Lorsque vous supprimez la viande, vous supprimez environ 25 pour cent du fer dont vous avez besoin. Vous pouvez trouver environ la moitié de ce fer dans cinq oeufs, mais nous ne recommanderions à personne de manger cinq oeufs par jour.

"Cependant, si vous mangez aussi des céréales à grains entiers, vous en retirez une bonne proportion du fer dont vous avez besoin. Si par ailleurs vous supprimez le lait et les produits laitiers, vous vous privez de calcium, et il n'y a pas d'autre façon satisfaisante d'en obtenir dans un régime."

Selon Mme Reichert, il y a huit acides aminés qui sont nécessaires au bon fonctionnement de l'organisme. Certains aliments ne contiennent qu'un ou deux acides aminés et il faut les manger ensemble pour en avoir le bénéfice. Ils perdent leur efficacité lorsqu'on les mange séparément. Ainsi, dans un sandwich au beurre d'arachide, vous avez des protéines dans la céréale contenue dans le pain, et une autre sorte de protéine dans le beurre d'arachide. Si vous mangez un sandwich, cela est mieux que si vous mangez seulement du pain ou seulement du beurre d'arachide.

"Mais il faut les manger ensemble. Si vous mangez le pain à trois heures et le beurre d'arachide à six heures, la combinaison n'existerait pas, et l'aliment n'aurait pas la même valeur nutritive.

Mme Buckman déclare que les experts en nutrition ne sont pas contre les aliments dits "de santé", mais contre leur usage mal com-

pris. "Les aliments de santé sont nés en même temps que l'intérêt des jeunes pour l'écologie. S'ils ont

réussi à éveiller le public à la bonne alimentation, nous ne pouvons que nous en réjouir."

NEW YORK PA - La modéliste américaine Anne Klein, connue pour ses créations de vêtements sport d'allure élégante, a présenté à New York sa nouvelle collection d'automne, comprenant quelques modèles réussis de l'an dernier.

Au nombre de ces derniers, figurent le blazer en velours foncé sur la jupe de tissu écossais, le pantalon

de cuir, style gauchiste, et veste assortie, le manteau court en daim, genre militaire, le pantalon retenu à hauteur des hanches, confectionné en chevrons, et en cuir. On voit aussi la ligne superposée, comprenant la blouse, la veste en tricot, l'écharpe, le manteau court, et l'ensemble de lainage deux pièces.

Les tendances de mode 1972 sont illustrées par le manteau pélerin en lainage dans les tons de gris ou rouge, ainsi que le costume pantalon en nuances de feuilles d'automne, ou blanc pour le soir. Dans cette dernière version, le pantalon de cuir blanc s'accompagne d'un chandail et manteau, ou comporte une robe blanche en tricot et cardigan.

Mme Ernest Hartle, de Leroy, en Saskatchewan, estime que l'épouse d'un fermier peut apporter une contribution particulière, mais a-t-elle souligné, "je dois parfaire mes connaissances".

Mme Hartle, l'un des cinq membres de la commission, dont la nomination était annoncée récemment par le gouvernement fédéral, a déclaré que son mari l'avait encouragée à accepter ce poste. Depuis plusieurs années, elle s'occupe activement des Clubs 4H de Leroy, endroit situé à 75 milles à l'est de Saskatoon.

de cuir, style gauchiste, et veste assortie, le manteau court en daim, genre militaire, le pantalon retenu à hauteur des hanches, confectionné en chevrons, et en cuir. On voit aussi la ligne superposée, comprenant la blouse, la veste en tricot, l'écharpe, le manteau court, et l'ensemble de lainage deux pièces.

Les tendances de mode 1972 sont illustrées par le manteau pélerin en lainage dans les tons de gris ou rouge, ainsi que le costume pantalon en nuances de feuilles d'automne, ou blanc pour le soir. Dans cette dernière version, le pantalon de cuir blanc s'accompagne d'un chandail et manteau, ou comporte une robe blanche en tricot et cardigan.

Mme Ernest Hartle, de Leroy, en Saskatchewan, estime que l'épouse d'un fermier peut apporter une contribution particulière, mais a-t-elle souligné, "je dois parfaire mes connaissances".

Mme Hartle, l'un des cinq membres de la commission, dont la nomination était annoncée récemment par le gouvernement fédéral, a déclaré que son mari l'avait encouragée à accepter ce poste. Depuis plusieurs années, elle s'occupe activement des Clubs 4H de Leroy, endroit situé à 75 milles à l'est de Saskatoon.

Klein présente ses créations

Nomination

Dr Lorraine Beauregard-Brouillard
Dr Léon Brouillard
CHIROPATICIENS
SUR RENDEZ-VOUS
20, ST-ANTOINE SUD GRANBY
378-3789

Mme Ernest Hartle, de Leroy, en Saskatchewan, estime que l'épouse d'un fermier peut apporter une contribution particulière, mais a-t-elle souligné, "je dois parfaire mes connaissances".

Mme Hartle, l'un des cinq membres de la commission, dont la nomination était annoncée récemment par le gouvernement fédéral, a déclaré que son mari l'avait encouragée à accepter ce poste. Depuis plusieurs années, elle s'occupe activement des Clubs 4H de Leroy, endroit situé à 75 milles à l'est de Saskatoon.

N'attendez pas le soleil pour fondre

SPECIAL DU PRINTEMPS
AVEC LA VENUE DE LA BELLE SAISON,

TRIM-A-WAY veut vous faire bénéficier d'un NOUVEAU TARIF RÉDUIT

POUR DE PLUS AMPLIE INFORMATION
378-4231

SEUL TRIM-A-WAY GARANTIT DES RÉSULTATS



Trim-A-Way

SALON D'AMINCISSEMENT
231 ROBINSON-SUD GRANBY
TÉL (514) 378-4231

vostra horoscope

BELIER du 21 mars au 20 avril

Surveillez vos démarches, évitez les faiblesses. Soyez francs, évitez les faux renseignements. N'abusez pas de votre santé, à tout point de vue.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai

Un avancement régulier et stable est plus profitable qu'une grande avance et une rechute interminable. Savoir s'adapter est d'une importance capitale. Evitez les intempéries.

GEMEAUX du 21 mai au 21 juin

Concentrez-vous sur une affaire à la fois; fixez-vous un horaire et réalisez une avance progressive. La stabilité avec les membres de l'autre sexe est appréciable. Un régime régulier est nécessaire.

CANCER du 22 juin au 22 juillet

Il faut éloigner les amis paresseux qui s'amuse au lieu de travailler. Trop d'attaches familiales peuvent retarder l'avancement. Ne buvez jamais trop.

LION du 23 juillet au 23 août

Ne croyez pas que vous êtes infallible; admettez vos erreurs et vous deviendrez plus sympathique. Surveillez votre système nerveux.

VIERGE du 24 août au 22 sept.

N'essayez pas de sauter les étapes, des erreurs peuvent coûter cher. Avec vos relations ne brûlez pas les étapes non plus, vous risquez de décevoir. La relaxation est toujours importante, surtout dans votre cas.

BALANCE du 23 sept. au 23 oct.

Quand vous avez pris une décision, ne changez pas d'avis. A une bonne apparence, il faut ajouter une personnalité. Evitez les exercices trop sévères pour les muscles.

SCORPION du 24 oct. au 22 nov.

Le meilleur argument n'est pas toujours le plus fort mais le plus logique. Ne soyez pas trop ironique avec des gens peu éduqués. Un régime sain et le repos aident la santé.

SAGITTAIRE du 23 nov. au 21 déc.

Les préparatifs méticuleux et les progrès réguliers valent un enthousiasme débordant. Soyez franc, sans être brutal; usez de diplomatie. La marche est très utile.

CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janv.

Pour réussir en affaires, il faut savoir attraper l'opportunité quand elle survient. Gagnez des amitiés par votre franchise et votre amabilité. Evitez l'embourgeoisement.

VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.

Soyez reconnaissant à tous ceux qui contribuent à vos succès. Agissez sincèrement auprès des gens qui vous entourent. Ajoutez à votre régime des fruits et des légumes.

POISSONS du 20 fév. au 20 mars

Plus les gens s'objectent à une idée originale, plus il est important de continuer à la réaliser. Le sport est toujours utile.

Dame Margaret Rutherford décédée

CHALFONT Reuter - Dame Margaret Rutherford, connue pour ses rôles de "vieille Anglaise excentrique", est morte lundi matin à l'âge de 80 ans.

Elle était sortie au début de l'année d'un hôpital londonien, après avoir été soignée pour une fracture de la hanche, et était rentrée à son domicile de Chalfont St. Peter, dans le Buckinghamshire, où elle s'est éteinte.

Dame Margaret, qui a incarné pendant 40 ans des vieilles dames excentriques, aimait à dire qu'elle ne voulait pas de cette étiquette pour elle-même.

Pourant, à la scène comme à la ville, elle s'envolait dans d'énormes manteaux. Elle soutenait qu'elle profitait de ses amples vêtements pour y dissimuler des bouillottes, et qu'elle demandait parfois aux mécaniciens des locomotives de les lui remplir.

Lorsqu'elle fut faite officier de l'empire britannique MBE, elle déclara: "Cela pourra m'aider à faire tenir mes chaussettes".

PANTALONS et JEANS DE TOUTES LES GRANDEURS

AU PRIX DU MANUFACTURIER

VAL KNITTING LTÉE
201 LAVAL GRANBY

TÉL.: 378-4558
HEURES D'AFFAIRES

8 h. À 5 HEURES

TOUS LES JOURS SAUF LE SAMEDI



VOICI AVON!
LES EMPLETTES PRINTANIÈRES SONT AGRÉABLES, MAIS LES COMPTES LE SONT MOINS. COMME REPRÉSENTANTE AVON, VOUS POUVEZ GAGNER DE L'ARGENT EXTRA POUR RÉGLER LES FACTURES ACCUMULÉES.
TÉLÉPHONEZ À : 372-4116
OU ÉCRIVEZ À MME HUET
C.P. 28 IBERVILLE P.Q.

Salon bleu

WASHINGTON PA — La réouverture du Salon bleu a marqué la fin des travaux d'embellissement à la Maison-Blanche, "lesquels se haussent au niveau de qualité d'un musée", selon le conservateur Clement Conger. C'est lui qui avait conseillé Mme Pat Nixon pour la réalisation de ce projet. Depuis trois ans, on a procédé à la rénovation de 11 pièces, comprenant la chambre à coucher du président, et la salle réservée aux journalistes.

ont offert des sommes qui seraient de l'ordre de \$100,000 pour une pièce, contribuant à rénover trois salons. Pour l'acquisition de tableaux et ameublements les sommes d'argent proviennent de la "White House Historical Association", qui a fourni plus de \$972,000 depuis 1962.

Nouvelle mode

LONDRES Reuter — Il y a dix ans, George Harrison, l'un des Beatles, avait contribué à lancer la mode des cheveux longs pour hommes.

Le guitariste porte maintenant ses cheveux coupés courts. Il a été vu cette semaine à l'aéroport de Londres en compagnie de Ringo Starr, l'ancien batteur du groupe pop. Ce dernier avait aussi une nouvelle coiffure, genre "onctueux", les cheveux courts au sommet de la tête et ramenés sur les côtés pour retomber à l'arrière.

Les deux musiciens se rendaient à Nice pour voir le film présenté au bénéfice du Bangla Desh.

Importante troupe de ballet

NEW YORK PC — Le Ballet-Théâtre Contemporain de France se produira en Amérique du Nord, à l'automne. L'itinéraire de cette première tournée comprend huit villes canadiennes.

La nouvelle a été annoncée par Mme Françoise Adret, directrice de la compagnie, au cours d'une conférence de presse tenue à New York.

Les 33 danseurs de la troupe, fondée il y a quatre ans, donneront des représentations à Montréal, Toronto, Vancouver, Winnipeg, Saskatoon, Calgary, Regina, et Ottawa.

D'autres spectacles seront donnés à New York, à la Nouvelle-Orléans, à Miami, Atlanta et Mexico.

Il s'agit de la plus importante troupe de ballet contemporain en France.



Une fête d'enfants bien préparée est celle où l'on étale partout les joyeux visages.

Les gagnants du Festival

CANNES AFP — Le grand prix du Festival de Cannes 1972 a été décerné ex-aequo à l'unanimité aux deux films italiens L'affaire Mattei, de Francesco Rosi et La classe ouvrière, de Paradisi d'Elio Petri.

Le jury a tenu à récompenser les deux réalisateurs pour l'ensemble de leur œuvre et a voulu souligner également la qualité exceptionnelle de l'interprétation de Gian Maria Volonte dans les deux films.

Le prix d'interprétation masculine du Festival de Cannes a été décerné à Jean Yvan pour son interprétation dans Nous ne vieillirons pas ensemble, de Maurice Pialot.

Le prix d'interprétation féminine est allé à Susannah York, pour son interprétation dans Images, de Robert Altman, Irlande.

Solaris, URSS, de Andrei Tarkovski, a reçu le grand prix spécial du jury.

Psaume Rouge, de Miklos Jancso, Hongrie, reçoit le prix de mise en scène.

Le prix du jury a été décerné au film américain George Roy Hill.

Le prix du jury a été décerné au film américain Abattoir V, de l'Américain George Roy Hill.

Le grand prix du court métrage du Festival de Cannes 1972 a été dé-

cerné au film Fusil à lunette, France, de Jean Chapot.

En outre, un prix spécial a été décerné au dessin animé belge Opération X-70, de Raoul Servais.

Le grand prix de la Commission supérieure technique du cinéma français qui, sous l'égide de l'UNIAFEC Union internationale des Associations techniques cinématographiques, décerne tous les ans pour couronner une réalisation technique particulièrement réussie, a été attribué au cours métrage canadien Zukaron, de Laurent Coderre, pour l'originalité du procédé d'animation. Ce film retrace en quatre minutes trente le déroulement de la vie au moyen d'animation de particules et de morceaux de liège.

Un hommage spécial a été rendu au film Fellini Rma, de Federico Fellini, pour l'extraordinaire maîtrise des techniques concourant à l'évocation sensible du portrait d'une ville.

Le prix inter film, Centre international évangelique du film, a été attribué à Solaris, film russe d'Andrei Tarkovski. C'était le Messager de Joseph Losey, qui, l'an dernier, avait reçu ce prix.

Le premier prix décerné à Cannes vendredi matin, celui de la Fipresci (Fédération internationale de la presse cinématographique) avait été attribué à un film français, "Avoir vingt ans dans les aures", de René Vautier, par huit voix contre six qui sont allées à "Fat City" de John Huston.

Avez-vous déjà songé aux conséquences de votre geste lorsque vous nettoyez une surface avec de la poudre de récurage? D'après les rapports aux consommateurs, "au bout d'un certain temps, mois ou années, selon le cas, les surfaces nettoyées régulièrement avec des poudres de récurage sont usées ou sérieusement endommagées". Les poudres de récurage sont trop abrasives pour la plupart des surfaces.

Elles contiennent un décolorant quelconque. Ce qui implique que vous devez rincer particulièrement bien les surfaces ainsi récurées destinées à la manipulation des aliments, comme le hachoir, l'évier, les poêles et les casseroles. Plusieurs poudres contiennent des phosphates; entraînés dans le tout-à-l'égoût, ils fertilisent les eaux où ils se déposent et y accélèrent la croissance des algues.

Quelle est l'alternative? Le bicarbonate de soude. Appliqué en poudre, à l'aide d'une éponge humide ou du crin de plastique, il est tout aussi efficace que les poudres traditionnelles et offre une triple sécurité. Il n'égrotte absolument pas et peut donc s'employer sur toute surface. C'est un produit pur, naturel, employé en cuisine et en hygiène, comme dentifrice ou correctif à l'hyperacidité de l'estomac, de sorte qu'il ne laisse aucun résidu nocif. Il ne contient pas de phosphate: il est donc sans danger pour l'équilibre écologique de l'environnement.

De plus, c'est un désodorisant efficace, inodore par lui-même, qui enraye les mauvaises odeurs à la source plutôt que de les masquer par un parfum artificiel. Un nettoyage au bicarbonate donne l'aspect et la franche odeur du net.

L'emploi du bicarbonate vous sera encore facilité si vous le versez dans un saupoudroir ou récipient en plastique, à couvercle perforé. Vous vous félicitez d'en avoir près de l'évier, à portée de la main, pour toutes fins de récurage.

Les joyeux visages

Une fête d'enfants bien préparée est celle où l'on étale partout les joyeux visages.

Les aides pratiques "Hostess", assiettes, tasse et coutellerie en plastique, sont non seulement utilisées comme service de table, mais elles sont aussi transformées en jolies petites décorations — même en jeux de plaisir. Les jeunes peuvent les fabriquer eux-mêmes et finiront sans doute par les apporter chez-eux. Voici un exemple unique de réutilisation.

Pour le plus joyeux événement, adoptez le motif des visages souriants comme décoration principale de la fête. Peignez des sourires sur les attrayantes assiettes en plastique de couleurs avocat, or, ou mandarine (Les enfants voudront les accrocher dans leur chambre à coucher!). Fabriquez de petits bonhommes avec des tasses en plastique pour breuvages chauds qui pourront également être offerts en cadeaux aux enfants. Ils servent aussi pour la fabrication de jeux; entre autres, les quilles aux joyeux visages.

Les assiettes, tasses et coutellerie en plastique "Hostess", avocat, mandarine ou or, sont vendues à votre super-marché local ou dans les magasins à chaîne. Employez les aides "Hostess" lorsque votre temps est limité. Elles vous épargneront du lavage.

Tous les plats suggérés pour le menu peuvent être préparés d'avance, laissant l'adulte libre pour aider les enfants et s'amuser avec eux. Délice de thon au four, doigts de salade, petits pains beurrés et les sundae que chacun prépare lui-même avec le punch d'occasion; et voici un menu qui ne sera accueilli que par des sourires.

Pour jouer: Placez les quilles en V, le petit bonhomme numéro 5 à la pointe; 2 et 3 d'un côté; 1 et 4 de l'autre côté. Tracez une ligne à dix ou quinze pieds des quilles. De cette ligne, chaque joueur roule les disques pour frapper et renverser les petits bonhommes. Chaque joueur a trois chances chaque fois que vient son tour. Le

nombre de points est obtenu en additionnant les numéros sur les quilles que chaque joueur fait tomber. Les participants jouent à tour de rôle 8 ou 10 fois, puis les points sont comptés. Naturellement, le gagnant est le joueur avec le plus grand nombre de points.

Ce petit jeu de quilles accomode de 2 à 6 joueurs. Les adultes peuvent aussi jouer et participer au plaisir.

Quilles aux joyeux visages

Fournitures: 12 assiettes à sandwich "Hostess" pour un jeu (2 pour chaque disque), 20 ou 30 tasses en plastique "Hostess" pour breuvage chauds ou froids de différentes couleurs pour les quilles mêmes.

10 fourchettes ou cuillères en plastique. Colle à plastique. Feutre marqueur noir.

Pour chaque disque, collez deux assiettes à sandwich en plastique ensemble, les deux fonds un contre l'autre. Sur chaque assiette dessinez un gros sourire et deux gros yeux ronds avec le feutre marqueur noir. Pour un jeu bien complet, préparez six disques.

Six tasses entrent dans la préparation de chaque quille. Collez deux tasses ensemble, une dans l'autre. Faites de même avec deux autres tasses. Joignez les deux tasses doubles ensemble. Rebord à rebord. Ceci forme le corps de la quille et peut être utilisé ainsi. Pour continuer la quille en un joyeux petit bonhomme, collez une autre tasse à l'un des bouts, les deux fonds ensemble, puis enlevez environ un pouce autour du rebord de cette dernière tasse. Il est important que le visage soit plus court que le chapeau. Collez maintenant une tasse renversée, sur la tasse qui a été raccourcie, pour le chapeau. Collez des manches de fourchettes ou couteaux en plastique de chaque côté de la tasse qui forme le corps pour les bras. Sur chaque visage, collez un sourire en feutre et des boutons pour les yeux. Numérotez chaque petit bon-

homme 1, 2, 3, 4, et 5 avec le marqueur.

Sundaes que les enfants préparent eux-mêmes

Le matin ou la journée avant la fête, préparez des portions de crème glacée à la vanille ou au chocolat dans des verres à "Old Fashion" "Hostess", teinte fumée. Placez au congélateur jusqu'au temps de la fête. Avec de la colle à plastique, collez des tasses en plastique dans des assiettes à pique-nique "Hostess". Ces petits contenants serviront pour les sauces à sundae. Ils ne se renversent pas et ramassent bien les dégouttements, prévenant ainsi les petits accidents. Remplissez ces contenants de sauces diverses, guimauves, chocolats, caramel au beurre, arachides et ce-rises. Ajoutez une cuillère en plastique pour servir. Les enfants auront beaucoup de plaisir à préparer leur propre mélange sur la crème glacée.

Délice de thon au four

1 petit sac de patates chips (5 oz)
2 boîtes de soupe au poulet en crème condensée
3/4 de tasse de lait
2 boîtes (6 1/2 oz.) de thon blanc en morceaux
2 tasses de petits pois congelés.

Ecrasez les patates chips dans le sac, puis étendez-en environ une demi-tasse dans une casserole contenant deux pintes et dont le fond a été beurré. Mélangez tous les autres ingrédients ensemble et versez le tout dans la casserole. Étendez le reste des patates chips sur le dessus. Cuire au four à 350 degrés pendant 30 minutes. Garnir ensuite avec du persil et des tranches de tomates. Donne huit portions. Ce plat peut très facilement être préparé avant la fête, placé au réfrigérateur puis mis au four une demi-heure avant le temps d'être servi.

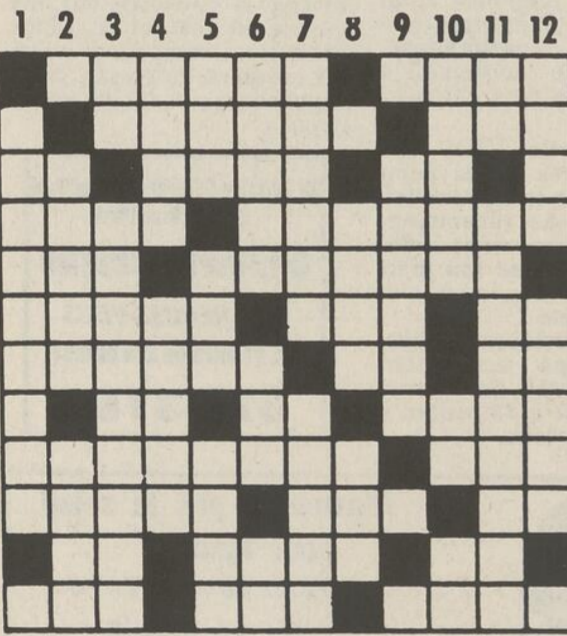
PARTAGEZ VOTRE BONNE SANTÉ

DONNEZ DE VOTRE SANG

MOTS CROISÉS



PROBLEME 2133



HORIZONTELEMENT

- 1-Respiration forte et prolongée. — Songea.
- 2-Faire le fanfaron. — Fils de Jacob.
- 3-Coup de baguette. — Fin du jour. — Adv. de lieu.
- 4-Qu'on donne à l'église. — Mesurer, à l'aide d'un niveau.
- 5-Fille de Cadmus. — Ce qu'une personne du théâtre débite d'un coup (pl.).
- 6-Dresse les cordelettes sur le dos d'un livre. — Dans la rose des vents. — Pron. pers.
- 7-Corps céleste lumineux (pl.). — Terminaison de verbe. — Lui.
- 8-Fleuve côtier. — Fleuve russe. — Affectionnée.
- 9-Ensemble des croyances. — Fils de Noé.
- 10-Prén. féminin. — Etat physiologique. — D'un verbe gai.
- 11-Premier mot de l'hymne de St-Jean Baptiste. — Partie du jour. — Particule.
- 12-Banal pour avoir été trop répété. — Obtenue. — Tuyau.

VERTICALEMENT

- 1-Qui a coutume de se faire.
- 2-Parties du corps. — Nommés.
- 3-Dialecte. — Condition de ce qui est sujet à la mort.
- 4-On y dépose son vote. — Réels.
- 5-Ch.-l. des Basses-Pyrénées. — Dont se servent les golfers. — Situation pénible.
- 6-Division administrative comprenant la partie méridionale de la Guyane française. — Pron. pers. — A quel endroit.
- 7-Peu fréquenté. — Limité.
- 8-Boue. — Non vêtue.
- 9-Abandonnera.
- 10-La même en valeur. — Dans croissance. — Article.
- 11-Sert à exciter. — Détermineras la valeur.
- 12-Inventa l'avion. — Substance gommo-résineuse.

LES ANNONCES CLASSEES UN SERVICE PROFITABLE

Clinique Podiatrie et pédicure Jacot

Soulagement de: Cors - Callosités - Durillons
Ogles incarnés - Verrues plantaires - Etc.
Corrections orthopédiques - Supports - Semelles plantaires - Souliers moulés.

5151, rue Foster Waterloo
Sur rendez-vous 539-0900

ÉMISSION SPÉCIALE — FARNHAM C.L.S.C.
Centre local des services communautaires

ÉMISSION SPÉCIALE le 24 mai de 9 h. à 11 h. a.m.

Animateur: PAUL LABRECQUE

Invités:
PAUL DESNOYERS, de Farnham, président du Comité du centre local des services communautaires.
MICHEL DUBREUIL, de Sherbrooke, directeur général de l'Office de planification des services de santé des Cantons de l'Est.
HENRI GIGUÈRE, de St-Hyacinthe, directeur général du Service social du Haut-Richelieu-Yamaska.
PIERRE LAFONTAINE, de Farnham, complètera le panel.

Cette émission spéciale vous parviendra des studios de CHEF. Le public pourra s'entretenir avec les panelistes en composant
372-1450 — 378-1450

18 ans d'usage — et encore nerveuse.

Messieurs,

Je vous écris ce mot pour vous faire savoir que j'ai acheté une tondeuse Lawn-Boy—chez Macleods, à Lloydminster—voilà maintenant 18 ans, et que je l'ai utilisée tous les ans depuis cette date. Elle marchait encore bien lorsque je l'ai donnée en reprise pour celle que j'ai maintenant, et je dois préciser qu'elle m'a fort peu coûté en réparations.

Le prix de celle que je viens d'acheter—\$124.95—est nettement plus élevé que celui d'autres marques, et je suppose que j'aurais sans doute opté pour une marque concurrente si mon ancienne Lawn-Boy ne m'avait pas fait si bon usage.

Sans bobine ni condensateur défilants... ni contacts de rupteur! Un gros silencieux... et un surcroît de puissance. En passant les voir chez le revendeur, examinez donc aussi nos nouvelles tondeuses de la série "MAG" DeLux, équipées du célèbre moteur Lawn-Boy à seulement 3 pièces mobiles (donc moins qui puissent s'user) et d'un sac à herbe imouchable. Des tondeuses silencieuses comme tout! En optant pour un modèle Lawn-Boy—vous vous félicitez de votre choix des années durant.

Un produit d'Outboard Marine Corporation of Canada, Ltd., Peterborough, Canada; fabricant des moteurs hors-bord Evinrude et Johnson, semi-hors-bord O.M.C., des moteurs Evinrude et Johnson et des scies à chaîne Pioneer.

Les Lawn-Boy sont conformes aux normes de sécurité de la COPEA.



Une bonne affaire qui dure: Lawn-Boy.

ROMA MALOUIN
6421 RUE FOSTER
WATERLOO
539-0494

BERTRAND DUHAMEL
SERVICE DE TONDEUSES
CH. ROXTON
GRANDY
372-4822

R. VIENS
EQUIPEMENT INC.
822 PRINCIPALE
GRANDY
378-4303

Léon Tétrault & Fils Inc.
QUINCAILLERIE - LOCATION OUTILS
CADEAUX - JOUETS - SPORTS - PEINTURE

157 Principale Tél. 372-5439

Québec aurait pu faire l'économie d'une crise sociale en accordant à L'Allier le même mandat qu'il donne à Cournoyer

QUEBEC (PC) — Le gouvernement Bourassa aurait pu faire l'économie de la crise sociale qui secour présentement le Québec s'il avait donné au ministre L'Allier il y a quelques mois, le mandat qu'il s'apprête

à donner maintenant au "ministre pompier du régime" dans les négociations avec les employés de l'Etat.

C'est ce qu'a déclaré dimanche le chef de l'aile parlementaire du Parti québécois, M. Ca-

mille Laurin, devant plus de mille partisans venus au Centre Monseigneur Marcoux, dans la capitale, accueillir dans leurs rangs de l'ex-haut fonctionnaire Claude Morin.

Selon lui le gouvernement démontre qu'il ne

sait aucunement prévoir, et donc gouverner, puisqu'il lui a fallu une crise aussi grave de conséquences pour qu'il se décide à confier ce dossier à M. Jean Cournoyer, en acceptant maintenant par le fait même de discuter des principes qu'il tenait pour indiscutables il y a un an.

Maniant les citations latines et les jeux de mots caustiques, M. Laurin a affirmé que ce gouvernement "est en train de s'enfermer dans la morgue et l'arrogance que donnent une confortable majorité."

Loi 19

Quant à la loi 19, et toute la crise qui a suivi, le chef de l'aile parlementaire péquiste accuse M. Bourassa de n'avoir vu dans toute cette affaire qu'une question monétaire, sans avoir senti qu'il se trouvait en face d'un débat en profondeur "entre deux conceptions sociales".

Pour avoir fermé les yeux sur cet aspect du problème, a-t-il conclu, on s'est payé une crise, une grève des occupations de villes et des conflits sociaux de toutes sortes ou deux classes de la société se sont affrontées.

Le Dr Laurin devait soulever l'hilarité générale en terminant son analyse du gouvernement Bourassa par une citation de Jean Ferrat:

"Faut-il pleurer, faut-il en rire; fait-elle envie ou bien pitié".

Triomphe

De leur côté, c'est un véritable triomphe que les militants de Québec ont réservé à l'un des leurs, M. Claude Morin, qui a été officiellement invité par le chef du parti M. René Lévesque, à se présenter comme candidat aux prochaines élections.

Cabinet

Bien qu'il se défende d'y convoiter un poste, selon ce qu'il a laissé entendre quelques heures plus tôt en conférence de presse, M. Morin sera très probablement invité à accepter une responsabilité particulière à l'exécutif du PQ, lors des assises d'automne.

MM. René Lévesque et Camille Laurin n'ont manqué aucune occasion au cours de cette soirée de clôture au congrès régional de Québec, pour multiplier les allusions aux membres "les plus prestigieux et compétents" du cabinet Bourassa qui se sont accordés des "périodes de réflexion" ces derniers temps, désabusés de voir les pouvoirs de leurs ministères "grugés par Ottawa".

M. Lévesque a pour sa part insisté sur cette récente conférence de presse ou le plus prestigieux des ministres de cette équipe lui a fait l'effet d'un homme "qui s'est fracassé dans un régime où il est pourtant un de ceux qui ont le plus travaillé".

Ceci prouve, à son avis, qu'il ne s'agit donc pas tant d'un problème d'homme mais bien de structures et de systèmes qui ne marchent plus.

Se gardans bien de blâmer le ministre des Affaires sociales qui, après avoir parlé de démission a accordé récemment un sursis au gouvernement en raison de la crise syndicale, M. Lévesque a rappelé que lui aussi membre du gouvernement Lesage, a subi ces hésitations il y a quelques années, ce qu'il a appelé "la terrible solidarité du pouvoir".

"On n'a plus de gouvernement, a conclu le chef péquiste, juste une collection hétéroclite d'hommes minés de l'intérieur et qui ne se parlent plus".



Adieu Salzburg, bonjour Moscou

Au terme d'un séjour de 36 heures faisant transition entre la vie à la Maison-Blanche et leur séjour en URSS, M. et Mme Nixon quittent cette riante ville d'Autriche pour leur délicate mission en faveur d'une paix mondiale toujours menacée.

(Photo Presse Canadienne)

Le Club personnalité visitera la Cidrerie

GRANBY — Le Club personnalité, de Granby, visitera, ce soir, la Cidrerie du Québec, à Rougemont. Le départ s'effectuera, à 7 heures, du stationnement du Centre d'achat Frontenac, boulevard Leclerc.

C'est une activité réservée aux membres et le nombre est limité à 40 personnes seulement. Le voyage se fera par autobus et les personnes intéressées n'ont qu'à donner leur nom à Mme Suzanne Grondin — 378-4968 ou à M. Marcel Corbeil — 378-6707. Il n'en coûtera absolument rien pour participer à cette activité.

M. Arsène Hallé, publiciste de ce mouvement, demande à tous les membres de réserver leur soirée de mercredi, 21 juin; pourquoi garder ce soir-là libre?

— Parce qu'il y aura élections à tous les postes du bureau de direction et à l'exécutif (président, vice-président, secrétaire, trésorier et quatre directeurs);

— Parce que tous les membres en règle sont éligibles à ces fonctions;

— Parce qu'une personne qui a suivi un cours de personnalité ne peut demeurer passive et rien un besoin de faire quelque chose

Pepin dénonce les traîtres

QUEBEC (PC) — De sa cellule d'Orsainville, M. Marcel Pepin, président de la Confédération des syndicats nationaux, a demandé dimanche aux travailleurs membres de la CSN de lutter contre le vent de traîtrise qui souffle actuellement au sein de la centrale syndicale.

Dans un communiqué, M. Pepin a dénoncé les manoeuvres de trois des cinq membres du comité exécutif de la CSN, qui avaient convoqué pour lundi un grand rassemblement pour discuter d'une réforme de la CSN ou de la formation d'une nouvelle centrale syndicale.

Il a déclaré que la traîtrise s'était glissée dans les rangs de la CSN et a demandé aux syndiqués de contre-attaquer M. Paul-Emile Dalpé, vice-président de la CSN; le trésorier, M. Jacques Dion; et le directeur des services, M. Amédée Daigle. Ces trois hommes ont convoqué l'assemblée de lundi, la semaine dernière, pour étudier les moyens à prendre pour purger la CSN de supposés éléments gauchistes.

Par ses programmes d'allocations

Ottawa nuit plus qu'il n'aide aux municipalités

QUEBEC (PC) — Les restrictions et objectifs très spécifiques du gouvernement fédéral dans ses programmes d'allocations pénalisent le plus souvent les municipalités qu'ils ne les aident.

Lors de l'ouverture, lundi à Québec, du 35e congrès de la Fédération canadienne des maires et municipalités, le ministre des Affaires intergouvernementales du Québec, M. Gérard D. Lévesque, a revendiqué, au nom du gouvernement québécois une meilleure redistribution de l'assiette fiscale et un plus haut degré de compréhension entre les différents gouvernements.

"Les problèmes des municipalités se sont accrues à un rythme imprévu et la nécessité d'un nouveau partage de nos ressources fiscales s'est accentuée d'autant", a déclaré M. Lévesque devant les 680 délégués participants à ce congrès de quatre jours.

Selon lui, les problèmes sur le plan municipal sont à peu près identiques à l'échelle du Canada, mais leurs solutions doivent être recherchées selon les priorités établies par chacune des provinces en consultation avec les municipalités.

Initiatives locales

M. Lévesque devait expliquer par la suite aux journalistes que l'argent dépensé par le gouvernement central, dans ses divers programmes d'aide, plus particulièrement dans le cas des Initiatives locales, rapporterait davantage si celui-ci en laissait l'investissement au gouvernement provincial et aux autorités municipales.

"Les priorités varient d'une province à l'autre et c'est à ce niveau qu'il devrait être établis les programmes d'allocation des ressources dont le gouvernement fédéral, grâce à son pouvoir de taxation presque illimité, dispose pour faciliter le règlement des grands problèmes urbains.

"Les restrictions actuellement imposées et les objectifs très spécifiques du pouvoir central ont souvent pour effet de créer des injustices et des préjudices aux municipalités, en ce sens que les priorités municipales ne correspondent pas toujours aux programmes nationaux", a conclu M. Lévesque.

Pour sa part, le ministre québécois des Affaires municipales a

annoncé la participation du gouvernement québécois à la conférence tripartite de deux jours qui doit se tenir à Toronto, en novembre prochain.

Dans un texte remis à la presse, M. Maurice Tessier s'est dit confiant que cette consultation pourra se réaliser.

"Conscient de l'impact et de l'importance d'une telle consultation qui mettra en lumière les carences et les bienfaits de nos politiques en milieu urbain, le gouvernement du Québec approuve la tenue d'une telle consultation et y participera, avec évidemment des représentants municipaux".

Apparavant, M. Tessier a déploré un manque de coordination au niveau municipal dans les politiques fédérales provinciales.

"L'ensemble de ces interventions en milieu urbain, parce qu'elles ne sont pas toujours coordonnées, donnent souvent des résultats qui engendrent le chaos, la duplication et la perte d'énergies et de deniers", a déclaré le ministre, insistant sur la nécessité de ne rien négliger pour assurer une meilleure coordination dans l'avenir.

Bourassa affirme que le PQ a signé son arrêt de mort

MONTREAL (PC) — En publiant son manifeste, le Parti québécois a signé son propre arrêt de mort, affirme le premier ministre Robert Bourassa, dans une interview, accordée au quotidien montréalais The Gazette.

"Il devait démontrer la possibilité d'un Québec séparé. Il a en fait atteint le but exactement opposé. Tout ce qu'il a pu prouver, c'est le manque de réalisme flagrant qui caractérise les faussetés et les faiblesses du programme séparatiste."

Le manifeste du PQ suggérerait un régime présidentiel au Québec et affirmerait qu'un gouvernement séparatiste exercerait un contrôle public sur au moins 50 pour cent des industries, comme les banques, les compagnies de fiducie et d'assurances, les chemins de fer, les transports aériens, ainsi que les services de téléphone et de télégraphie.

Le chef du PQ, M. René Lévesque, et les stratèges du parti ont commis une bévue, en publiant ce manifeste, a affirmé M. Bourassa.

"Lévesque a commis une colossale erreur de stratégie, en mettant toutes ses cartes sur table et en démontrant qu'il n'avait rien à offrir

que des promesses folles, sans aucun élément substantiel pour les appuyer."

"Ce document a aculé son parti au pied du mur. A partir de maintenant, il n'y a plus pour lui aucun moyen de contourner les projets insensés exposés dans ce manifeste."

Parti condamné

Le Premier ministre a ajouté qu'aujourd'hui il était encore plus sûr que lorsqu'il avait pris le pouvoir, il y a deux ans, que le séparatisme ne réussirait jamais au Québec.

Son expérience comme premier ministre lui a appris de façon bien concrète que l'économie québécoise était entièrement intégrée à celles du reste du Canada et de l'Amérique du Nord.

Toutefois, a-t-il noté, le Parti québécois continuera probablement à exister dans le contexte politique de la province.

"Il continuera probablement à exister, comme les partis communistes de France et d'Italie. Et, comme eux, son véritable rôle sera de donner la chance à certains d'exprimer leur opposition au parti au pouvoir."

"Il en est ainsi parce qu'un tout petit nombre de Québécois, certainement moins que les 25

pour cent de citoyens qui lui ont accordé leur vote aux dernières élections, souhaitent que le Parti québécois triomphe."

M. Bourassa a affirmé que le PQ avait recueilli des votes de protestations de ce genre dans des circonscriptions, où évidemment il ne s'attendait pas à l'emporter; en même temps, il n'a pas réussi à obtenir le nombre de votes qu'il avait prévu dans d'autres régions où il aurait pu faire élire des candidats.

"Ca peut paraître un paradoxe, mais la pire catastrophe qui peut arriver au PQ serait que la population croit qu'il a vraiment une chance de prendre le pouvoir."

Avec Ottawa

Le Premier ministre a aussi fait des commentaires sur les relations entre son gouvernement et le fédéral.

Le principal problème opposant les gouvernements québécois et fédéral est l'immense pouvoir de dépenser dont est muni Ottawa.

"Il a suffisamment d'argent, mais pas nous, dans certains secteurs de la sécurité sociale. Ottawa doit se soucier d'un certain nombre de citoyens, et nous d'autres groupes. Et Ottawa agit de manière à nous faire paraître très mal.

MOYENNANT \$2,250,* VOUS POUVEZ CONDUIRE LA VOITURE QUE FERRARI CONDUIT.



Il va de soi que nous ne parlons pas de la voiture que Ferrari fabrique.

Mais il s'agit bien de celle qu'il conduit lui-même, car vous le verrez normalement au volant d'une Fiat 128. Et celle-ci ne coûte que \$2,250*.

Ce n'est pas qu'il trouve la Fiat supérieure à une Ferrari. C'est tout simplement qu'à la ville, il trouve la nôtre plus pratique que ses propres bolides.

Mais il faut dire que les raisons pour lesquelles il a choisi la 128 au lieu d'une des cinquante autres petites voitures vendues en Europe, méritent qu'on en parle. Tout d'abord, disons qu'elle

est à traction avant. Ce qui vous procure une meilleure tenue de route que la traction arrière lorsque vous roulez sur du verglas et de la neige, sans compter une plus grande maniabilité, car les roues motrices sont aussi celles qui servent à diriger et braquer la voiture.

Elle est dotée d'une direction à crémaillère semblable à celle qu'on pose sur les Ferrari.

Elle possède des freins à disque autorégulateurs à l'avant et une suspension hélicoïdale indépendante.

En plus, elle consomme moins d'essence qu'une Volkswagen.

Et à l'intérieur, là où les petites voitures offrent d'habitude très peu d'espace, la 128, elle, est extrêmement spacieuse.

Bien qu'elle soit plus courte à l'extérieur qu'une Volkswagen, elle est plus grande à l'intérieur qu'une Oldsmobile Cutlass.

Elle est livrée munie de pneus à carcasse radiale, en standard.

Pour terminer, disons que le coffre arrière de la 128 est judi-

cieusement conçu pour vous offrir ce que les autres petites voitures n'ont pas: beaucoup de place, soit 13 pieds cubes d'espace, non réduit par l'emplacement d'une roue de secours, celle-ci étant placée à l'avant, au compartiment moteur.

Et comme preuve supplémentaire de ses qualités extraordinaires, apprenez que la Fiat 128 a remporté plus de prix de la "Voiture de l'Année" en Europe que toute autre voiture au cours de l'histoire.

Et récemment, aux Etats-Unis, la revue Motor Trend l'a choisie comme étant la "Voiture Economique de l'Année."

Vous devriez tenir compte de tout ceci, si vous n'arrivez pas à faire votre choix parmi la douzaine de petites voitures vendues au Canada.

Vous pourriez également vous rendre à la salle de montre du concessionnaire Fiat de votre localité pour prendre le volant d'une 128 et ressentir ce que c'est que de pouvoir rouler comme Ferrari.

FIAT



FIAT. LA VOITURE LA PLUS VENDUE EN EUROPE.

CHAMBLY
FORT CHAMBLY
AUTOMOBILES INC.
2575, RUE BOURGOGNE
(514) 658-6623/4

LONGUEUIL,
GASTON ALLARD
AUTO ENR.
2039 CH. CHAMBLY
(514) 674-8734

MAGOG
ADELARD PINCINE
AUTO ENR.
R.R.#5
(819) 843-5822

ST-JEAN
GARAGE LEROUX
ET SIMARD
271 CH. RICHELIEU
(514) 347-6555

ST-HUBERT
GARAGE DANIEL
FETTU LTEE
4855 BOUL. WILFRID LAURIER
(514) 676-3068/9011

SHERBROOKE
LES AUTOMOBILES
CARRIER INC.
2835 OUEST RUE KING
(819) 562-2363

dès la première année

7%

d'intérêt

obligations d'épargne du Québec

en furetant

• Claude et Violène DAIGNEAULT seront à OLD ORCHARD, les 25, 26 et 27 mai, invités de la Chambre de commerce de cette station balnéaire. Et si l'eau de l'Atlantique n'est pas trop froide, Claude a promis d'en profiter pour faire une petite "trempe".

• Depuis qu'il a fait son premier essai de la saison sur les links, Armand MORIN, gérant de la Banque Toronto-Dominion, est d'une grande nervosité. Dès qu'il entend une moto, il lève les baguettes en criant: un autre bogey!!

• Ronald CHABOT, gérant de service chez GRANBY AUTORAMA, a décidé de faire du moto-cross cet été. En plus de s'adonner à l'équitation et au camping, l'athlétique RONALD s'est porté acquéreur d'une YAMAHA 175 chez le bon Roger TOMMASINI.

• Gilles AUDET est aujourd'hui un homme satisfait. Récemment Gilles conduisait son équipe de balle molle-GERVAIS SPORT à la victoire, en lançant un match de toute beauté devant ses compagnons de travail du DOMINION.

• Jacques LEFEBVRE, lui, malgré une grande technique derrière le marbre, a dû quitter le losange la mine bien basse. COCO, pour les intimes, n'a pu digérer ce premier échec.

• On nous promet un buffet froid de grande classe le 27 mai prochain au Club de Golf GRANBY-ST-PAUL. Le chef GAGNON réserve une table "spéciale" pour les fins gourmets. Les billets sont en

vente depuis longtemps au Chalet du Club.

• On parle très peu de Robert BERGERON, mais cela ne l'empêche pas d'être des meilleurs quilleurs de la belle Province. Il y a quelques jours, le bon ROBERT, se qualifiait pour l'Heure des Quilles avec très grande distinction.

• La dernière que raconte Serge PATENAUDE: — Hier soir, mes parents ont reçu à souper un monsieur extrêmement important.

— Comment le sais-tu? — Oh j'ai l'habitude: maman riait à toutes les farces de papa.

• Et cette dernière de Fernando COTE a beaucoup de saveur:

Un malade entre dans le cabinet du docteur Bob BHERER. — Bob lui dit-il, j'ai un rhume de chien, j'éternue comme une vache et j'ai une fièvre de cheval.

— Mais mon ami, lui répond le praticien avec tout ça, voyez donc plutôt un vétérinaire.

• Saviez-vous qu'il y a certains marchands de la PRINCIPALE qui favorisent les parcomètres?

A l'aide!

Dans cette grande ville d'Amérique, le téléphone sonne une nuit au poste de police. C'est une vieille fille qui téléphone, et on la connaît bien.

— Qu'est ce qui se passe? demande l'inspecteur.

— Je voudrais que vous veniez chez moi sans perdre de temps.

— Pour quelle raison?

— Il y a deux hommes dans mon appartement, explique-t-elle. Je voudrais que vous en mettiez un dehors.

• A Toronto, on publie un "Annuaire des débutantes" où figure la liste des jeunes filles à marier avec leurs espérances et l'âge de leurs parents.

• Christiane LANGLOIS a peur des souris.

• Les jeunes gens qui restent paralysés à la suite d'accidents de la route (350 par an environ) et qui ne disposent de personne pour s'occuper d'eux en fin de traitement, sont casés dans les hospices de vieillards ou les asiles d'aliénés.

• Georges MOUSTAKI, qui débuta dans la vie comme "fiancé" d'Edith PIAF, n'a pas de complexes et livre volontiers ses recettes de compositeur: — J'ai grandi au bord de la Méditerranée et toute mon enfance a été bercée de "tchi-tchi". Je n'ai donc qu'à me souvenir. On conviendra que c'est là une façon assez... originale de composer de la musique originale.

• Il ne se passe plus de semaines maintenant et c'est un bien, que l'on apprenne que la police et surtout la douane ont réussi à saisir un stock de drogue. Le Canada anti-drogue se fait jour et les prises de plus en plus nombreuses.

• On dit et on écrit bien des choses sur l'enseignement, sur les étudiants et les professeurs mais il faut reconnaître parfois on se demande si on ne crée pas le mécontentement, exprès.

• Noël ALLAIRE, toujours aussi alerte et vigoureux demeure encore un des plus puissants frappeurs.

CURD JURGENS, son allure noble de don Juan, ses tempes grisonnantes, sa séduction naturelle, vous avez bien failli ne jamais les connaître. Car, dans son pays natal, en Autriche, alors qu'il n'était encore qu'un jeune homme, Curd est resté mort pendant deux heures. Noyé par trois mètres de fond, les poumons remplis d'eau, il s'en est fallu d'un fil que le célèbre acteur ne passe de vie à trépas. C'est dans sa villa de Saint-Paul de Vence, où il séjourne actuellement avec sa femme Simone, que Curd m'a raconté cette histoire. Nous étions en train de

Curd Jurgens mort pendant deux heures

nous promener sur la terrasse, au milieu de splendides massifs de roses, lorsque Curd s'arrêta soudain le visage très pâle. Son regard s'était posé sur l'eau moirée de la piscine, une eau bleue, chaude, accueillante même... — Vous voyez cette piscine, me dit-il, l'eau y est belle, transparente, inoffensive, eh bien, elle me fait peur.

Chaque fois que je plonge, c'est pour moi une épreuve terrible. L'angoisse me prend à la gorge, comme si un étouffement pris dans ses mâchoires et m'empêchait de respirer.

— En fait, le souvenir d'une terrible noyade me poursuit. Même si je deviens centenaire je n'oublierai jamais cette impression atroce d'étouffement. L'eau m'envahissait la bouche, la gorge, les poumons et je ne pouvais rien faire. Je me sentais happé dans un gouffre sans fin, vraiment c'était horrible. Pendant deux heures tous mes amis m'ont cru mort et il a fallu toute leur énergie pour me ramener à la vie.

Maintenant, croyez-moi, je prends l'existence du bon côté. Les soucis, les déceptions ne sont rien lorsqu'on a approché la mort de si près.



"Pour la dernière fois... allez-vous me l'envoyer cette voiture!"

Une mère américaine et ses deux fils adolescents décident de faire quelque chose pour le père, à l'occasion de son anniversaire.

Après un long moment de suggestions et d'hésitations, le plus jeune des deux fils s'écrie: 9 J'ai trouvé! Laissons-le conduire la voiture pour ce week-end!

Un homme politique de Washington va consulter un grand psychiatre de la capitale américaine: — Je voudrais améliorer ma mémoire, lui dit-il.

— Y a-t-il une méthode que vous préférez utiliser? demande le docteur.

— Je ne sais pas exactement. Mais ce que je voudrais, c'est que vous m'en indiquiez une qui

me permette de me souvenir de ce que je dois oublier lorsque je suis interviewé.

Pas d'erreur!

Au zoo d'Anvers, un petit garçon observe, d'un air curieusement ahuri, un gardien qui se livre à l'attraction courageuse consistant à couper des carottes sur l'angle d'une énorme dent d'un hippopotame.

La mère frémit d'horreur en pensant que l'animal pourrait bien fermer brusquement la gueule et sectionner ainsi le bras de l'intrépide gardien.

Tout à coup, le gosse demande.

— Et pourquoi que c'est si gros que ça un popotame, dit m'man?

— C'est pour qu'on ne le confonde pas avec un poisson rouge, mon chéri.

La jolie Mary avait mis ce soir-là, pour sortir avec le robuste Billy, une robe si collante qu'elle semblait avoir été coulée dedans, ainsi que disent fort justement les Américains.

Toute la soirée, elle n'avait cessé d'attirer l'attention du jeune homme sur sa robe toute neuve. Finalement, alors que le couple prenait un cocktail dans l'appartement de Billy, ce dernier excédée, dit à Mary: — Ecoutez, vous m'avez parlé de cette robe toute la soirée. Vous avez commencé lorsque nous sommes rencontrés à l'apéritif. Vous avez continué tout le long du dîner, et vous en avez encore parlé au théâtre. Maintenant que nous sommes seuls ici, ne croyez-vous pas qu'il serait temps que vous laissiez tomber le sujet?



Mon bloc-notes

CROCO

Des vols d'un type nouveau sont actuellement constatés dans les jardins d'acclimatation américains. De nombreux animaux disparaissent sans laisser de trace et la police pense qu'il s'agit de l'oeuvre d'habiles filous nageant adroitement entre deux zoos.

Le dernier de ces vols concerne le zoo de Miami où douze alligators adultes ont pris la file de l'air. Pour retrouver la trace des responsables les recherches s'orientent du côté des maroquiniers.

Ce qui ne prouve absolument pas que l'affaire soit déjà dans le sac...

LUI

Un journaliste espagnol à qui Salvador Dali avait accordé une interview, a déclaré: «Sous des apparences clownesques, Salvador Dali est parfaitement calme et maître de ses nerfs.

Le fait est que, orgueilleux comme il est, il doit être difficile de le mettre... hors de lui-même».

LA JOIE POUR TOUS

A Auckland, en Nouvelle-Zélande, une association féminine s'intitulant imprudemment «La joie pour tous», a organisé une réunion plénière au cours de laquelle ont été examinées les différentes questions inscrites à l'ordre du jour.

L'une des questions à débattre était la suivante: «Etude des moyens à mettre en oeuvre pour établir dans le pays la peine de mort par pendaison».

Ces dames, on le voit, ont la corde sensible...

U.S. MARINE

L'homme sent le gaz carbonique et l'ammoniaque. Les chimistes sont formels sur ce point. C'est d'ailleurs cette particularité qui a pu faire penser à quelques brebis égarées que l'homme pue le bouc. Quoi qu'il en soit, à partir du moment où l'odeur humaine est déterminée avec précision, il suffit de mettre au point un appareil capable de la détecter. de placez ce nez géant, ce «reniflomètre» sur un hélicoptère et de détecter ainsi la présence de l'ennemi, même si celui-ci est admirablement camouflé.

C'est, nous dit-on, ce qu'aurait déjà réalisé les Américains.

Hélas, chacun connaît d'avance le scénario. Si le procédé est efficace (sic) les autres armées seront aussi dotées d'appareils semblables et, en cas de conflit, les adversaires se retrouveront... nez à nez.

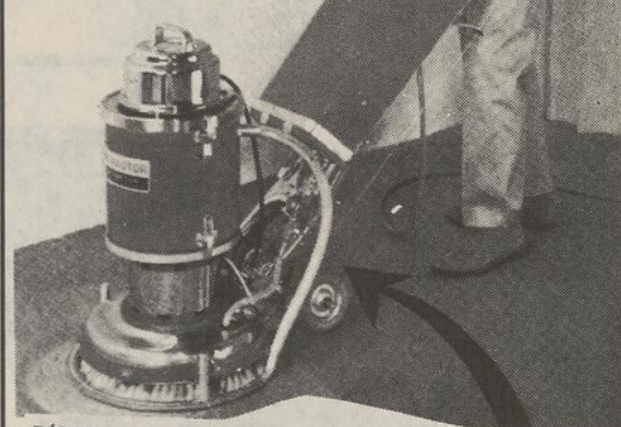
Le progrès, on le voit, est considérable...



"Décidez-vous! C'est oui ou non, pas peut-être!"

LES TAPIS... CA NOUS CONNAÎT!

25 ANS DE SERVICES PROFESSIONNELS
SERVICE RÉSIDENTIEL, COMMERCIAL ET À NOTRE PLAN
NETTOYAGE TAPIS, MEUBLES, ETC.
VENTE — INSTALLATION TAPIS, DRAPERIES



RÉPARATION DE TOUS GENRES DÉCORATION INTÉRIEURE
NETTOYAGE: CARPETTES, TAPIS, CHESTERFIELDS ET MURS

VOYEZ LA SALETÉ EXTIRPÉE D'UNE SEULE OPÉRATION APPELEZ-NOUS IMMÉDIATEMENT

Horner Rug Cleaning

A. HORNER, propr.

32 LANSDOWNE GRANBY TÉL.: 372-5907

GRANDE VENTE DE TAPIS

TAPIS À \$2.98 V.C.

SPÉCIAL TAPIS COLONIAL

6 x 9 — \$34.99

9 x 12 — \$54.99

TAPIS "SHAG" \$5.95 V.C.

\$7.49 V.C.

TAPIS NYLON \$3.95 V.C.

et \$4.49 V.C.

SI VOUS CHERCHEZ DU TAPIS POUR VOTRE CHALET, SOUS-SOL ou VOTRE FOYER NOUS L'AVONS

QUALITÉ. - SERVICE - BAS PRIX

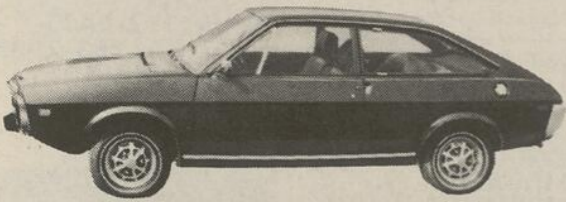
LE TAPIS IDÉAL Enr.

LE PLUS VASTE CHOIX DE TAPIS À GRANBY

LUC DÉRAGON, propr.

399, rue DUFFERIN GRANBY Qué. TEL.: 372-7575

RENAULT 15



Halte là!
la
Renault 15
est là!

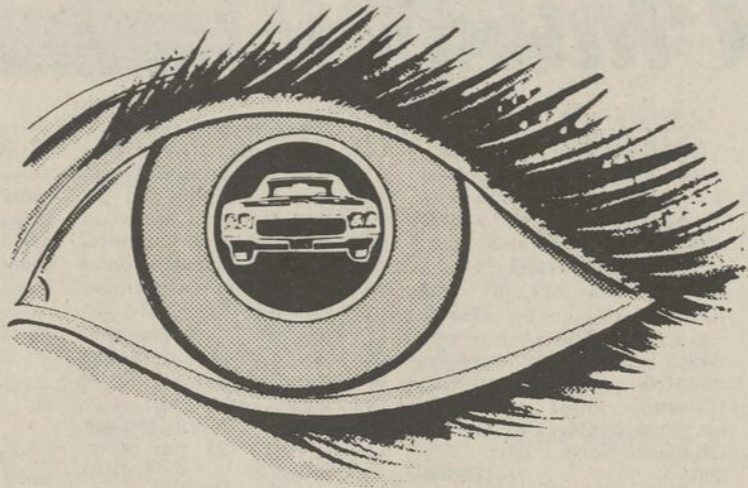
IL FAUT LA VOIR

Vous serez émerveillé
de son rendement

Si vous avez décidé d'acheter une voiture
n'hésitez plus rendez-vous chez

ROLLIN AUTO Inc.

560 PRINCIPALE TEL 378-8373
GRANBY, Qué.
CHEMIN WATERLOO TEL: 372-3730



LA PETITE AUTO...
c'est
LA GROSSE AFFAIRE

ALLEZ VOUS RINSER L'OEIL CHEZ CES DÉPOSITAIRES



GREMLIN '72
Moteur de base 6 cyl., 232 po.
cu., 135 forces
À PARTIR DE **\$2340.**



SPORTABOUT '72
Moteur de base 6 cyl., 232 po.
cu., 135 forces
À PARTIR DE **\$3099.**



HORNET '72
Moteur de base 6 cyl., 232 po.
cu., 135 forces
À PARTIR DE **\$2623.**

American Motors

GUY LÉGARÉ AUTO INC.

AMBASSADOR — MATADOR — JAVELIN
HORNET ET GREMLIN
531, rue PRINCIPALE GRANBY
378-1855

POUR UNE PETITE VOITURE ELLE A BEAUCOUP DE FOUGUE

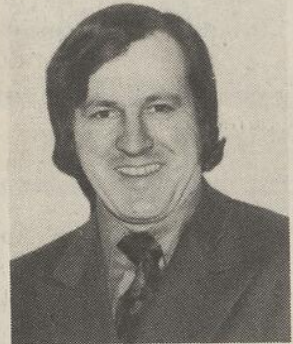


FRANCOIS DELORME
Gérant des ventes



POLYDORE DELORME
Propriétaire

**DODGE
COLT**



GILLES COUTURE
Représentant



LA COLT 1600 FASTBACK
2 portes H.T. 4 vitesses
En plus 3 autres magnifiques modèles



JACQUES DELORME
Gérant de service

DODGE, c'est sûr... chez

GARAGE DELORME & FILS INC.
STÉ-BRIGIDE CTÉ IBERVILLE 293-5347



**Rentrez chez vous
dans une Datsun**



Datsun 1600 2 portes



Voyez-nous pour la
• VENTE
• SERVICE
• REPARATION
• PIÈCES
de votre automobile DATSUN

Inscrivez-vous au concours "À la découverte
du Canada" chez Granby Datsun inc.
— \$75,000 en vacances au Canada

GRANBY DATSUN Inc.

OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H. A.M. À 9 H.P.M.

433 PRINCIPALE GRANBY 378-9088

2 POUR LE PRIX D'UN SEUL



"AUTOMATIC STICK SHIFT"

Vous pouvez la conduire avec le
changement de vitesse automati-
que ou en vous servant du levier de
vitesse. C'est comme si vous aviez
les deux systèmes de
changement de vite-
se pour le prix d'un
seul.



Voyez votre vendeur autorisé.

**Garage
GEMME & ALIX**

VOLKSWAGEN — VENTE et SERVICE
385 Dufferin, GRANBY 372-4763

Différente où compte la différence
PINTO
... une petite voiture des plus robustes



C'est une des meilleures idées Ford qui à peine lancée a
déjà conquis l'Amérique du Nord. La Pinto conçue et con-
struite pour les conditions de conduite de l'Amérique du
Nord, doit son brio à son groupe moteur-transmission à
grand rendement de construction européenne. Voilà d'ex-
cellentes raisons qui justifient le grand succès de vente de
cette voiture construite en Amérique du Nord.

GRANBY AUTORAMA INC.

"Là où c'est pas d'hier, que
l'on fait de bonnes affaires".

Votre concessionnaire



Thunderbird - Ford - Torino - Mustang
Maverick - Pinto - Camions Ford
960, rue PRINCIPALE GRANBY
378-4636

VOICI LA

MAZDA RX-2

A MOTEUR ROTATIF

"la voiture importée de l'année. Plus en-
core, de la décennie".

(Road Test Magazine)



Obtenez de plus amples détails sur le
fonctionnement de cette voiture ainsi
qu'une randonnée d'essai:

Ecrivez ou téléphonez à:

CHEZ LE DÉPOSITAIRE AUTORISÉ

Jean Lussier Marine Ltée

REPARATION VENTE SERVICE
• ROULOTTES L'ISLET
• SKI - DOO BOMBARDIER
• MOTEURS MERCURY

1252 PRINCIPALE (chemin St-Paul)

378-7927

La joyeuse petite voiture

Cricket

FERA DE VOUS UN JOYEUX CONDUCTEUR

VENEZ
ESSAYEZ-LA
DÈS
AUJOURD'HUI!



• Moteur 4 cylindres 1500 c.c.
ronronne avec entrain et
économique.

• Freins à disques à l'avant

• Coffre arrière de 14 pi. cu.

• 4 portes transporte allègre-
ment 5 passagers.

• Millage additionnel et
sécurité.

• C'est une voiture
sensationalle.

pour faire une bonne affaire!

à la
**bonne
enseigne**

Shefford

CHRYSLER PLYMOUTH LTEE
947 Principale Granby 378-9051

Annonces Classées

TARIFS DE NOS ANNONCES CLASSÉES

UNE INSERTION (maximum 20 mots) \$1.50
 SUPPLÉMENTAIRES \$0.08
 CARACTÈRES GRAS \$0.40
 LIGNE AGATHE \$0.17
 1 POUCE X COL \$2.38
 1 POUCE (1 mois) \$45.00
 (cartes d'affaires) \$0.40
 LOCATION DE CASIER \$0.40
 AVIS DE NON RESPONSABILITÉ (3 insertions) \$10.00
 AVIS, SOUMISSIONS, etc (ligne agathe) \$0.25
 AVIS DE DÉCÈS \$5.00
 REMERCIEMENTS \$5.00

RÈGLEMENTS

Les erreurs sont promptement rectifiées. Elles doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce.

Carte Professionnelle

Arsenault Poussard-Lagacé

AVOCATS et PROCUREURS
 2, rue COURT
 EDIFICE "La Place des Assurances"
 Tél: 372-6618

SOUTHIÈRE & SOUTHIÈRE

NOTAIRES
 Gérard A. Southière
 Daniel Southière
 Gilles Southière
 EDIFICE PALACE
 135 PRINCIPALE GRANBY
 (suites 24 et 25)
 372-6637

J. LUCIEN MONTFILS

COMPTABLE AGRÉE
 317, rue RACINE
 GRANBY, QUÉ.
 TEL: BUR. 378-9004
 RES. 372-3936

COMPTABLES AGRÉÉS

Jolin, Dallaire, Picotte, Alain
 Desautels, Brodeur & Cie. C.A.
 TÉL: (514) 372-3347
 C.P. 233
 74, rue Court, Granby, Qué.

Cartes d'affaires

ARGENT A PRETER

montants sans limite... en 1ère et 2e hypothèques... sur immeubles résidentiels, commerciaux industriels dans les villes et campagnes (et sur les fermes) taux d'intérêt courant.
 JEAN-PAUL MATTON, notaire
 328, rue Principale, Granby, Qué. (18487)

Pour tous vos travaux de toiture

VOYEZ TOITURE CENTRALE 372-1332
 Estimé gratuit. 245 Principale, Granby.
 Jean Laporte, propr. (18920)

SOULAGEZ VOS PIEDS

en consultant un spécialiste pour vos chaussures orthopédiques et médicales confection de supports d'arches
 GERARD POTVIN SPÉCIALISTE 20 années d'expérience
 Ajustement personnel à chaque client
 Ajustement parfait
 Empreintes des pieds
 Correction pour pieds malades, affaiblis, démarche difficile
 Chaussures correctives
 Prix modiques
 POUR UNE MEILLEURE HYGIÈNE ET CONFORT DES PIEDS VENEZ AU CENTRE D'AJUSTEMENT 30 Johnson — TEL: 372-5292

EXCAVATION

SERVICE DE PELLE HYDRAULIQUE et BELIER MÉCANIQUE
 • TERRE à PARTERRE
 • SABLE et GRAVIER
 Satisfaction assurée
 JEAN-PAUL AUCLAIR
 STE-CECILE DE MILTON
 Tel: 378-1212
 Aussi terrains à vendre pour résidences 100' x 150' ch. Mawcook (en asphalte). Terrains pour chalets 100' x 150'

Pour des résultats rapides
 AYEZ RECOURS AUX PETITES ANNONCES DE LA VOIX DE L'EST

GRANBY CAMPER INC.

(DIVISION MARINELLI)
 Vente, service pièces réparation, accessoires
 Roulotte: CAPRI - GLENDETTE
 Tente-remorque: CAPRI - STARCRAFT
 Camper: GLENDETTE
 Motor Home: GLENDETTE
 Moteur hors bord: JOHNSON
 Bateaux, chaloupes, pédalos, canots.
 Motoneiges: SNO-PRINCE et JOHNSON.
 LA MAISON DU SERVICE
 529 DUFFERIN — TEL: 372-4760
 GRANBY. (17306)

Granby

1— PROPRIETES A VENDRE

CHALET situé Rivière Magenta tout meublé avec ter. 100' x 100', abri d'auto, gazon fini, fait face à la rivière. Prix \$5,000.00. Bonne condition d'achat. Aubaine. R.R. 5, boul. Bouchard; bungalow de 4 pcs, ext. clapboard et bois. Ter. 80 x 280. Prix \$9,000. comptant diff.

RUE CONRAD: bungalow de 5 pcs, ext. brique, int. préfini et gyproc avec garage. Ter. 75 x 150 chauffage élect. Prix \$12,500. Comp. \$1,000.
 RUE DUFFERIN: 2 logis 1 — 3 1/2 pces. 1 — 4 1/2 pces. Ext. clapboard. Ter. 60' x 150'. Chauff. air chaud avec garage. Prix \$15,200. Rev. \$1680. par année.

RUE ROBINSON Sud: Bungalow jumelés. Ext. brique & pierre. Int. plâtre. Bâtitse 30' x 38'. Ter. 116' x 100'. Chauff. air chaud. 2 — 5 1/2 pces. Très bien situé pour commerce. Prix très intéressant. Faites votre offre.

HOTEL à vendre près de Weedon Grill. 150 personnes. taverne 50 personnes. Très bon chiffre d'affaires. Prix \$65,000. Condition peu de comptant. Échange accepté.
 RESTAURANT avec salle de réception tout équipé très bon opération. Actuellement situé dans un endroit pittoresque. Prix et conditions à discuter.
 POUR l'achat, la vente et le financement, consultez:



Immeubles Inter-City Eng.
 Courtiers en immeubles
 80 Principale Granby
 Tél: 372-5886
 534-2883
 4 agents à votre service

* FERME nue de 90 arpents, bonne maison de 8 pièces, avec grange et bâtiments. Entre Granby et Bromont. Immeuble Tanquay Courtier. Tél: 372-4666 (19458)

MAISON à vendre 1 1/2 étage, 5 pièces, en bardeau d'aluminium, grand terrain. Située coin St-Urbain et St-Jacques. Granby. Conditions à discuter.
 Tél: 539-1507 (19385)

MAISON MODERNE de 7 pièces, terrain paysagé de 100 x 100', rue Grove à Granby. A vendre meublée ou sans meubles. "Vilas" S'adr.: 372-7197 (19421)

ROYAL TRUST CO. brokers

DUNHAM: très belle maison de 3 étages, 11 pièces, en pierre des champs (1830), 6 chambres à coucher complètement modernisées. 40 acres de terrain, 2 étangs. Seulement \$57,500. M.L. S. R. McKergow Tél.: 372-3480 (16511)

MAISON à vendre de 5 pièces, âgée de 3 ans, située à 951 rue Bessette. Tél: 372-7324 après 6 hres p.m. (19223)

5000 pi. de terrain, à louer pouvant servir pour la vente d'autos, usagées, roulottes ou maisons mobiles. Tél: 372-6218 (19452)

3— PROPRIETES A VENDRE OU A LOUER

SITE PANORAMIQUE NOUVEAUX logis luxueux de 4 1/2 pièces. Tapis mur à mur. Chauffage électrique "Novelec" certifié. Paysage grandiose du lac et des montagnes. Résidence d'été à vendre ou à louer. Aussi à vendre chevaux d'équitation avec selle western. Tél: 372-4664 ou 378-6865 (19441)

7— COMMERCE A VENDRE

A VALCOURT, magasin de nouveautés, cadeaux lingerie de bébé. Avec maison attenante bien située. Cause de vente: santé. Tél: (514) 532-2424 (19432)

A VENDRE restaurant, repas complet livraison à domicile. Logis attendant le restaurant. Cause: départ Farnham. Tél: 293-3340 (19453)

10— TERRAINS A VENDRE

150 TERRAINS à vendre au Développement St-Judes, Lac Brome (Bondville). Grandeur désirée pour chalet ou maison. Vendrais par terrain ou terre en partie ou en entier. Très bonnes conditions. S'adresser: Less Harvey, Granby Import Inc. Tél: 372-1000 — 372-6297 — 243-3339 (19440)

PLUSIEURS TERRAINS à vendre situés à la campagne. S'adresser:

PROJET VUE DE LA MONTAGNE
 Chemin St-Paul.
 Tél: 378-7389 (18533)

TERRASSE BELLEVUE

Magnifique vue et site résidentiel, avantageux. Située en campagne chemin Roxton, limite de Granby, grands terrains de 80 pi. x 125 pi. et plus.
 ACHETEZ MAINTENANT ET ECONOMISEZ...
 — Pas d'acompte.
 — Pas d'intérêt.
 Tél: 372-3296
 J.P. RACINE INC. (19264)

11— FERMES TERRES

DEMANDE A LOUER petite ferme de 15 à 40 arpents avec bâtiments. Dans les environs de Granby. Tél: 539-5770 (19427)

12— CHALETS A VENDRE

CHALET A VENDRE OU A LOUER situé au lac Brome au bord du lac, plage privée, chaloupe fournie. S'adresser: Paul E. Chagnon. Tél: 283-2872, 166 boul Dieppe, ou 243-6281 Lac Brome, Cowansville (19262)

CHALET à vendre isolé, 4 pièces meublées situé Plage Darby près Rivière Yamaska. Tél: 372-4875 (19308)

14— APPARTEMENTS A LOUER

APP. meublés avec T.V. si désiré, de 1 1/2 pièce, 2 1/2 pièces et de 3 1/2 pièces. Situés dans centre - ville. Prix à partir de \$11, par semaine. S'adresser à 1028 Principale Granby et le soir à 91 rue Paré. Tél: 372-4121 si occupé à 372-3328 (17576)

MAGNIFIQUE APP. 3 1/2 pièces, libre immédiatement, chauffé, éclairé, Balcon privé. Vue exceptionnelle de la ville. Endroit privé pour bain de soleil. Service laveuse et sècheuse, \$150, par mois. Tél: 378-4651 (18849)

APP. 4 pièces, poêle, réfrigérateur fournis. Pour adultes. Aussi 1 1/2 pièce, meublée. Ces app. sont chauffés, éclairés, eau chaude fournie, taxe d'eau payée. Service de buanderie. Place de stationnement. Aussi garage à louer 11 x 21, plancher de ciment. Situé centre - ville. Tél: 372-7129 (19271)

VOULEZ-VOUS un appartement de 3 1/2, 2 1/2 ou 1 1/2 pièce, moderne, meublé, chauffé, éclairé. Dans construction récente. Si oui, appelez à: 378-4666 entre 8 h. 30 a.m. et 6 hres p.m. (19261)

APP. 1 1/2 pièce, meublé, chauffé, éclairé, endroit tranquille, pour jeune fille ou jeune couple. Situé 11 St-Charles Nord. Tél: 378-3904 (19466)

APP. 3 1/2 pièces, chauffé, eau chaude, tapis mur à mur, cuisine et salle de bains refaites à neuf, stores vénitiens à toutes les fenêtres. Entrée privée. Stationnement pour 2 voitures. Service de conciergerie. Pris: \$130 par mois. Situé rue Drummond. Pour inf.: 372-5005 (19439)

ATTENTION! Libre immédiatement. App. meublés de 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2 et 4 1/2 pièces, centre - ville. AUSSI: rue Denison: App. 2 pièces. Ces app. sont meublés, chauffés, éclairés, service conciergerie et buanderie. A visiter en tout temps. Tél: 372-3717 ou 372-5598 (19232)

APP. 3 1/2 pièces, éclairé, meublé, chauffé, situé 430 Principale. S'adr.: Restaurant Au Bon Repas, 430 Principale (19231)

APP. 3 pièces, meublé, chauffé, éclairé, très propre, entrée privée, tapis mur à mur. Pour inf. Restaurant Ritz, 342 Principale, Granby (19443)

LES APPARTEMENTS GAGNON

39 rue Montagne Granby

22 logis chauffés, meublés, et très bien situés.
 3 1/2 PIÈCES MEUBLÉES AVEC EN PLUS
 Balcon, porte - patio, tapis mur à mur dans toutes les pièces. Chambre de bains céramique. Chauffé, éclairé. Antenne pour T.V. couleur (8 canaux). Système de balayuse dans chaque logis. Buanderie. Stationnement. Prise de courant pour auto. Et dès l'été 1972: Piscine chauffée, patio et Bar-B-Q à l'extérieur.
 Pour informations composez: 378-2725 ou 372-4452 (face au Granby Golf Club) (19285)

APP. modernes de 2 1/2, 3 1/2, et 4 1/2 pièces, meublés, chauffés, buanderie, grand stationnement, taxe d'eau payée. Endroit tranquille. Tél: 378-2966 (19297)

LUXUEUX 2 1/2 meublés et 1 1/2 non meublés à 60 Cedar Dans Granby Lakeshore. Chauffage "Novelec", tapis fournis. Remise intérieure. Prise pour auto. Taxe d'eau payée. Prix \$110, et \$118. Tél: 372-6090 midi - soir. (19267)

16— LOGEMENTS A LOUER

LOGIS de 5 1/2 pièces, installation laveuse-sècheuse, maison Novelec, tapis dans salon, tuiles dans autres pièces. Grande remise. Taxe d'eau payée par le propriétaire. Libre 1er mai '130, et '140, par mois. Situés 38 boul. Fortin. S'adresser: 570 Denison O. Tél: 378-4486 (19411)

LOGIS 4 chambres à coucher, salon, salle à diner, cuisine, salle de bains. Situé face au Parc Victoria. S'adr. Mme H. Lasnier, 71 rue Lorne. Tél: 372-4870 (19365)

PERSONNES AGEES Venez vivre heureux au pied de la montagne à MONT-ST-HILAIRE VENEZ VOIR A 288 RUE RADISSON Tél: 467-2767 (18807)

LOGIS A LOUER

Logis 3 1/2 pièces, au 1er étage, meublé Colonial, chauffé. Tapis salon. Libre 1er juin. S'adr. 196 Ave du Parc No 3. Tél: 372-2010 ou Mme Couture 372-6147 (19415)

LOGIS NEUF, ultra - moderne, 4 1/2 pièces, avec porte - patio et balcon. Installation laveuse - sècheuse et pour laveuse de vaisselle. Corde à linge, tapis dans salon et chambres, tuiles dans cuisine, et salle de bains. Dépôt barré, antenne de T.V. fournie. Chauffage électrique. Novelec. Prise pour auto. Taxe d'eau comprise. Situés 276-280 Denison Ouest. Prix \$120, par mois. Tél: 372-6257 (19410)

FUTURS MARIÉS! Logis 4 1/2 pièces, ultra - moderne, chauffé, eau chaude fournie, avec balcon et remise. Terrasse faite, \$115, par mois. Libre immédiatement ou 1er juin. S'adr. 130 rue Belcourt. Tél: 378-6628 (19464)

LOGIS à louer 4 pièces, 3e étage, taxe d'eau payée. \$62,50 par mois. Tél: 372-3599 (19388)

LOGIS neufs, prêts immédiatement 3 1/2 pièces, meublé, 4 1/2 et 5 1/2 pièces avec balcon situés à 187 boul. Fortin. Tél: 378-1325 (18750)

LOGIS 4 1/2 pièces ultra - moderne, porte - patio, balcon, tuiles, tapis salon, antenne de T.V. laveuse et sècheuse au sous - sol. Situé 311 Denison, \$120 par mois, 1er juin. Tél: 378-2780 ou 372-6851 (18848)

- A 57 LORNE, 7 app., 4 chambres à coucher.
- A 77 LORNE, face au Parc Victoria, 6 pièces.
- A 85 ALEXANDRA 5 pièces, chauffé, 2ème étage.
- A 29 GROVE, logis neuf, 5 pièces, chauffé, libre, eau chaude fournie, stationnement, garage.
- A 462 St-Vincent, 5 1/2 pièces, chauffé, garage. S'adresser, R. Vadnais. (19438)
- Tél: 372-3850 (19444)

LOGIS de 5 1/2 pièces, très moderne, situé près Campus scolaire. Libre 1er juin. \$140 par mois. Tél: 378-2922 (19444)

LOGIS neufs de 4 1/2 pièces, installation laveuse - sècheuse. Chauffage électrique. Tapis dans les chambres, marquerie dans salon, tuiles dans cuisine. Porte - patio avec balcon. Antenne pour radio. AM/FM. Et antenne T.V. couleur. Situé près du lac à 6 rue St-Michel. S'adresser: Gérard Houde Construction. Tél: 378-3171 (19054)

LOGIS neuf de 5 1/2 pièces, libre immédiatement, tapis et tuiles vinyl, antenne de T.V. installation laveuse - sècheuse, chauffage "Novelec". Prise pour auto. Balcon. Taxe d'eau comprise, \$130. Situé à 80 boul. Fortin. Tél: 372-7553 (19226)

BROMONT

Logis à louer 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, service gratuit de laveuse - sècheuse. Au mois ou à la semaine. S'adr. Laurent Forand. Tél: 372-7237 ou 372-5896 (19310)

1 LOGIS neuf libre immédiatement, 4 1/2 pièces, et 2 logis de 3 1/2 pièces, meublés, éclairés, chauffés, libre 20 mai, rue St-Urbain, face rue Notre - Dame, 1er plancher. Tél: 372-2173 (19315)

17— LOGEMENTS DEMANDES

FUTURS MARIÉS Cherche logis moderne de 4 1/2 ou 5 1/2 pièces. Avec installation laveuse - sècheuse. Pour juillet ou août. Tél: 372-2342 (19073)

20— LOCAUX BUREAUX A LOUER

BUREAUX à louer séparément ou avec entrepôt et magasin. Magasin à louer, 3 différentes dimensions. Entrepôt à louer, 2,400 pi. ca. et 1,600 pi. ca. Pour inf.: 1028 Principale, Granby (17785)

Les ANNONCES CLASSEES dirigent l'acheteur à votre porte.

BUREAU à louer à 183 Principale, chauffé. Aussi local à louer à 13 rue Centre, chauffé. Espace à louer en arrière, de la Banque Provinciale. S'adresser: J.A. Leroux. Tél: 372-3373 (18790)

26— HOMMES DEMANDES

PLUS D'ARGENT POUR VOUS! Si vous en avez assez de faire un salaire insuffisant, n'hésitez pas à appeler à: 372-5428 M. R. Leb-lanc. (19118)

CHAUFFEUR d'autobus demandé à temps partiel, matin et soir. (19455)

27— HOMMES, FEMMES DEMANDES

Vous et votre auto 3 HOMMES, 2 femmes à temps plein ou partiel. Pas d'investissement. Pas de collection. Compagnie possédant permis provincial. Expérience non requise. S'adresser: J.D. International, 386, rue Church, Cowansville, P.Q. (19156)

COIFFEUR ou coiffeuse demandée. Bon salaire. S'adr. Salon Versailles, 183 Principale, demandez M. Dubé. (19456)

28— FILLES FEMMES DEMANDEES

OPERATRICES d'expérience demandée. S'adr. 489 boul. Boivin. A.M.K. Entreprise. (19425)

UNE USINE DE GRANBY a besoin d'opératrices sur machines simples ou overlock, avec expérience. Tél: 378-8808 (19303)

ON DEMANDE dames ou jeunes filles avec expérience pour travail sur machine ordinaire, dans une usine de vêtements pour dame. Travail permanent. S'adr. Gregory Sanders Inc. Acton Vale. Tél: 546-2491 (19333)

DEVENEZ CONSEILLERE en beauté pour Régine de France Studio Girl. Haute commission. Pas de territoire ni quota. S'adr. Mme Diane Taylor. Tél: 378-2609 (19353)

29— SERVICE DOMESTIQUE

ON DEMANDE jeune fille environ 17 ans comme aide dans maison privée et garder un jeune enfant de 6 ans. Ses parents devront lui permettre de demeurer à Montréal pour les vacances d'été. Aura sa propre chambre et son propre appareil T.V. \$20, par semaine. Excellente occasion d'apprendre ou parfaire son anglais. Ecrire à Casier 2716, La Voix de l'Est, Granby, P.Q. (19228)

33— AUTOS CAMIONS A VENDRE

2 CAMIONS à vendre: 1 pick-up, 1964, Chevrolet, 1/2 tonne, V-8, 1 International, Station, 1966, V-8. Tél: 378-3514 (19463)

Autos USAGES

DUSTER 1970
 Engin 340 p.c. — 4 vitesses standard.

VALIANT 1967
 4 portes sedan - V-8 - aut. - radio.

CHARGER 1969
 R-T Engin 440 p.c., aut., toit de vinyle.

CHRYSLER 1969
 300 — 2 p. H.T. toit de vinyle, tout équipé.

PLYMOUTH 1970
 Fury I — 4 portes sedan V-8, jaut, tout équipée.

DODGE 1968
 Dart - 4 portes sedan - 6 cylindres - aut. - radio.

PLYMOUTH 1969
 Fury II - 2 portes H.T. - V-8 - aut., toit vinyle tout équipée.

ACADIAN 1969
 Beaumont - 2 P.H.T. P.S. radio aut.

MAVERICK 1970
 2 portes - Grabber - 6 cyl. - aut. - engin 250 p.c. - radio.

DODGE 1970
 Swinger - 2 P.H.T. - V-8 - aut. - radio.

FORD 1967 XL
 FAIRLANE - 2 P.H.T. - V-8 - tout équipée.

VALIANT 1969
 4 portes sedan - V-100 - 6 cylindres - aut. - radio.

GARAGE PONTBRIAND
 256, rue PHANEUF ST-PIE
 Tél: 772-2263
 Représentant à Granby
 372-3482

CORVETTE 1966, convertible, à vendre. En très bon état, comme neuve. Tél: 372-4948 (19423)

38— MEUBLES NEUFS ET USAGES

BOUTIQUE ESPAGNOLE 3 APP. complets en noyer solide, valeur \$2,500. Vendrais \$800. Payable \$5, par semaine. Pour inf.: jour ou soir 725-5271 Montréal (18611)

AMEUBLEMENT DUFFERIN
 Tél: 372-3717

AVONS de tout en magasin pour vous meubler dans l'usage. Aussi piano à vendre. Achetons et échangeons meubles usagés, neufs si désiré. (19436)

PARTICULIER: un 3 pièces de meubles de style espagnol pour \$500. Tél: 725-2914 (18613)

STYLE CANADIEN EN FRENE solide, 3 app. complets valeur \$3,000. Vendrais \$750. Entreposage et livraison gratuites. Payable \$4 par semaine. Pour inf.: jour ou soir à 725-5271 Montréal (18612)

Achetons, vendons, échangeons: Poêles, réfrigérateurs de toutes sortes, et de toutes marques. Chez: Boulais Electrique, 116a St-Jacques, Granby. Tél: 378-1022 ou 378-2143 (19409)

39— ARTICLES DE MENAGE

LAVEUSE et sècheuse de Marque "Beatty" à vendre. S'adr. 378-8129 l'avant midi. (19448)

43— BICYCLETTES MOTOCYCLETTES

MOTOCYCLETTE Suzuki 500CC 1 saison d'usage. Bonne condition. Tél: 378-3515 (19445)

44— ARTICLES DE SPORT

REVOLVER calibre 22, Allemand, 6 coups. Pistolets, 10 coups \$19.50. Envoyez \$5.00 comme dépôt. Recevez un catalogue gratuit. International Firearms, 1011, Bleury, Montréal. (18802)

Granby: 372-5433
 Cowansville: 263-2988
 Farnham: 293-5155
 St-Jean: 347-7596
 St-Hyacinthe

73—ANIMAUX

A VENDRE taureau Charolais, de 10 mois, enregistré, environ 700 lb. *50. S'ad. M. Cockerline, R.R. 2 Bedford, Tél.: 248-2788 (19431)



Magnifiques petits chiens caniche toy nains enregistrés (traînés sur papier) couleur gris et noir. S'adresser: 56 Denison Ouest, Granby, l'Élastic et rue Vitte, direction chemin Waterloo. Tél.: 372-5749, entre 2 hres et 8 hres p.m.

CHEVAL d'équitation à vendre. Prix à discuter. Tél.: 372-7776 (19382)

74—DIVERS

* VOTRE AVENIR par les lignes * de votre * main. Plus de 25 ans d'expérience, l'astrologie comprise. Fait 12 émissions de télévision en 1969. Maintenant à votre disposition tous les soirs et le mardi dans la journée. Sur rendez-vous seulement. Tél.: 376-2949 ou 421 rue Reynolds, Granby (18189)

PACAGE à louer pour animaux chez M. Yvan Forand, 4e Rang, Roxton Pond Tél.: 123-1070 soir. (19467)

76—ENTREPRENEURS

POSEURS DE TAPIS, tuiles, 25 ans d'expérience. CHARLES & GERRY Tél.: 372-7849 ou 372-5471 (19378)

77—EMBARCATIONS MOTEURS

ATTENTION PECHEURS MOTEUR HORS BORD Johnson, 6 forces et un Mercury, 3.9 Les deux avec réservoir à essence et presque neufs. Tél.: 372-6218 après 6 hres p.m. (19451)

St-Hyacinthe

11—TERRES, FERMES

FERME à vendre dans village, 115 arpents avec bâtiments, 236 Principale, St-Dominique. Tél.: 773-3119 (19429)

Cowansville

1—PROPRIETES A VENDRE

BUNGALOW colonial avec 4 chambres à coucher, foyer, garage, salle d'utilité. Sous-sol fini, situation de choix. Tél.: 263-3100 ou 263-1612 (18990)

14—APPARTEMENTS A LOUER

APP. 5 1/2 pièces, chauffé, eau chaude fournie. Tél.: 263-4898 (19465)

APP. 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, à 146 Hanson. Tél.: 263-4054 après 5 hres p.m. (19360)

APPARTEMENTS DE LA LOIRE, rue Daigle, Cowansville. Appartements 2 1/2 — 4 1/2 et 5 1/2 pièces de '90, à \$115, par mois. S'ad. M. Dubé, app. 105 ou 110 rue Daigle. Tél.: 263-4141 (19317)

26—HOMMES DEMANDES

MECANICIEN D'EXPERIENCE DEMANDE. Semaine de 45 heures. Dépositaire General Motors. Tél.: 263-1575, demandez Jean-Pierre (18958)

Waterloo

16—LOGEMENTS A LOUER

LOGIS moderne situé 5730 rue Foster, Waterloo, 5 pièces. Place pour laveuse et sècheuse. Tél.: 539-1959 après 4 heures p.m. (19361)

71—MAISONS MOBILES, ROULOTTES

A VENDRE roulotte 10 x 45 à Ste-Anne-de-la-Rochelle. A prix raisonnable. Tél.: 539-2862. (19457)

St-Césaire

18—CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE à louer pour 2 hommes à Rougemont. Tél.: 469-2929 (19348)

Farnham

2—PROPRIETES A LOUER

MAISON à louer dans Village de Notre-Dame de Stanbridge, 2 étages, 8 1/2 pièces. Grand terrain. Tél.: 296-4458 (19299)

33—AUTOS, CAMIONS A VENDRE

CAMION à vendre: Camion à gravier avec permis d'Association des Camion Artisans Indépendants Inc. Bonne condition. Prix abordable. Tél.: 296-4660 (19395)

A VENDRE Volkswagen de luxe, 1970 tout équipée, très bas millage, encore sur la garantie. Tél.: 293-3305 (19394)

St-Jean

13—CHALET A LOUER

CHALET à louer ou à vendre au Domaine Joyeux, 3 pièces, salle de bains complète, meublé, laveuse et sècheuse. Grand terrain. Droit à la piscine chauffée et terrain de jeux. *350, pour saison. Libre immédiatement. Prix à discuter pour achat. S'ad. du lundi au vendredi après 6 hres. Samedi, dimanche, lundi, toute la journée. Tél.: 347-8925 (19245)

ENTREPRENEUR

Pour entretien parterres, industriels et commerciaux et pour faire parterres de tous genres. S'adresser: 378-6003 (19381)

NOUVEAU

Faites \$300.00 et plus par semaine en vendant l'avis-sieur à incendie PYRO-VOX indispensable dans tous les foyers. Ce dernier est approuvé par les commissaires aux incendies, et les chefs de pompiers, et le ULC. Si vous êtes intéressés à devenir vendeur ou distributeur, nous écrire à: PROMOTIONS CO-MO QUEBEC ENR., 7928, De Janville, Québec, 7 tel.: 626-8384 (19434)

ENCANS COWANSVILLE

A partir du 27 mai, nous aurons des encans de ménage et de machinerie agricole, à tous les deux (2) samedis après-midi, à partir de 2 heures. Aussi, encans d'animaux à tous les mercredis soirs, 7 heures p.m. L'encan est situé route 40, entre Farnham Centre et Cowansville, intersection chemin Dunham. Pour informations, tél.: 263-4668 (le samedi à partir de midi et mercredi à partir de 2 heures p.m.). (No 19371)

ENCAN

VENDREDI soir le 26 mai 1972 à 6:30 hres p.m. chez M. NAPOLEON LUSSIER 49 rue Guay, Village Ste-Rosalie, Co. Bagot. SERA VENDU: Ménage complet. Cause: Propriété vendue. Le tout sera vendu sans réserve. Conditions: argent comptant. Pour inf.: 799-3551 ou à GEORGES-ETIENNE LEBLANC, enc. lic. St-Barnabé-Sud, Cité St Hyacinthe. 792-3595 CANTINE SUR LES LIEUX (18846)

Les sommaires de dimanche

DIMANCHE LIGUE NATIONALE Première partie

Montréal 000 000 000—0 7 1
Pittsburgh 001 000 00x—1 5 1
McAbally 0-4 Marshall
7 et Bocabella; Walker
2-1 Miller 8 Hernandez 9
et Sanguillen.

Deuxième partie

Montréal 100 010 010—3 6 1
Pittsburgh 100 020 02x—5 8 1
Renko, Gilbert 0-1 7
Marshall 8 et Bateman;
Johnson, Giusti 1-2 8 et
May. C: Pgh-Oliver 3.

BEAUX ARBRES ORNEMENTAUX EPINETTES de 3' à 12', grand choix (6,000)

Téléphonez le soir seulement à: 348-5875, St-Jean. (No 19349)

VILLE DE SAINT-JEAN, QUE.

Bureau du greffier - Case postale 1025 347-5351 - Service de Montréal 658-4721

AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné qu'il se tiendra une assemblée des électeurs propriétaires d'immeubles imposables, lundi, le 29 mai 1972, à 8 heures p.m. en la salle des délibérations du Conseil Municipal, à l'Hôtel de Ville, 188 rue Jacques-Cartier Saint-Jean, Qué. A cette assemblée les règlements suivants seront soumis aux propriétaires présents et habiles à voter, savoir: Règlement no 1009 autorisant un emprunt de \$271,000.00 pour exécution de travaux d'égout. Règlement no 1010 autorisant un emprunt de \$167,000.00 pour exécution de travaux d'égout. Règlement no 1011 autorisant un emprunt de \$125,000.00 pour construction et réfection de trottoirs. Si, avant qu'il se soit écoulé deux heures depuis l'ouverture de l'assemblée, quarante de ces électeurs demandent que ce / ces règlement (s) soit / soient soumis pour approbation aux électeurs municipaux propriétaires d'immeubles imposables, le président de cette assemblée fixera le jour de la votation sur ce / ces règlement (s) susdit (s) à une date appropriée dans les quarante jours suivants. Donné à Saint-Jean, Qué., ce 18 mai 1972. C. MORAIS, Greffier

PUBLIC NOTICE

Is hereby given that a public meeting of the Municipal electors owners of taxable properties, will be held Monday, May 29, 1972, at 8 o'clock p.m. in the City Hall (City Council Meeting Hall) 188 Jacques Cartier Street. At said meeting following by-laws will be submitted to the proprietors then present and qualified to vote, to wit: By-law no 1009 authorizing a loan of \$271,000.00 for construction of sewers. By-law no 1010 authorizing a loan of \$167,000.00 for water main works. By-law no 1011 authorizing a loan of \$125,000.00 for construction and repairs of sidewalks. If, within two hours of the opening of the meeting, forty of such electors demand that the loan (s) be submitted for the approval of the municipal electors who are owners of taxable immovables, the chairman of the meeting shall then fix the day for voting on such by-law (s) on a suitable date, within the forty following days. Given at Saint-Jean, Qué., May 18, 1972. City Clerk (19442)

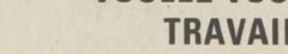
Epreuve

Nelson a poussé Bee Bee Bee au 1er rang le premier quart de mille et il l'a gardé là pendant la balance de la course en l'emportant par 1 1/4 longueur sur No Le Hace, aussi 2e dans le Derby.

• SPECIAL •

100 habits pour hommes au prix de la manufacture \$50.00 AVEC 2 PANTALONS à LA DERNIÈRE NOUVEAU ROBERTS et CHAPEAUX "GABRIELLE DE FRANCE" BIJOUTERIE SUISSE 47 MACDONALD 1 WINCHESTER GRANBY TEL: 378-2020 (18237)

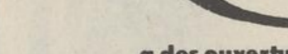
VOULEZ-VOUS TRAVAILLER? TRAVAIL RÉGULIER fin de semaine comprise Bonne santé — Énergie — Alerte



a des ouvertures dans la cuisine

Rendez-vous au: 777 Principale, Granby

JOUR: de 3 h. à 5 heures. SOIR: de 8 h. à 10 heures.



Centre Howard

Chambre et pension pour vieillards, aussi couples acceptés, endroit tranquille, messe le dimanche, très bien situé, à 3,000 pieds de l'hôpital. Propriétaire: M.A. GORDON 237, boul. Montcalm Granby Tél.: 372-7677 (19253)

Reuss 3-2 et Edwards; Singer 3-4 Brewer 8 et Cannizzaro, Dietz 8. C: Hou-Watson 5; La-Mota 2. Chicago 100 001 100—3 7 4
St-Louis 000 001 001—2 8 0
Handa 3-1 McGinn 9
Phoebus 9 et Hundley;
Wise 3-4 Hudson 8 et
Simmons. C: Chi-Wil-
liams 3.

Première partie

New York 000 002 020—4 6 1
Philadelphie 100 200 000—3 8 0
Seaver 7-1 Frisellu 8 et
Gre; Carlton 5-4 et
McCarver. C: NY-Agee 5,
Mays 2. Pha-Hutton 2.

Deuxième partie

Atlanta 100 002 010 2—6 15 0
San Francisco 000 110 110 0—4 7 0
Schueler, Nash 1-0 8 et
Williams; Marichal, Barr
0-1 9 Cumberland 10
McMahon 10 et Rader,

Healy 9. C: SF-Arnold 1
Goodson 1 Kingman 8.

Deuxième partie

Atlanta 010 000 000—1 6 2
San Francisco 000 000 02x—2 4 0
Reed 1-6 et Casanova;
Bryant 2-3, Carrithers 9
et Rader, Healy 9. C: San
Francisco, Bonds, 5.

Première partie

Cincinnati 023 200 000—7 9 1
San Diego 000 001 001—2 7 1
Nolan 5-1 et Bench;
Grief 3-5 Schaeffer 2
Ross 3 Kilkenny 9 et
Barton.

Deuxième partie

Cincinnati 000 000 000—0 5 4
San Diego 010 140 01x—7 10 1
Ha; 3-1, Borton 5,
Sprague 6, Gullett 8 et
Plumer; Norman 4-2 et
Kendall.

LIGUE AMERICAINE

Première partie

Boston 000 001 002—3 8 0
New York 014 010 00x—6 11 0
Culp 3-4 Lee 3 Bolin 7
et Fisk; Peterson 1-6 Lyle
9 et Munson.

Deuxième partie

Boston 000 110 000—2 7 1
New York 201 000 00x—3 10 0
Peterson 1-1 Tiant 7 et
Montgomery; Kekich 4-2
Lyle 8 et Ellis 6.

Oakland

200 200 001—5 9 1
Kansas City 000 001 100—2 9 3
Holtzman 6-2 Knowles
7 Lpcker 7 et Duncan;
Hedlund 0-4 Dal Canton
6 et Rooker 8 et Paepke,
Kirkpatrick 8. C: Oak-
Bando 1 Duncan 2; KC-
Scheinblum 2.

Cleveland

000 000 000—0 8 1
Detroit 000 002 210—5 10 0
Tidrow 4-3 Riddle-
berger 6 Lamb 7 Hen-
nigan 8 et Fosse; Lolich
8-1 et Haller. C: Det-Cash
8.

Californie

002 210 120—8 14 2
Chicago 230 001 003—9 12 0
May, Rose 3 Barber 5
Fisher 6 Foster 0-1 9 et
Torborg; Kusnyer 6;
Bradley, Gossage 4 Romo
7 Lemonds 8 Kealy 2-0 9
et Egan, Brinkman 7. C:
Cal-Kusnyer 1 Pinson 3,
Chi-Allen 7 May 3.

NECROLOGIE

TOUS LES JOURS A CHEF, MIDI ET DIX

J.A. LESIEUR ENR.

RESIDENCES FUNERAIRES

372-3309 GRANBY

LAGIMONIERE (M. Jean-Claude)

A Granby, le 20 mai, à l'âge de 58 ans, est décédé M. Jean-Claude Lagimonière, demeurant à 123 Place Touraine, Granby. Les funérailles auront lieu le mardi, le 23 mai. Le convoi funéraire partira de la Résidence funéraire J.A. Lesieur 255 Principale Granby pour se rendre à l'église St-Eugène, où le service sera célébré, à 3 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les salons seront fermés de 5 h. à 7 h. Il laisse dans le deuil, ses frères et sœurs, M. Alfred Lagimonière, de Granby; M. Sylvio Lagimonière, de Granby; M. Lionel Lagimonière, de Granby; M. M. Léon Gaudreau, de Sherbrooke; ses belles-sœurs, M. M. Rose Gaudreau, de Magog; M. M. Rolland Lagimonière, de Granby, ainsi que ses neveux et nièces.

MALOUIN (M. Joseph)

A l'Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe, le 21 mai, à l'âge de 85 ans, est décédé M. Joseph Malouin époux en 1ère noces de feu Anna Lemay et en deuxième noces, de Elzire, Gemme, autrefois de St-Jean Baptiste. Les funérailles auront lieu le 24 mai. Le convoi funéraire partira des salons J.A. Poirier Enr. St-Césaire pour se rendre à l'église St-Jean-Baptiste de Rouville, où le service sera célébré à 2 h. 30. Inhumation au même endroit. Les salons seront fermés de 5 h à 7 h. Il laisse dans le deuil ses enfants, M. et Mme Lorenzo Alaire (Simone) de Rougemont; M. M. Alphonse Guillet (Yvette), de Marieville; M. et Mme Maurice Malouin, de St-Hugues; M. et Mme Léopold Malouin de St-Césaire; M. et Mme Roger Poisson (Monique) de St-Jean; M. et Mme Jean-Paul Forand (Jeanne d'Arc) de St-Jean-Baptiste; M. et Mme Arthur Malouin, de St-Césaire; M. et Mme Aldée Malouin, de St-Césaire, ainsi que plusieurs petits-enfants.

notre patron

pour se rendre à l'église St-Eugène, où le service sera célébré, à 3 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les salons seront fermés de 5 h. à 7 h. Il laisse dans le deuil, ses frères et sœurs, M. Alfred Lagimonière, de Granby; M. Sylvio Lagimonière, de Granby; M. Lionel Lagimonière, de Granby; M. M. Léon Gaudreau, de Sherbrooke; ses belles-sœurs, M. M. Rose Gaudreau, de Magog; M. M. Rolland Lagimonière, de Granby, ainsi que ses neveux et nièces.

MALOUIN (M. Joseph)

A l'Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe, le 21 mai, à l'âge de 85 ans, est décédé M. Joseph Malouin époux en 1ère noces de feu Anna Lemay et en deuxième noces, de Elzire, Gemme, autrefois de St-Jean Baptiste. Les funérailles auront lieu le 24 mai. Le convoi funéraire partira des salons J.A. Poirier Enr. St-Césaire pour se rendre à l'église St-Jean-Baptiste de Rouville, où le service sera célébré à 2 h. 30. Inhumation au même endroit. Les salons seront fermés de 5 h à 7 h. Il laisse dans le deuil ses enfants, M. et Mme Lorenzo Alaire (Simone) de Rougemont; M. M. Alphonse Guillet (Yvette), de Marieville; M. et Mme Maurice Malouin, de St-Hugues; M. et Mme Léopold Malouin de St-Césaire; M. et Mme Roger Poisson (Monique) de St-Jean; M. et Mme Jean-Paul Forand (Jeanne d'Arc) de St-Jean-Baptiste; M. et Mme Arthur Malouin, de St-Césaire; M. et Mme Aldée Malouin, de St-Césaire, ainsi que plusieurs petits-enfants.

LAMBERT, (M. Omer)

A Granby, le 20 mai, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Omer Lambert, époux en premières

Baltimore 003 001 010—5 6 1
Milwaukee 000 000 000—0 4 2
Dobson 4-4. et Etche-
barren; Brett 2-4 Colbron
9 et Porter. C: Bal-Ret-
tenmund 2 Baylor 3.

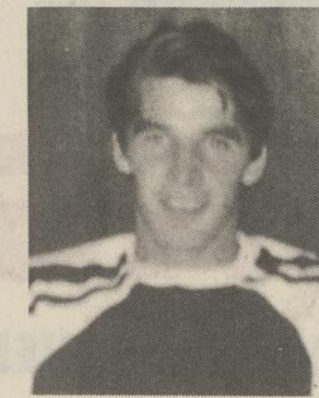
Première partie

Minnesota 100 100 000—2 8 0
Texas 000 003 02x—5 8 0
Blyleven 5-3 LaRoche 8

Deuxième partie

Minnesota 020 000 01x—3 4 1
Woodson 2-2 Granger 7
et Mitterwald; Shellen-
back 1-0 Pina 8 et King
Suarez 9. C: Min-Sode-
rhom 2.

DIRECTEURS DE FUNERAILLES
GIRARDOT & MENARD LTEE
BUR. 225 PRINCIPALE TEL: 372-4498



SAMSON (M. Maurice)

A Granby, accidentellement le 21 mai, à l'âge de 23 ans, est décédé M. Maurice Samson, époux de Andrée St-Onge, demeurant à 177 rue Court, à Granby. Les funérailles auront lieu mercredi, le 24 mai. Le convoi funéraire partira des salons funéraires Girardot et Ménard Ltée 170 rue Dufferin Granby pour se rendre à l'église St-Benoît où le service sera célébré à 3 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les salons seront fermés de 5 h. à 7 h. Il laisse dans le deuil son épouse, Andrée St-Onge; une fille, Nancy; sa mère, Mme veuve Ernest Samson, de Granby; ses frères et sœurs, M. et Mme Marcel Samson, de Farnham; M. et Mme Raymond Samson, de Granby; M. et Mme Jean-Claude Samson, de Cowansville; M. et Mme Henri-Paul Boisclair (Gisèle) de Bromont; M. et Mme Gérard Samson, de Cowansville; M. et Mme Raymond Krans (Thérèse), de Bedford; M. et Mme Fernand Lapointe (Bernadette) de Cowansville; M. et Mme Patrice Samson, de Roxton Pond; M. et Mme Claude St-Pierre, (Denise) de Cowansville; M. et Mme Jules Samson de Cowansville; M. et Mme Léon Samson de Cowansville; M. et Mme Jean-Luc Samson, de Cowansville; M. et Mme Clément Samson, de Granby; M. et Mme Réginald Samson, de Granby; M. M. Lisette et Laurette Samson, de Granby; ses beaux-parents, M. et Mme Jean-Paul St-Onge, de Granby; ses beaux-frères et belles sœurs, Jean, Bertrand, Marc, Saint-Onge, M. et Mme André Lalumière (Danielle), de Chomedey; Soeur Francine St-Onge, M.I.C. de Ville Laval, ses grand parents; M. et Mme Joseph St-Onge, de Granby; son arrière grand-mère: Mme Almina St-Onge, de Granby.

POMERLEAU (M. Napoléon)

A Sherbrooke, le 22 mai à l'âge de 64 ans, est décédé M. Napoléon Pomerleau époux de feu Aldéa Pomerleau, demeurant à 287 rue Reynolds, à Granby. Les funérailles auront lieu, mercredi le 24 mai. Le convoi funéraire partira des salons funéraires Girardot et Ménard Ltée 170 rue Dufferin Granby pour se rendre à l'église St-Joseph où le service sera célébré à 10 h. 30. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les salons seront fermés entre 5 h. et 7 h. Il laisse dans le deuil, ses frères et sœurs, M. et Mme Apollinaire Pomerleau (Aurore) de Valleyfield; M. et Mme Arthur Trépanier (Adrienne) de Ste-Clothilde; M. et Mme Emile Pomerleau, de Magog; M. et Mme Henri-Louis Pomerleau, de Ste-Clothilde; M. et Mme Alidor Pomerleau, de Valleyfield; M. et Mme Ronaldo Jolicoeur, (Jeanne d'Arc) de Valleyfield; M. et Mme Louis Provost (Elizabeth), de Valleyfield; M. et Mme Antonio Grondin (Fleurrette) de Valleyfield; M. M. veuve Philippe Grondin (Florence) de Ste-Clothilde; M. et Mme Rolland Pomerleau, de Montréal; sa belle-mère, Mme Alphonse Dupuis, de St-Méthode; ses beaux frères et belles sœurs, M. et Mme Roméo Pomerleau, de Granby; M. Raul Pomerleau de Granby; M. et Mme Wilfrid Riendeau, de Granby; M. et Mme Albert Lagacé, de Granby; Mme Antonio Vaillancourt de Granby; M. et Mme Rolland Pomerleau, de Ste-Cécile-de-Milton; M. et Mme Ronaldo Pomerleau de Roxton Falls et M. et Mme Maurice St-Martin de Montréal.

notre patron

pour se rendre à l'église St-Joseph où le service sera célébré à 10 h. 30. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les salons seront fermés entre 5 h. et 7 h. Il laisse dans le deuil, ses frères et sœurs, M. et Mme Apollinaire Pomerleau (Aurore) de Valleyfield; M. et Mme Arthur Trépanier (Adrienne) de Ste-Clothilde; M. et Mme Emile Pomerleau, de Magog; M. et Mme Henri-Louis Pomerleau, de Ste-Clothilde; M. et Mme Alidor Pomerleau, de Valleyfield; M. et Mme Ronaldo Jolicoeur, (Jeanne d'Arc) de Valleyfield; M. et Mme Louis Provost (Elizabeth), de Valleyfield; M. et Mme Antonio Grondin (Fleurrette) de Valleyfield; M. M. veuve Philippe Grondin (Florence) de Ste-Clothilde; M. et Mme Rolland Pomerleau, de Montréal; sa belle-mère, Mme Alphonse Dupuis, de St-Méthode; ses beaux frères et belles sœurs, M. et Mme Roméo Pomerleau, de Granby; M. Raul Pomerleau de Granby; M. et Mme Wilfrid Riendeau, de Granby; M. et Mme Albert Lagacé, de Granby; Mme Antonio Vaillancourt de Granby; M. et Mme Rolland Pomerleau, de Ste-Cécile-de-Milton; M. et Mme Ronaldo Pomerleau de Roxton Falls et M. et Mme Maurice St-Martin de Montréal.

notre patron

pour se rendre à l'église St-Joseph où le service sera célébré à 10 h. 30. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les salons seront fermés entre 5 h. et 7 h. Il laisse dans le deuil, ses frères et sœurs, M. et Mme Apollinaire Pomerleau (Aurore) de Valleyfield; M. et Mme Arthur Trépanier (Adrienne) de Ste-Clothilde; M. et Mme Emile Pomerleau, de Magog; M. et Mme Henri-Louis Pomerleau, de Ste-Clothilde; M. et Mme Alidor Pomerleau, de Valleyfield; M. et Mme Ronaldo Jolicoeur, (Jeanne d'Arc) de Valleyfield; M. et Mme Louis Provost (Elizabeth), de Valleyfield; M. et Mme Antonio Grondin (Fleurrette) de Valleyfield; M. M. veuve Philippe Grondin (Florence) de Ste-Clothilde; M. et Mme Rolland Pomerleau, de Montréal; sa belle-mère, Mme Alphonse Dupuis, de St-Méthode; ses beaux frères et belles sœurs, M. et Mme Roméo Pomerleau, de Granby; M. Raul Pomerleau de Granby; M. et Mme Wilfrid Riendeau, de Granby; M. et Mme Albert Lagacé, de Granby; Mme Antonio Vaillancourt de Granby; M. et Mme Rolland Pomerleau, de Ste-Cécile-de-Milton; M. et Mme Ronaldo Pomerleau de Roxton Falls et M. et Mme Maurice St-Martin de Montréal.

notre patron

pour se rendre à l'église St-Joseph où le service sera célébré à 10 h. 30. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les salons seront fermés entre 5 h. et 7 h. Il laisse dans le deuil, ses frères et sœurs, M. et Mme Apollinaire Pomerleau (Aurore) de Valleyfield; M. et Mme Arthur Trépanier (Adrienne) de Ste-Clothilde; M. et Mme Emile Pomerleau, de Magog; M. et Mme Henri-Louis Pomerleau, de Ste-Clothilde; M. et Mme Alidor Pomerleau, de Valleyfield; M. et Mme Ronaldo Jolicoeur, (Jeanne d'Arc) de Valleyfield; M. et Mme Louis Provost (Elizabeth), de Valleyfield; M. et Mme Antonio Grondin (Fleurrette) de Valleyfield; M. M. veuve Philippe Grondin (Florence) de Ste-Clothilde; M. et Mme Rolland Pomerleau, de Montréal; sa belle-mère, Mme Alphonse Dupuis, de St-Méthode; ses beaux frères et belles sœurs, M. et Mme Roméo Pomer

DEVENEZ PROPRIÉTAIRE
D'UNE MAISON TOUTE NEUVE BIEN À VOUS
POUR SEULEMENT



MAISON BRIAN - NOVELEC
COMMANDEZ IMMÉDIATEMENT VOTRE MAISON POUR AUSSI PEU DE \$500⁰⁰ comptant
La fondation et le terrain ne sont point compris dans ce prix.

Brome-Missisquoi Developments Inc.
A.C. TODD COURTIER
151-A Main St-Cornwall
Tél.: 263-0682
BILL TODD REPRÉSENTANT

VOYEZ PARTOUT VOUS ACHETÉREZ CHEZ NOUS
Futurs mariés, venez choisir votre ameublement complet parmi notre assortiment spécialement sélectionné pour assurer un agréable départ un ménage.



Un coupeur-macérateur à l'entrée de la pompe, broie et élimine les restes d'aliments (de consistance molle). Pas de tamis à nettoyer, pas de vaisselle à rincer, vous transportez la vaisselle directement de la table au lave-vaisselle, vous épargnez ainsi des efforts.

Deux jets d'eau rotatifs placés sur chaque panier à vaisselle assurent l'action de lavage sur chaque pièce sans égout à la main. Ce système permet une action plus rapide et plus efficace.

LAVEUSE À VAISSELLE ROY
LE MAGASIN QUI VOUS GARANTIT QUALITÉ ET MEILLEUR PRIX
LES IMPORTATIONS GRANBY INC.
Less Harvey, Réjean de Sonnevillie gérant
LE PLUS GRAND MAGASIN D'ESCOMPTE DU QUÉBEC
Meubles et accessoires électriques
HAUT DE LA VILLE
Télécouleurs — Stéréos, etc.
23 PRINCIPALE
Tél.: 372-1000
GRANBY, QUÉ

MESSAGE IMPORTANT



M. D. JOLIN, propriétaire, invite les nombreux clients qui ont en leur possession des coupons-réponses pour le concours "LUNE DE MIEL" à les rapporter pour la fin de semaine

BIJOUX CADEAUX ROYAL

- JONCS • MONTRES
- BAGUES À DIMANTS
- BIJOUX EN OR SOLIDE

8 ST-ANTOINE SUD
(FACE AU STATIONNEMENT EGLISE NOTRE-DAME)
TÉL.: 378-6175

Boutique de la Mariée



Saviez-vous que au magasin Gévré, c'est l'endroit idéal et unique pour les fins tissus de la mariée. Egalement, pour plus vaste choix de tissus pour la confection de vos vêtements de toutes occasions

THÉRÈSE GÉVRÉ
Tissus à la verge
Vêtements de base Wonder Bra

322, BOUL. BOIVIN GRANBY
378-4835

GAGNEZ

VOTRE "LUNE DE MIEL"... FUTURS MARIÉS



SEUL HOTEL DES LAURENTIDES A OBTENIR (5 FLEURS DE LYS) *****

REPOS GASTRONOMIE

HOTEL La Sapinière AAA

VAL-DAVID DES LAURENTIDES

- Cadre enchanteur avec lac et forêts
- Chambres de très grand luxe
- Cuisine excellente avec le fameux menu "table d'hôte"
- Piscine, tennis, équitation, golf, etc.

Pour renseignements détaillés, écrivez à vos hôtes :
M. et Mme J.-L. DUFRESNE, hôtel la Sapinière, Val-David, Qué.

Réervations :
Val-David : 322-2020
Montréal : 866-8262

PLUS \$200 en argent

Gracieuseté de **La Voix de l'Est**

ET UN BON D'AGHAT D'UNE VALEUR DE \$50 CHEZ L'UN DES MARCHANDS PARTICIPANTS.

RÈGLEMENTS:

Les couples de fiancés qui projettent de se marier d'ici le 31 décembre 1972 sont éligibles. Il suffit de remplir les coupons que vous remettrent les marchands dont les annonces apparaissent dans cette page. Vous avez jusqu'au 27 mai pour participer à ce concours.

NOUS AVONS TOUT POUR LES FUTURS MARIÉS TELS QUE:



BAGUES À DIAMANT
JONCS
BATTERIE DE CUISINE
SET DE VALISE
COUTELLERIE
ACCESSOIRES ÉLECTRIQUES
FAIRE-PART, ETC
1001 cadeaux pour toutes occasions.

NOS PRIX SONT LES MEILLEURS
PLAN MISE DE CÔTÉ

MARC ROBITAILLE Inc.
BIJOUTIER IMPORTATEUR DIAMANTAIRE
MONTRES - ACCESSOIRES ÉLECTRIQUES
CADEAUX POUR TOUTES OCCASIONS
367 est PRINCIPALE - FARMHAM, QUÉ.
TÉL.: 293-5155

Le plus grand choix de la région 4,000 patrons de tissus différents

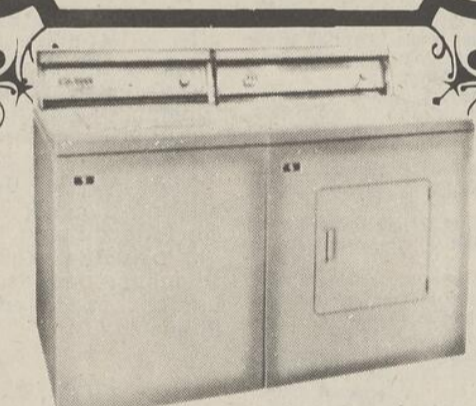
DRAPERIES
RIDEAUX
COUVRE-LITS
ACCESSOIRES
TOILES
TAPISSERIE
TRINGLES - ETC...



SPECIALITÉ: VALENCE DE TENTURES A PRIX MODIQUE
• CONFECTION DE TENTURES GRATUITES
• INSTALLATION DE TENTURES 50 MILLES À LA RONDE

SI VOUS DESIREZ UNE DÉCORATION DE FENÊTRE TRÈS ORIGINALE, SANS AUCUN DOUTE...
VENEZ NOUS VOIR

Décorations Sicotte Inc.
L. BERNARD SICOTTE, PROP.
485 rue STE-ANNE ST-HYACINTHE
Tél.: 773-8509



Votre garantie des Temps Modernes. Deux ans de remplacement sur toutes les pièces, 5 ans de remplacement de la transmission et du tambour des sècheuses. Avec les spécialistes en buanderie Domestique

Simplicity et
MARCEL AUGER & FILS
10, rue St-Louis Granby
378-5151

M. L. Lalonde Enr.
1360 Des Cascades ST-HYACINTHE


Invitez la future mariée, soucieuse de plaire à son époux... à venir voir sa nouvelle collection printemps été '72.

Vous y trouverez un vaste choix de vêtements de base, et de fine lingerie.

Donc, c'est un rendez-vous !

1360 Des Cascades
Tél.: 774-5044
ST-HYACINTHE

SILHOUETTE



LE SALON DE LA MARIÉE À GRANBY PLUS GRAND CHOIX DE ROBES DE MARIÉES À GRANBY

- ROBE POUR LA MÈRE DE LA MARIÉE
- ROBE DE FILLE D'HONNEUR
- ENSEMBLE DE VOYAGE

Silhouette
Le salon de la Mariée à Granby

220 PRINCIPALE — 372-1662

ATTENTION FUTURS MARIÉS
PLUS GRAND CHOIX D'HABITS À GRANBY

CHOIX DE PANTALONS EN FORTREL \$14,50
GRAND CHOIX D'HABITS \$49,95
VESTONS SPORT \$29,95



2 FOIS PLUS DE CHOIX
2 FOIS MOINS CHER

LA S DU VÊTEMENT
De Granby
390 PRINCIPALE GRANBY

RETOUCHES GRATUITES
MÊME SI VOUS ACHÉTEZ DES "JEANS"

FUTURS MARIÉS
Si vous désirez donner du charme à votre salle à diner, chambre à coucher, etc. Choisissez un de nos magnifiques miroirs. Nous avons un choix complet. Consultez nos experts.

VITRERIE MAURICE ENR.
Joseph Fleisch, propr.
Résidence: Tél: 378-4568
473, rue STE-MARIE (coin Laval)
Granby, Tél: 378-4356

Votre robe de mariée selon vos goûts et selon votre personnalité...

Voyez nos conseillères expérimentées qui se feront un plaisir de vous aider à la création de votre toilette pour ce grand jour.

TÉL.: 774-8280

Salon de la Mariée Enr.
(Jeanne Roy, Prop.)

SPECIALITÉ:
ROBES DE MARIÉES SUR MESURES
MARCHANDISES À LA VERGE
IMPORTATIONS - NOUVEAUTÉS



1280 Des Cascades ST-HYACINTHE